

ΕΝ ΑΡΧΗ ΗΝ Ο ΛΟΓΟΣ
ΚΑΙ Ο ΛΟΓΟΣ ΗΝ ΠΡΟΣ
ΤΟΝ ΘΕΟΝ ΚΑΙ ΘΕΟΣ
ΗΝ Ο ΛΟΓΟΣ. ΤΑΥΤΑ
ΗΝ ΕΝ ΑΡΧΗ ΠΡΟΣ
ΤΟΝ ΘΕΟΝ. ΠΑΝΤΑ ΔΙ'
ΑΥΤΟΥ ΕΓΕΝΕΤΟ, ΚΑΙ
ΧΩΡΙΣ ΑΥΤΟΥ ΕΓΕΝΕΤΟ
ΟΥΔΕ ΕΝ Ο ΤΕΓΟΝΕΝ.
ΕΝ ΑΥΤῷ ΖΩΗ ΗΝ, ΚΑΙ
Ἡ ΖΩΗ ΗΝ ΤΟ ΦΩΣ
ΤΩΝ ΑΝΘΡΩΠΩΝ.

LA ASOMBROSA HISTORIA ILUSTRADA DEL NUEVO TESTAMENTO

UN RECORRIDO VISUAL POR LAS PERSONAS,
LOS ACONTECIMIENTOS Y LOS MANUSCRITOS
QUE PRESERVAN LOS ESCRITOS DE LOS
APÓSTOLES A TRAVÉS DE LOS SIGLOS

ASIA
MENOR

Antioquía

Jerusalén

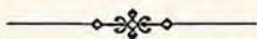
EGIPTO

www.theHistoryoftheBible.com

La asombrosa historia pictórica del Nuevo Testamento



PÁGINA DE DERECHOS DE AUTOR



Derechos de autor © 2026 por Word of Life. Todos los derechos reservados.

Publicado por Word of Life

Ninguna parte de esta publicación puede reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse ni distribuirse de ninguna forma ni por ningún medio—electrónico, mecánico, fotocopia, grabación, escaneo o cualquier otro—sin el permiso previo por escrito del editor, excepto en el caso de breves citas utilizadas en reseñas críticas, trabajos académicos o según lo permita la ley aplicable de derechos de autor.

Esta publicación es una obra original de autoría. Fue investigada, escrita, editada, compilada y diseñada por el autor con la asistencia de herramientas de inteligencia artificial utilizadas para ayudar a generar texto preliminar, ilustraciones y conceptos creativos. Todo el material asistido por IA ha sido seleccionado, revisado, editado, revisado nuevamente, organizado e incorporado mediante juicio creativo humano sustancial. La selección, organización, edición, comentarios, diseño y presentación general de esta obra son originales del autor y están protegidos por derechos de autor en la máxima medida permitida por la ley.

Las citas de las Escrituras provienen de traducciones de la Biblia identificadas en el texto. Todas las citas de las Escrituras permanecen como propiedad de sus respectivos titulares de derechos de autor y se utilizan de acuerdo con los permisos aplicables y los requisitos de licencia.

Se ha hecho todo lo posible para garantizar la exactitud histórica de la información presentada. Se anima a los lectores a consultar las fuentes primarias y secundarias citadas para realizar estudios adicionales. Las opiniones y conclusiones expresadas en este volumen son las del autor.

El diseño de la portada, la maquetación, los mapas, los gráficos, las ilustraciones y las composiciones gráficas son originales de esta edición a menos que se indique lo contrario.

Impreso en los Estados Unidos de América.
Primera edición • 2026

La asombrosa historia pictórica del Nuevo Testamento



DEDICATORIA



Dedicado a mi esposa,
mi regalo, la mujer más piadosa
y valiente que conozco.

LA ASOMBROSA HISTORIA PICTÓRICA DEL NUEVO TESTAMENTO

TABLA DE CONTENIDO

INTRODUCCIÓN I - IV

NÚMEROS DE PÁGINA

1. La Venida de Cristo	34. Acusaciones Contra los Arrianos
2. La Escritura de los Evangelios	35. Los Anatematos de los Arrianos
3. Los Posibles Mensajeros de Pablo	36. La Destrucción de los Manuscritos Bíblicos
4. La Escritura de las Cartas de Pablo y su Red de Distribución	37. Teodosio I
5. De Jerusalén a Pella	38. Teodosio II
6. De Jerusalén a Pella, luego a Antioquía	39. La Recuperación del Arrianismo
7. La Antioquía del Siglo I en el Orontes	40. ¿Quién fue Carlomagno?
8. Ignacio de Antioquía	41. Los Escritorios y Monasterios de Carlomagno
9. Policarpo de Esmirna	42. La Preservación y el Progreso de la Palabra de Dios
10. Ireneo de Lyon	43. Escritorios, Monasterios y Preservación Global
11. Tertuliano de Cartago	44. El Monte Athos y España: Centros de Fe
12. La Superioridad de las Escrituras Griegas	45. Erasmo de Rotterdam
13. Cipriano de Cartago	46. El Descubrimiento de Erasmo y el Textus Receptus
14. Los Mártires de Scílita	47. Las Ediciones del Nuevo Testamento Griego de Erasmo
15. Los Edictos de Diocleciano	48. Henry Lee y Erasmo
16. La Devastación de la Persecución de Diocleciano	49. Preservado en España
17. Constancio Cloro: La Prueba de Lealtad	50. Los Pasajes Trinitarios Mozárabes
18. Constantino Antes de la Batalla	51. La Adición de Capítulos y Versículos
19. La Victoria de Constantino	52. La Imprenta
20. Constantino el Grande	53. La Carrera por Imprimir el Nuevo Testamento Griego
21. Usando la Riqueza del Imperio para Cristo	54. Las Traducciones de Erasmo
22. Eusebio de Cesarea, el Historiador de la Iglesia	55. William Tyndale
23. Arrio	56. Las Revisiones de William Tyndale
24. La Muerte de Arrio / El Concilio de Nicea	57. La Biblia del Rey Jacobo
25. El Hijo de Constantino se Convierte al Arrianismo	58. Principales Traducciones del Textus Receptus
26. El Arrianismo Bajo Constantino II	59. Descubrimientos de Manuscritos y Grandes Monasterios
27. La Protección de la Iglesia en España	60. El Descubrimiento del Códice Sinaítico
28. Jerónimo de Belén	61. El Códice Sinaítico
29. Agustín y Jerónimo	62. El Descubrimiento del Códice Vaticano
30. La Vulgata	63. El Textus Receptus vs. Vaticano y Sinaítico
31. El Canon del Nuevo Testamento	64. El Asombroso Viaje de la Palabra de Dios
32. El Canon del Antiguo Testamento	65. Desde Descubrimientos Antiguos hasta Biblias Modernas
33. El Lamento de Jerónimo	66. La Palabra de Dios Avanzando en Todo el Mundo
	67. La Palabra de Dios, Alcance Ilimitado

APÉNDICE

68. Los Manuscritos Bíblicos Iluminados Más Famosos	74. El Sistema de Referencias Bíblicas de Prisciliano	79. Didimo el Ciego, Obispo de Alejandría
69. La Gloria de los Evangelios	75. El Tratado de Agustín sobre la Coma Joanina	80. El Final Largo de Marcos
70. Leccionarios Famosos	76. Referencia de la Coma Joanina de Prisciliano	81. Fuentes Literarias para este Libro
71. El Libro de Kells	77. Referencia de la Coma Joanina de Juan Crisóstomo	
72. Orígenes	78. Agustín Explica el Perícopo de la Mujer Adúltera	
73. Las Tablas de Referencia Bíblica de Eusebio		

INTRODUCCIÓN

El Nuevo Testamento es la colección más influyente de escritos en la historia humana. Ha transformado civilizaciones, inspirado innumerables obras de arte y literatura, formado sistemas legales, consolado a los que sufren, desafiado a reyes y imperios, y, sobre todo, ha guiado a millones a la fe en Jesucristo. Sin embargo, muchas personas nunca han considerado la notable historia de cómo estos veintisiete libros sobrevivieron siglos de persecución, controversia y esfuerzos implacables por destruirlos.

Este libro fue escrito para contar esa historia.

La Asombrosa Historia Pictórica del Nuevo Testamento no es solo un estudio de manuscritos antiguos, fechas o descubrimientos arqueológicos. Es un viaje visual a través de las personas, los lugares, los eventos y las circunstancias providenciales que preservaron los escritos de los apóstoles desde el primer siglo hasta nuestros días. Cada página está diseñada para dar vida a la historia mediante ilustraciones, mapas, líneas de tiempo, fotografías, fondos históricos y resúmenes cuidadosamente investigados que ayudan al lector a visualizar una de las historias más grandes jamás contadas.



INTRODUCCIÓN



El Nuevo Testamento nació en un mundo dominado por el Imperio Romano. Dentro de una generación de la resurrección de Cristo, los apóstoles y sus compañeros llevaron el evangelio por Judea, Siria, Asia Menor, Grecia, Egipto, Italia y más allá. A medida que las iglesias se multiplicaban, las copias manuscritas de los Evangelios y las cartas apostólicas circulaban de congregación en congregación. Los creyentes fieles atesoraban estos escritos como el testimonio autorizado de aquellos que fueron comisionados por el Cristo resucitado.

La preservación de estos escritos nunca fue fácil. Los cristianos soportaron olas de persecución bajo los emperadores romanos. Durante la Gran Persecución bajo Diocleciano en el siglo IV, muchas iglesias fueron destruidas, las bibliotecas cristianas fueron confiscadas y numerosos manuscritos bíblicos fueron quemados. Muchos creyentes eligieron el encarcelamiento o la muerte antes que renunciar a las Escrituras. A pesar de estos esfuerzos determinados por borrar la fe cristiana, el Nuevo Testamento sobrevivió.

A medida que el cristianismo se extendía, miles de escribas devotos se dedicaron a copiar a mano el texto sagrado. Su labor se realizó en hogares, iglesias, monasterios y scriptoria en todo el mundo antiguo. Los manuscritos griegos se copiaron junto con las primeras traducciones al latín, siríaco, copto, gótico, armenio, georgiano, etíope y muchos otros idiomas. Juntos, estos testigos nos proporcionan un registro extraordinario de la transmisión del Nuevo Testamento a través de continentes y siglos.

EL CAMINO DEL EVANGELIO RECORRIÓ EL MUNDO

De un pequeño grupo de discípulos en Jerusalén, la Palabra de Dios se llevó a las naciones:



*“Y será predicado este
evangelio del reino en todo
el mundo, para testimonio
a todas las naciones;
y entonces vendrá el fin.”*

— Mateo 24:14

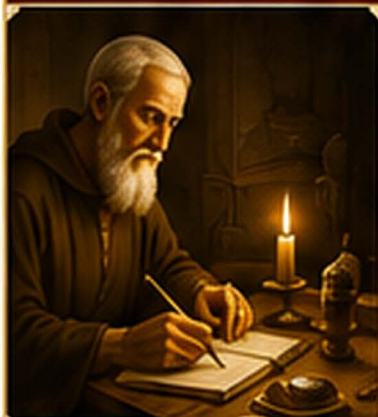
INTRODUCCIÓN



Este libro también explora el desarrollo del canon bíblico —el proceso por el cual la Iglesia reconoció los libros que llevan autoridad apostólica y que reflejan fielmente la enseñanza entregada “de una vez para siempre a los santos” (Judas 1:3). Los lectores conocerán a muchos líderes de la iglesia primitiva que defendieron la fe, preservaron las Escrituras, y citaron el Nuevo Testamento extensamente en sus escritos, dejando un valioso testimonio de su circulación temprana.

La invención de la imprenta marcó otro punto de inflexión en la historia bíblica. El trabajo de eruditos como Erasmo, los editores Complutense, Robert Estienne (Stephanus), Theodore Beza, William Tyndale, Martin Lutero y los traductores de la Biblia del Rey Jacobo llevó las Escrituras a millones en sus propios idiomas. Su labor ayudó a encender la Reforma y a cambiar para siempre la accesibilidad de la Palabra de Dios.

UN LEGADO PRESERVADO A TRAVÉS DE LOS SIGLOS



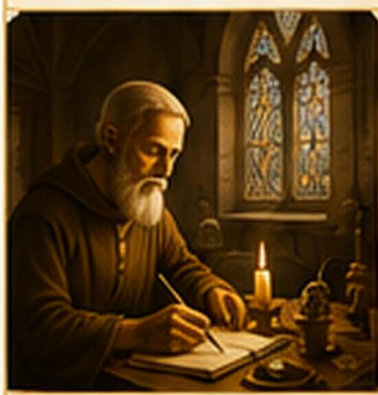
Tiempos apostólicos

Enseñanza oral y las primeras cartas escritas por los apóstoles.



Copias manuscritas

Escribas fieles copiaron los textos a mano para las generaciones futuras.



Monasterios y scriptoria

Los monjes preservaron los manuscritos con dedicación y cuidado.



Era de la imprenta

La Escritura fue impresa y difundida a naciones como nunca antes.

*“La hierba se seca, la flor se marchita,
pero la palabra de nuestro Dios permanece para siempre.”*
— Isaías 40:8

INTRODUCCIÓN

La era moderna ha sido testigo de notables descubrimientos arqueológicos que han ampliado nuestro conocimiento de la historia y el texto del Nuevo Testamento. Se han recuperado papiros antiguos de Egipto, códices antiguos, manuscritos medievales preservados en monasterios y miles de testigos adicionales que continúan brindando evidencia valiosa para comprender la transmisión del texto bíblico.

Este libro presenta estos descubrimientos de manera accesible y visual, explicando por qué siguen siendo importantes para los estudiantes de las Escrituras. Al unir historia, arqueología, geografía y la fidelidad del pueblo de Dios, obtenemos una apreciación más profunda por cómo Su Palabra ha sido preservada y cómo sigue hablándonos con poder, verdad y esperanza a cada generación.

¿POR QUÉ ESTA HISTORIA IMPORTA HOY?



Muestra el cuidado providencial de Dios al preservar Su Palabra a través de cada era.



Fortalece nuestra confianza de que tenemos el mismo mensaje que escribieron los apóstoles.



Nos recuerda que personas comunes —escribas, creyentes y líderes de la iglesia— tuvieron un papel vital en este gran legado.



Nos inspira a valorar, proteger y compartir la Palabra de Dios con el mundo.



LA VENIDA DE CRISTO

Dijo él:

«Id, pues, y haced discípulos a todas las naciones, bautizándolos en el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo».

MATEO 28:19-20

«Y les dijo: Id por todo el mundo y predicad el evangelio a toda criatura».

MARCOS 16:15

«Este evangelio debe ser predicado en todas las naciones para testimonio a todas ellas».

MATEO 24:14

EL TÍTULO DE LA CRUZ

ESCRITO POR PILATO



LA PUBLICACIÓN DEL EVANGELIO A TODA NACIÓN

El mensaje de Cristo fue escrito, copiado, traducido y publicado para que todas las personas pudieran oír y creer.

ESCRITO

Los apóstoles y los primeros discípulos escribieron las primeras enseñanzas.



COPIADO

Los escribas fieles copiaron las Escrituras para preservarlas para las generaciones futuras.



TRADUCIDO

El evangelio fue traducido a muchos idiomas para que todas las naciones pudieran comprenderlo.



PUBLICADO

Mediante dedicación y sacrificio, las Escrituras se imprimieron y distribuyeron por todo el mundo.



DESDE JERUSALÉN HASTA LOS CONFINES DE LA TIERRA



CONSERVADO, TRADUCIDO, PUBLICADO – PARA TODAS LAS NACIONES

EL MENSAJE ORIGINAL

Dado por Dios a través de profetas y apóstoles.



COPIADO A MANO

Los escribas copiaron las Escrituras muchas veces con mucho cuidado y precisión.



TRADUCIDO

Las Escrituras fueron traducidas a muchos idiomas para que cada pueblo pudiera entenderlas.



PUBLICADO

Las Escrituras fueron impresas y puestas a disposición de muchas personas de todas las naciones.



DISTRIBUIDO

La Biblia fue enviada, compartida y leída en cada nación y cultura.



EL EVANGELIO EN MUCHOS IDIOMAS

UN MENSAJE – COMPRENDIDO POR TODAS LAS NACIONES

LATÍN

Verbum Domini manet in aeternum.

GRIEGO

Ο λόγος του Κυρίου μένει εις τον αιώνα.

SIRIACO

ܬܡܕܥ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܝܬܕܝܢ ܕܡܝܬܕܝܢ.

COPTO

ⲕⲣⲓⲥⲟⲥ ⲛⲧⲉ ⲕⲣⲓⲥⲟⲥ ⲉⲛⲓ ⲧⲟⲩ ⲁⲓⲱⲛⲁ.

ARMENIO

Տրոյդ խօսքը շարժէ է.

GEORGIANO

სიტყვა ზუგუისა სამუდამოდ დიდებულია.

ETÍOPE

ቃሉ እግዚአብሔር ዘለዓለም ነዎ።

ÁRABE

كلمة الرب تبقى إلى الأبد.

CHINO

主的话 永远长存.

ESTE EVANGELIO DEL REINO SERÁ PREDICADO EN TODO EL MUNDO COMO TESTIMONIO A TODAS LAS NACIONES, Y ENTONCES VENDRÁ EL FIN.

MATEO 24:14

LA REDACCIÓN DE LOS EVANGELIOS, HECHOS Y CARTA A LOS HEBREOS

Los relatos fehacientes de Jesús el Cristo y el comienzo de la Iglesia.

«Id por todo el mundo y proclamad el evangelio a toda la creación». — Marcos 16:15



ORDEN DE REDACCIÓN (Aproximación Cronológica Ordenada)

1 EVANGELIO DE LOS HEBREOS c. 40-50 d. C.	2 EVANGELIO DE MARCOS c. 50-60 d. C.	3 EVANGELIO DE MATEO c. 60-70 d. C.	4 EVANGELIO DE LUCAS c. 60-80 d. C.	5 EVANGELIO DE JUAN c. 90-100 d. C.	6 EL LIBRO DE LOS HECHOS c. 10-62 d. C.	PROPÓSITOS DE ESTOS ESCRITOS
						✚ Proclamar a Jesús el Cristo el Señor y Salvador ♥ Enseñar la fe cristiana y la santificación 👥 Edificar la unidad y la verdad de la Iglesia 🌐 Llevar las Buenas Nuevas a todas las naciones
Escrito en hebreo (o arameo) para los creyentes hebreos. Enfocado en Jesús como el Mesías y en Sus enseñanzas.	El primer evangelio canónico. Escrito por Juan Marcos, compañero de Pedro. Basado en los relatos y recuerdos de Pedro.	Escrito por Mateo, el recaudador de impuestos (Levi). Dirigido a judíos como el Mesías y Rey prometido.	Escrito por Lucas, el médico acompañante de Pablo. Dirigido a un público gentil con énfasis en misericordia y oración.	Escrito por Juan, el apóstol, enfatizando la naturaleza divina de Cristo y Su vida eterna en la fe.	Escrito por Lucas como continuación del evangelio, describiendo el crecimiento de la Iglesia primitiva de Jerusalén al mundo gentil.	
40-50 d. C.	50-60 d. C.	60-70 d. C.	60-80 d. C.	90-100 d. C.	10-62 d. C.	

FRAGMENTOS QUE HOY TENEMOS

No son manuscritos originales de autoría, sino copias antiguas (antecedentes textuales tempranos de estos escritos)

EVANGELIO DE LOS HEBREOS (Fragmentos)	EVANGELIO DE MARCOS (Fragmentos)	EVANGELIO DE MATEO (Fragmentos)	EVANGELIO DE LUCAS (Fragmentos)	EVANGELIO DE JUAN (Fragmentos)	EL LIBRO DE LOS HECHOS (Fragmentos)	LOS MANUSCRITOS MÁS ANTIGUOS Y SIGNIFICATIVOS
Solo se conservan citas parciales de los escritos de la Iglesia						Estos manuscritos no son los originales, sino copias muy antiguas de época temprana.
						P52 c. 100-150 d. C. (John 18:31-33; 37-38)
						P66 c. 150-200 d. C. (John 1:1-4:38; 11:53-12:6; 20:1-21:25)
PAPIROS 128 y 139 c. 280-450 d. C.	PAPIROS P52 c. 100-150 d. C.	PAPIROS P66 c. 100-150 d. C.	PAPIROS P75 c. 100-175 d. C.	PAPIROS P66 c. 100-150 d. C.	PAPIROS P75 c. 100-150 d. C.	P75 c. 100-150 d. C. (Luke and John)
• Ireneo • Orígenes • Clemente de Alejandría • Eusebio • Epifanio	PAPIROS P45 c. 200 d. C.	PAPIROS P75 c. 200-275 d. C.	PAPIROS P89 c. 200 d. C.	PAPIROS P75 c. 200-350 d. C.	PAPIROS P85 c. 200 d. C.	Sinaiticus c. 300-350 d. C. (Todos o casi todos los escritos)
Solo manuscritos referenciales tardíos	PAPIROS P75 c. 175-225 d. C.	PAPIROS P65 c. 175-225 d. C.	PAPIROS P105 c. 250-350 d. C.	PAPIROS P88 c. 125-150 d. C.	PAPIROS P69 c. 100-150 d. C.	Y muchos otros manuscritos antiguos en diferentes idiomas.
	PAPIROS P77 c. 200-250 d. C.	PAPIROS P100 c. 200-350 d. C.	PAPIROS P78 c. 200-350 d. C.	PAPIROS P104 c. 200-350 d. C.	PAPIROS P108 c. 200-350 d. C.	
	Contiene Marcos 6:32-53; 14:5-9; 15:36-47; 16:1-8, etc.	Contiene Mateo 1-2; 10-13; 14-22; 24-25; 26; 27-28, etc.; Lucas 10; Hechos 2:6; 19:21-26, etc.	Contiene Lucas 1-4; 3:23-38; 10:38-42; 22:43-44; 24:1-12; Hechos 5:36-37, etc.	Contiene Juan 1-4; 8:1-11; 18:16; 21:1-25; 19:25-27; 20-21, etc.	Contiene Hechos 4:32-5:8; 8:1-3; 10:1-2; 13:2-3; 17:1-10, etc.	

PAPIROS DE EGERTON (BIBLIOTECA BRITÁNICA, 2 Rollos 1, Pergamino 2) — c. 175-225 d. C.

Uno de los manuscritos cristianos más antiguos que contiene porciones de Hechos 8:31-33; 9:37-38 y 19:1-7. Da testimonio de los primeros testigos del evangelio de Juan en forma textual y proporciona evidencia temprana de la circulación de las Escrituras y la enseñanza cristiana desde los comienzos de la Iglesia.



¿POR QUÉ ESTO IMPORTA?

A través de la dedicación temprana de hombres devotos y del proceso esmerado de copiado y preservación, estas Escrituras han sido transmitidas fielmente a los creyentes de cada generación para que puedan conocer y obedecer la verdad.

«Toda la Escritura es inspirada por Dios y útil para enseñar, para reprender, para corregir, para instruir en justicia.»

2 Timoteo 3:16

DESDE LA TRADICIÓN ORAL HASTA LA ESCRITURA DE LA PALABRA PARA EL MUNDO



LA MISIÓN CONTINÚA

«El mensaje de Cristo no ha cambiado. Es el poder de Dios para la salvación de todo el que cree.»
Romanos 1:16

«MANTENEOS FIRMES EN LA FORMA DE SONIDOS PALABRAS QUE HABÉIS OÍDO DE MÍ, EN LA FE Y EN EL AMOR QUE HAY EN CRISTO JESÚS». — 2 TIMOTEO 1:13

A DIOS PADRE SEA LA GLORIA, Y AL HIJO, Y AL ESPÍRITU SANTO: COMO ERA EN EL PRINCIPIO, AHORA Y SIEMPRE, POR LOS SIGLOS DE LOS SIGLOS. AMÉN.

LOS POSIBLES MENSAJEROS DE PABLO

MENSAJEROS FIELES. SIERVOS CONFIABLES. PORTADORES DE LA VERDAD ETERNA.

A lo largo de su ministerio, el apóstol Pablo confió en hombres y mujeres de confianza para llevar sus cartas a las iglesias. Estos mensajeros desempeñaron un papel vital en la difusión del Evangelio y en el fortalecimiento de los creyentes.

TIMOTEO

El hijo fiel de Pablo en la fe. Llevó cartas a los filipenses y a los tesalonicenses.

Filipenses 2:19-24
1 Tesalonicenses 3:2

TITO

Un colaborador de confianza que llevó la carta de Pablo a la iglesia en Corinto.

2 Corintios 7:5-6
2 Corintios 8:16-24

TROFIMO

Pablo lo dejó enfermo en Mileto, pero más tarde llevó la carta de Pablo a los colosenses.

Colosenses 4:7-9

TERCIO

Pablo escribió la carta a los romanos y la dictó por medio de Tercio.

Romanos 16:22

EPAFRAS

Siervo fiel que probablemente llevó la carta de Pablo a los colosenses.

Colosenses 1:7
Colosenses 4:12

LUCAS

El amado médico y compañero de Pablo que probablemente llevó varias cartas.

Colosenses 4:14
Filemón 24
2 Timoteo 4:11

SOSTENES

Mencionado por Pablo en relación con la carta a los corintios.

1 Corintios 1:1

GAIO

Un anfitrión fiel y partidario que posiblemente llevó la carta de Pablo.

Romanos 16:23

FEBE

Diaconisa de la iglesia en Cencreas. Pablo la recomendó a los romanos y confió en ella para llevar su carta.

Romanos 16:1-2

ONÉSIMO

Antes esclavo, ahora hermano en Cristo. Pablo lo envió de vuelta a Filemón con una carta, posiblemente como mensajero.

Filemón 10-12

“¡Cuán hermosos son los pies de los que anuncian la buena nueva!” — ROMANOS 10:15



PABLO, EL ESCRITOR

Pablo redactó sus cartas en griego *koiné*, un idioma común en todo el mundo romano. Utilizó un estilo personal, teológico y práctico que sigue cambiando vidas hoy.

Romanos 16:22
«Yo, Tercio, que escribo esta carta, os saludo en el Señor.»

RED DE ESCRITURA Y DISTRIBUCIÓN DE CARTAS DE PABLO

TRAZANDO EL EVANGELIO DE PABLO A TRAVÉS DE CARTAS, MENSAJEROS Y RUTAS

«Si me retraso, tú sabrás cómo debes comportarte en la casa de Dios, que es la iglesia del Dios viviente, columna y baluarte de la verdad.»

— 1 Timoteo 3:15

HERRAMIENTAS DEL OFICIO DE PABLO

- Pergamino (rollos de papiro)
- Estiletes de escritura
- Tinteros de tinta
- Copistas (amanuenses)
- Mensajeros (correos)
- Sello y sello anular

EL PROCESO DE ESCRIBIR CARTAS



1. REVELACIÓN E INSIGHT

Pablo escribía por la dirección del Espíritu, inspirado por Cristo, por necesidades de la iglesia y por su enseñanza.



2. REDACCIÓN

Pablo dictaba o escribía con su propia mano.



3. REVISIÓN Y NOTAS PERSONALES

Incluía saludos, palabras personales, oraciones e instrucciones.



4. COPIA Y PREPARACIÓN

Se hacían copias para iglesias alias según fue necesario.



5. SELLADO Y ENVÍO

La carta era sellada, marcada y entregada a un mensajero de confianza.

¿CÓMO SE ENVIABAN LAS CARTAS?

Las cartas viajaban con mensajeros confiables que caminaban, montaban o navegaban.



Llevaban cartas dobladas, selladas y marcadas con el nombre del destinatario.

«...porque nuestras cartas son vuestros, escritas en nuestros corazones, conocidas y leídas por todos los hombres.»

— 2 Corintios 3:2

EJEMPLOS DE APERTURAS DE CARTAS DE PABLO

(Estableciendo Autoridad y Gracia)

Pablo, siervo de Cristo Jesús, llamado a ser apóstol...

Pablo, apóstol de Cristo Jesús por la voluntad de Dios...

Pablo (con Timoteo), siervo de Cristo Jesús...

Romanos 1:1

LA RED DE DISTRIBUCIÓN DE PABLO



EL VIAJE DE UNA CARTA



LOS FRAGMENTOS DE PAPIRO QUE SOBREVIVEN HOY



P52

Juan 18:31-33, 37
c. 125 d.C.



P46

2 Corintios 11:33-12:4;
15:1-5
c. 200 d.C.



P66

Juan 1:1-14; 10:1-20;
21:1-25
c. 200 d.C.



P75

Lucas 3:36-4:2
c. 200 d.C.



P45

Copias de
Cartas de Pablo
c. 200 d.C.

Miles de copias y fragmentos de manuscritos atestiguan la transmisión de las cartas de Pablo.

LOS MENSAJEROS

Los mensajeros de Pablo incluían:

- Timoteo — Éfeso, Macedonia, Corinto
- Tito — Creta, Corinto
- Tíquico — Éfeso, Colosas
- Onésimo — Filemón
- Sópatro — Berea
- Secundo — Corinto
- Trofimo — Éfeso
- Febe — Cencrea (cerca de Roma)
- Epafras — Colosas
- Marcos — Roma



EL IMPACTO

- ☒ Sonido doctrinal y enseñanza estructurada
- ☒ Carácter fortalecido
- ☒ Unidad en el cuerpo de Cristo
- ☒ El evangelio se lleva a las naciones

«Estas son escritas para que creáis que Jesús es el Cristo, el Hijo de Dios, y para que creyendo, tengáis vida en su nombre.»

— Juan 20:31

POR QUÉ ESTO IMPORTA

- ☒ Las cartas de Pablo se leen en las iglesias y se citan en todo el mundo.
- ☒ Escritos inspirados por el Espíritu Santo.
- ☒ Entregados a través de una red fiel de siervos.
- ☒ Relevantes para los creyentes de cada generación.

«No tenemos otro tesoro que un jarro de barro, para que la excelencia del poder sea de Dios, y no de nosotros.»

— 2 Corintios 4:7

EL TRASLADO DE LA IGLESIA PRIMITIVA DE JERUSALÉN A PELLA

PARA EVITAR LA DESTRUCCIÓN EN EL AÑO 70 D.C.

JERUSALÉN

CIRCA DEL 66 AL 70 D.C.

SE ACERCA EL PELIGRO

Jesús advirtió a sus seguidores acerca de la próxima destrucción y les dijo que huyeran a los montes.

Lucas 21:20-21

Cuando vean a Jerusalén rodeada de ejércitos, sepan entonces que su desolación está cerca.

Lucas 21:20

PELLA (SIRIA)

UN LUGAR DE REFUGIO

Los creyentes encontraron seguridad en Pella, una ciudad de la Decápolis, donde permanecieron y continuaron en la fe, la adoración y la comunidad.

EL CAMINO HACIA LA SEGURIDAD



A medida que los ejércitos romanos avanzaban, los creyentes en Jerusalén recordaron la advertencia del Señor y huyeron...

Desde Pella, la Iglesia continuó creciendo y el Evangelio siguió extendiéndose.

TESTIMONIO HISTÓRICO

El historiador cristiano Eusebio (*Historia Eclesiástica* 3.5.3) registra:

“...antes de la guerra, los discípulos de Cristo, siendo dividiamente advertidos, se retiraron de Jerusalén a Pella, más allá del Jordán...”



ADVERTIDOS
DIVINAMENTE
Atendieron a las
palabras de Jesús.



ELLOS HUYERON
Abandonaron Jerusalén
antes del asedio.



ELLOS ENCONTRARON
REFUGIO
En Pella, donde
continuaron en la fe.

EL CAMINO DE LA IGLESIA PRIMITIVA DE JERUSALÉN A PELLA, Y LUEGO A ANTIOQUÍA

Un viaje de fe para preservar el Evangelio y llevar la luz de Cristo a las naciones.

¿POR QUÉ SALIERON?

Antes de la destrucción de Jerusalén en el año 70 d. C., los creyentes, guiados por el Espíritu, se trasladaron a Pella en Perea, más allá del Jordán, para estar a salvo.



GALILEA

Mar de Galilea

Aproximadamente
525 km
(326 millas)

ANTIOQUÍA
en el Orontes

Un gran centro de enseñanza, envío y misión cristiana.
Hechos 11:19–26



Río Orontes

Mar Mediterráneo

SAMARIA

PELLA

Ciudad de refugio en Perea, al otro lado del Jordán.
Hechos 11:1–2

SIRIA

Aproximadamente
70 km
(43 millas)

Río Jordán

EL PROPÓSITO DEL VIAJE



Preservar la Iglesia
Para escapar de la inminente destrucción de Jerusalén.



Continuar la misión
Llevar el Evangelio a nuevos lugares y a más personas.



Formar centros de fe
Pella y Antioquía se convirtieron en centros vitales para la enseñanza, el discipulado y el envío misionero.

JERUSALÉN

El corazón de la Iglesia primitiva.
Hechos 2:1–47

JUDEA

Mar Muerto

RESUMEN DEL VIAJE

	JERUSALÉN a PELLA	Aproximadamente 70 km (43 millas)	Cruce del Jordán hacia Perea
	PELLA a ANTIOQUÍA	Aproximadamente 525 km (326 millas)	A través de Siria, hasta el Orontes

Entonces los que habían sido esparcidos por causa de la persecución que comenzó a raíz de Esteban, llegaron hasta Fenicia, Chipre y Antioquía, y no hablaban a nadie la palabra, sino solo a los judíos. Pero entre ellos había algunos hombres de Chipre y de Cirene, que al llegar a Antioquía, hablaron también a los griegos anunciando el Señor Jesús. – *Hechos 11:19–20*



**UNA IGLESIA EN MOVIMIENTO,
UNA FE QUE PERMANECE**

Desde Jerusalén hasta los confines de la tierra.

Hechos 1:8



LA INDUSTRIA DE FABRICACIÓN DE LIBROS EN LA ANTIOQUÍA DEL ORONTES EN EL SIGLO I

Antioquía fue una de las grandes ciudades del Imperio Romano—cosmopolita, próspera y estratégicamente ubicada en rutas comerciales que conectaban Oriente y Occidente. También fue un centro de la producción, copia y distribución de libros, incluyendo las Escrituras Judías y los escritos cristianos.

UNA CIUDAD PRÓSPERA

Antioquía, ubicada sobre el río Orontes, fue un centro de comercio y cultura. Aquí vivían y trabajaban mercaderes, educadores, escribas de muchas tierras.

MATERIALES

El papiro se importaba de Egipto en rollos. El pergamino (pieles de animales) se preparaba localmente. La tinta se hacía de hollín y goma. Se usaban tablillas de madera y cuero para las encuadernaciones.

ESCRIBAS EN SU LABOR

Escribas hábiles copiaban los textos a mano con plumas de caña. Trabajaban a partir de copias anteriores, leían en voz alta mientras escribían.

EDICIÓN Y REVISIÓN

Los textos se revisaban cuidadosamente. Se corregían los errores y, a veces, se comparaban con varias copias.

DE LOS ROLLOS AL CÓDICE

En el siglo I, el código (libro en forma de cuaderno) se volvió común entre los cristianos porque era más fácil de usar, transportar y preservar múltiples escritos.

ENCUADERNACIÓN

Las páginas se doblaban y reunían en cuadernos, se cosían, y se unían con cuero alrededor de tapas de madera.

UN LEGADO DE LA PALABRA

La industria de fabricación de libros en Antioquía ayudó a preservar y transmitir valiosos escritos que han influido a millones de personas durante dos mil años y más.

DISTRIBUCIÓN

Los libros terminados se vendían en el mercado, se enviaban a otras ciudades y se entregaban a viajeros. Las ideas—y la fe—se difundían a través de los libros.

ESCRITOS CRISTIANOS

Junto con la literatura griega y las Escrituras Judías, se copiaban y circulaban escritos cristianos: las cartas de Pablo, los Evangelios, los Hechos, y otras obras apostólicas que formaron a las primeras iglesias.



IGNACIO DE ANTIOQUÍA

Padre Apostólico • Mártir • Defensor de la Fe

OBISPO DE ANTIOQUÍA – TESTIGO DE CRISTO

Ignacio (c. 35–c. 107 d. C.) fue el segundo obispo de Antioquía, discípulo del apóstol Juan.

En su camino al martirio en Roma, escribió cartas que exaltan a Cristo, afirman la Iglesia y defienden la verdad contra el error.

LAS SIETE CARTAS DE IGNACIO

Escritas c. 107 d. C.



A LOS EFESIOS

Sobre la unidad en la Iglesia y el papel del obispo.



A LOS MAGNESIOS

Sobre vivir de acuerdo con Cristo y Su Iglesia.



A LOS TRALIANOS

Sobre la sana doctrina y evitar enseñanzas falsas.



A LOS ROMANOS

Sobre su próximo martirio y el amor por la Iglesia.



A LOS FILADELFIOS

Sobre el gozo, la fe y la perseverancia en Cristo.



A ESMIRNA

Sobre el sufrimiento por Cristo y la firmeza espiritual.



A POLICARPO

Una carta personal de ánimo y amistad.

TEMAS EN SUS CARTAS

- La divinidad de Cristo
- La realidad de la encarnación
- La unidad de la Iglesia
- La esperanza de la vida eterna
- La obediencia al obispo
- El llamado a dar testimonio fiel



LA INDUSTRIA DE COPISTAS EN ANTIOQUÍA

UN IMPORTANTE CENTRO PARA LA MULTIPLICACIÓN DE ESCRITURAS

Antioquía, a orillas del Orontes, fue un importante centro para la copia y distribución de escritos cristianos en los siglos I y II.



- Escribas y copistas diestros y experimentados
- Amplio uso de papiros y pergaminos
- Cartas y Evangelios copiados y enviados por todo el mundo romano
- Un vínculo vital en la preservación y difusión de la verdad apostólica

IGNACIO DE ANTIOQUÍA

c. 35–c. 107 d. C.

Obispo • Teólogo • Mártir

“Deseo ser molido por los dientes de las fieras salvajes, para que pueda hallarme pan puro de Cristo.”

– Carta a los Romanos 4

UN HOMBRE DE TIEMPOS APOSTÓLICOS



Discípulo del apóstol Juan



Obispo de Antioquía en Siria



Arrestado y enviado a Roma para dar testimonio de Cristo



Martirizado en Roma c. 107 d. C.



“Dondequiera que aparezca el obispo, allí esté el pueblo; así como dondequiera que esté Jesucristo, allí está la Iglesia Católica.”

– Ignacio, A los Esmirniotas 8



ANTIOQUÍA: UN CENTRO DE LA IGLESIA PRIMITIVA

Enseñanza, predicación, escritura y copia de la Palabra de Dios, para que la verdad de Cristo pueda alcanzar hasta los confines de la tierra.

Hechos 11:19–26; 13:1–4



POLICARPO DE ESMIRNA

Pastor fiel • Apóstol de Asia • Testigo de la Verdad

LA DIFUSIÓN DE LAS CARTAS DE POLICARPO

Policarpo (c. 69–155 d. C.), discípulo del apóstol Juan, escribió para alentar y fortalecer a los creyentes fieles de las iglesias que lo rodeaban, promoviendo la unidad, la sana doctrina y la firmeza en la fe.

LAS SIETE CARTAS DE POLICARPO

-  **A LOS EFESIOS**
Sobre la fe y la sana doctrina
-  **A LOS ESMIRNIOTAS**
Sobre la perseverancia en la tribulación
-  **A LOS FILIPENSES**
Sobre la unidad y la humildad
-  **A LOS COLOSENSES**
Sobre Cristo y el carácter cristiano
-  **A LOS TESALONICENSES**
Sobre la firmeza en la fe
-  **A FILEMÓN**
Sobre el amor (Onésimo)
-  **A LA IGLESIA EN BERITO**
Sobre la fidelidad y la perseverancia



Policarpo envió sus cartas a través de mensajeros fieles para fortalecer a las iglesias, guardar la fe y promover el amor y la unidad.

POLICARPO DE ESMIRNA

Obispo • Mártir • Maestro
c. 69–155 d. C.

DISCÍPULO DEL APÓSTOL JUAN

Policarpo fue instruido por los apóstoles y conoció a muchos que habían visto al Señor. Fielmente transmitió lo que había recibido y escribió cartas a las iglesias para animarlas en el Evangelio.

— Policarpo, Carta a los Filipenses 3:3

UN TESTIGO FIEL

-  Defendió la fe apostólica frente a las falsas enseñanzas.
-  Animó la perseverancia en las pruebas y la persecución.
-  Fue ejemplo de amor y entrega al llamado a la santidad.

“Quien no confiesa que Jesucristo ha venido en la carne, es anticristo.”

— Policarpo, Carta a los Filipenses 7:8

SUS CARTAS — HERENCIA APOSTÓLICA

Las cartas de Policarpo se encuentran entre los escritos cristianos más antiguos fuera del Nuevo Testamento y ofrecen una valiosa visión de la fe, la iglesia y el orden de la iglesia primitiva.



“Esfuércense, pues, en imitar la firmeza de Dios, quien los llamó a su reino y a su gloria.”

— Policarpo, Carta a los Efesios 1:1

IMPACTO HISTÓRICO

-  Fortaleció a las iglesias en Asia Menor y más allá.
-  Conservó la enseñanza apostólica y la práctica cristiana.
-  Sus cartas fueron leídas en las iglesias durante generaciones.

LA VIDA Y EL LEGADO DE POLICARPO

- | | | | | |
|---|---|---|---|---|
| c. 69 d. C. | c. 90–100 d. C. | Principios del siglo II | 155 d. C. | A lo largo de los siglos |
|  |  |  |  |  |
| Nacido en Asia Menor | Obispo de Esmirna | Escribe y envía sus cartas | Arrestado en Esmirna y martirizado | Recordado como testigo fiel y pastor |

“Sigamos, pues, las cosas que contribuyen a la paz y las cosas que edifican unos a otros.”

— Policarpo, Carta a los Romanos (fragmento)





IRENEO DE LYON

Una advertencia solemne a los escribas,
guardianes de la Palabra de Dios

c. 130 – c. 202 d. C.

Discípulo de Policarpo • Obispo de Lyon • Defensor de la Verdad

ADVERTENCIA DE IRENEO A LOS ESCRIBAS

“Está en vuestro poder, en la Iglesia,
contemplar la belleza de toda la Escritura,
y si alguno no entiende estas cosas,
que él no se aventure a dar su propia opinión
fuera de la autoridad de los presbíteros
que están en la Iglesia.

*Pues haría una gran maldad si alguno
se atreviera a corromper, por su propia ventaja,
la verdad de Dios.* ”

– Contra las herejías 3,7,1

¿QUIÉN FUE IRENEO?



Un fiel discípulo de Policarpo,
quien a su vez fue discípulo del apóstol Juan



Obispo de Lyon en la Galia (Francia)



Un poderoso maestro y defensor
de la fe apostólica



Escribió extensamente contra las herejías
y defendió la “regla de la fe”



Sus obras: *Contra las herejías*
(Adversus Haereses)

POR QUÉ ES IMPORTANTE

Desde los primeros días, Ireneo vio cómo falsos maestros
torcían las Escrituras. Sabía que incluso pequeños
cambios podían llevar al error.



Las Escrituras
son la palabra
de Dios y deben
ser transmitidas
con reverencia.



La Tradición
de la Iglesia
corrige los textos
corruptos y
guía al pueblo
a la verdad.



La preservación
fiel asegura que
el Evangelio
puro sea transmitido
a la Iglesia.

LAS CONSECUENCIAS DE LA MANIPULACIÓN

Ireneo vio esto como un “gran mal” porque:



Destruye la fe simple y débil.



Destruye la confianza en la Palabra de Dios.



Alimenta herejías y doctrinas falsas.



Lleva al juicio sobre quienes
corrompen las Escrituras.

“¡Ay de aquel por quien venga la ofensa!”

— Mateo 18:7

UNA ADVERTENCIA SERIA PARA QUIENES COPIAN LAS ESCRITURAS

Ireneo comprendió que la exactitud de las Escrituras
depende de la integridad de quienes las transmiten.



NO AÑADAS AL TEXTO

Nadie tiene derecho a cambiar ni una sola palabra
por razones personales o para promover una opinión.



NO CORROMPAS POR GANANCIA

Alterar las Escrituras “por ventaja propia”
no solo está mal, sino que es un gran mal.



SUJÉTATE A LA AUTORIDAD DE LA IGLESIA

El sentido de la Escritura no es asunto privado,
sino que está bajo la guía de los presbíteros
(dirigentes espirituales) de la Iglesia.



PRESERVA LA VERDAD DE DIOS

Los escribas son mayordomos, no dueños.
Deben custodiar, no manipular,
la Palabra de Dios.

*“Que los escribas sean como siervos fieles,
no como señores de la Palabra de Dios.”*

EJEMPLOS DE ESCRIBAS FIELES

La Iglesia primitiva honró a quienes preservaron fielmente
y transmitieron la Palabra de Dios.



ESDRAS

Leyó la Ley
claramente
al pueblo
(Nehemías 8:8).



LUCAS

Investigó todo
cuidadosamente
y escribió con
exactitud
(Lucas 1:1–4).



PABLO

Confió su
enseñanza
“fiel a
hombres dignos”
(2 Timoteo 2:2).



ESCRIBAS FIDEDIGNOS

Por los cuales
tenemos hoy
las Escrituras
solamente.

*“La Iglesia en todo el mundo guarda con cuidado la fe que ha predicado
a los santos de una vez para siempre.” — Judas 1:3.*



Que todo escriba recuerde:
Él no tiene sus propias palabras.



TERTULLIANO

El Padre del Cristianismo Latino

ABOGADO, ERUDITO, APOLOGISTA, PADRE DE LA IGLESIA.

“¿Qué tiene que ver Atenas con Jerusalén?” — “¿Qué tiene que ver la herejía con la verdad?”



UN ABOGADO ENTRENADO

Tertuliano fue formado en el derecho romano y realizó sus primeros escritos en Cartago. Su razonamiento legal es evidente en sus argumentos lógicos y defensas estilo tribunal de la fe cristiana.



UN ERUDITO DEL LATÍN Y DEL GRIEGO

Dominaba tanto el latín como el griego clásico, y el lenguaje de la Nueva Alianza. Fue uno de los primeros en usar todos estos idiomas y elaboró escritos de amplia amplitud, las Escrituras y otras fuentes.

¿QUIÉN FUE TERTULLIANO?



Nacido: c. 160 – c. 165 d. C. en Cartago, África del Norte (Imperio Romano)



Fallecido: c. 220 d. C.

Uno de los primeros y más influyentes escritores cristianos

Convertido al cristianismo como adulto



Conocido por sus poderosos escritos en defensa de la fe

SUS OBRAS MAYORES:

- *Apologeticum* – Defensa del cristianismo
- *Ad Nationes* – Defensa ante los gentiles
- *De Praescriptione Haereticorum* – Contra las herejías
- *De Monogamia* – Sobre el matrimonio cristiano
- *De Anima* – Sobre el alma
- *De Baptismo* – Sobre el bautismo
- *De Oratione* – Sobre la oración
- Y muchas más...



UN GIGANTE ENTRE LOS CRISTIANOS PRIMITIVOS

- ✓ El primer gran escritor cristiano en escribir extensamente en latín
- ✓ Ayudó a moldear la teología cristiana en Occidente
- ✓ Sus escritos fueron ampliamente leídos y respetados durante siglos
- ✓ Unió la mente intelectual con la cultura grecorromana y la fe cristiana



SU LEGADO

Tertuliano sentó las bases del pensamiento cristiano latino e influyó en generaciones de teólogos, incluyendo a Cipriano, Agustín y Jerónimo.



DEFENSOR DE LA FE

Se mantuvo firme contra la persecución y las herejías.



VOZ DE VERDAD

Escribió con pasión, precisión y propósito.



PUENTE ENTRE MUNDOS

Unió el aprendizaje clásico con la revelación cristiana.

CITADO EN MÁS DE 8,000 ESCRITURAS

Tertuliano fue citado o aludido en más de 8,000 pasajes de las Escrituras en sus escritos — más que cualquier otro escritor cristiano primitivo antes que él.



~8,000+
Citas de
las Escrituras



46
Libros
escritos



c. 2 Millones+
Palabras
conservadas

“No indagamos qué tienen que ver Atenas o qué tiene que ver Jerusalén en hacer la paz con nosotros, ni qué acuerdo tiene la Iglesia con la idolatría. Porque ¿qué concordia hay entre el templo de Dios y los ídolos?

— Tertuliano, *Apologeticum* 17.

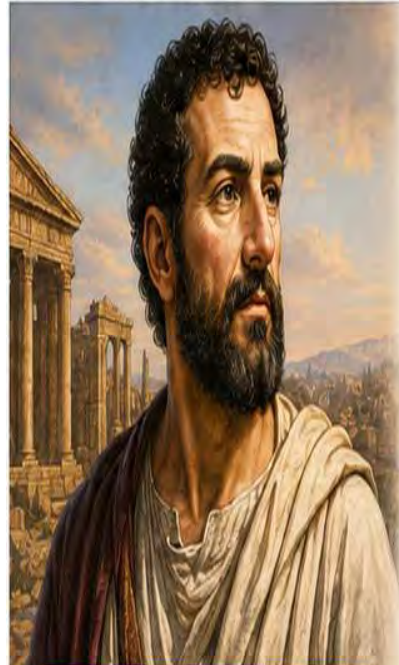
UN MAESTRO DE LAS ESCRITURAS

El conocimiento de Tertuliano de tanto el Antiguo como el Nuevo Testamento es evidente en sus argumentos y defensa de la fe con una autoridad inigualable en el mundo latino-hablante.



“De Tertuliano, la Iglesia ha aprendido a hablar con valentía y claridad.”

— San Jerónimo



TERTULLIANO:

LA SUPERIORIDAD DE LAS ESCRITURAS GRIEGAS

APOLOGISTA • TEÓLOGO • DEFENSOR DE LA VERDAD

“¿Qué tienen que ver Atenas con Jerusalén? ¿Qué armonía hay entre la Academia y la Iglesia? ¿Y qué acuerdo entre la herejía y la verdad?”

– Tertuliano, *Contra los herejes* 7.9

TERTULLIANO

c. 160 – c. 220 d. C.

Cartago, Norte de África

Abogado • Escritor • Mártir por la fe

Tertuliano fue uno de los primeros y más influyentes Padres de la Iglesia latina, conocido por su defensa de la fe y su autoridad y pureza de las Escrituras frente a las herejías y las falsas doctrinas.

LA CLAVE DE TERTULLIANO

“Estimamos que los originales de las Epístolas, para que cada Iglesia disponga de copias, fueron entregados por los Apóstoles en su propio idioma”.

– *Contra Marco* 4.2

EL GRIEGO ES EL IDIOMA VERDADERO Y AUTORITATIVO

“Las Escrituras originales fueron entregadas en griego, mientras que cada Iglesia tradujo a su propia lengua, según le parecía conveniente”.

– *Contra Marco* 4.3

LAS AFIRMACIONES DE TERTULLIANO SOBRE LAS ESCRITURAS GRIEGAS



LOS ORIGINALES ESTABAN EN GRIEGO

Los Apóstoles escribieron y las Iglesias recibieron las Escrituras en griego, el lenguaje universal de la Iglesia.

– *Contra Marco* 4.3; 4.4



LAS COPIAS GRIEGAS SON MÁS FIABLES

Tenemos las copias en nuestro idioma, pero las herejías tienen sus copias adulteradas y versiones modificadas.

– *Contra Marco* 4.7



LAS IGLESIAS DEPENDEN DE ESTAS COPIAS

Todas las Iglesias fundadas por los Apóstoles se apoyan en estas copias, que son las Escrituras griegas.

– *Contra Marco* 4.2



LA REGLA DE LA FE SE CONSERVA EN ELAS

La regla de la fe está preservada en las auténticas Escrituras Griegas entregadas a las Iglesias.

– *Contra Marco* 4.7

POR QUÉ IMPORTABA PARA TERTULLIANO



El original en griego fue el autorizado por los Apóstoles para apoyar la fe.



Solo las Escrituras Griegas auténticas podrían usarse para medir la fe y la doctrina.



La Iglesia recibió y preservó estas Escrituras originales griegas escritas.



La verdad se encuentra en las Iglesias de los Apóstoles, no en las tradiciones privadas.

DÓNDE PODRÍA HABER ENCONTRADO TERTULLIANO LAS ESCRITURAS GRIEGAS

Tertuliano no menciona nombres de bibliotecas, pero sus declaraciones y conocimiento de la Iglesia señalan estos centros.



ROMA

En posesión de Pedro y Pablo y otros mártires de la fe.



ASIA MENOR

Éfeso, Esmirna y otras ciudades de las cuales han escrito los Apóstoles.



CORINTO

Fundada por Pablo, rica en creyentes tempranos en Cristo.



ANTIOQUÍA

Un centro importante donde los creyentes fueron llamados cristianos por primera vez (Hechos 11:26).



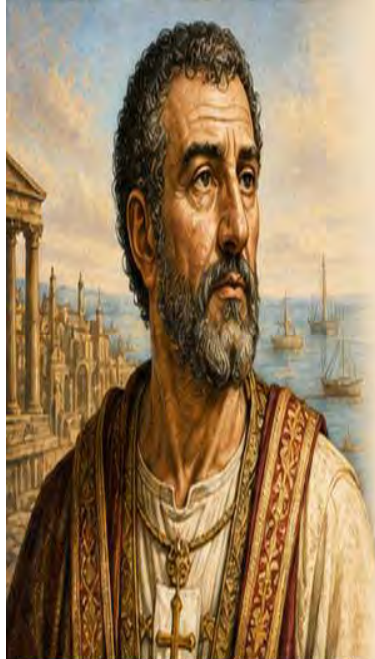
Estas Iglesias preservaron las auténticas Escrituras griegas recibidas de los Apóstoles y transmitieron fielmente sus discipulos y las entregaron fielmente a los creyentes posteriores.

“Que un cristiano extraiga todas las cosas del testimonio de la verdad, y que aprenda de las Escrituras apostólicas, de las tradiciones de los Apóstoles”.

– Tertuliano, *Prescripción contra las herejías* 36



EL TESTIMONIO DE TERTULLIANO: Las verdaderas y autorizadas Escrituras griegas se conservaron en las Iglesias fundadas por los Apóstoles. De estas copias fieles, la Iglesia ha transmitido la Palabra de Dios a cada generación.



CIPRIANO DE CARTAGO

Discípulo de Tertuliano • Pastor de la Iglesia • Defensor de la unidad

✦ UN FIEL TESTIGO DE CRISTO Y DE SU IGLESIA EN LAS ESCRITURAS ✦

Tascio Cecilio Cipriano (c. 200–258 d. C.) fue obispo de Cartago, en el norte de África.

Como discípulo de Tertuliano y uno de los más grandes teólogos de su tiempo, defendió la fe, fortaleció a la Iglesia y enseñó con fidelidad a partir de las Escrituras.

80 CARTAS A LÍDERES DE LA IGLESIA EN TODO EL MUNDO CRISTIANO

CIPRIANO ESCRIBIÓ

80
CARTAS

a obispos, presbíteros,
diáconos, y a laicos
de Capadocia,
Numidia, África
septentrional,
Europa y del
Oriente Cercano.



Sus cartas animaron en la fe, corrigieron errores, resolvieron disputas,
y citaron las Escrituras como regla de fe.

CIPRIANO DE CARTAGO

c. 200 – 258 d. C.

Obispo • Mártir • Confesor

- ✦ Discípulo de Tertuliano en la fe
- ✦ Obispo de Cartago (c. 248–258 d. C.)
- ✦ Defensor de la unidad y la autoridad de la Iglesia
- ✦ Mártir bajo el emperador Valeriano (decapitado, 258 d. C.)
- ✦ Recordado como “El Unidad de la Iglesia”

DISCÍPULO DE TERTULIANO

Cipriano fue profundamente influido por las enseñanzas de Tertuliano y su método. Continuó su legado de defensa de la verdad de las Escrituras y de la autoridad de la Iglesia.

“No puede tener a Dios por Padre quien no tiene a la Iglesia por madre.”

—Cipriano, Sobre la unidad de la Iglesia

LAS 2 ÚNICAS ALUSIONES DE CIPRIANO A LA COMA JOÁNICA (1 JUAN 5:7–8)

1. CARTA 73, 21 (A FIDUS)

Cipriano citó estas palabras porque los herejes negaban que hubiera tres en el Cielo: el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, y afirmaban que eran uno solo.

—Cipriano, Carta 73.21

1 JUAN 5:7–8

Porque tres son los que dan testimonio en el cielo: el Padre, la Palabra (el Hijo) y el Espíritu Santo; y estos tres son uno.

2. CARTA 34, 10 (A DONATO)

Cipriano volvió a citar este texto para instruir: “Porque tres son los que dan testimonio en el cielo: el Padre, la Palabra (el Hijo) y el Espíritu Santo; y estos tres son uno.”

—Cipriano, Carta 34.10

Estas son las únicas dos alusiones explícitas en sus escritos a este testimonio sagrado.

FUNDADO EN LAS ESCRITURAS

Cipriano citó con frecuencia las Escrituras (fundamentalmente el Antiguo Testamento) antes de Agustín.



MÁS DE
1,000
CITAS DE LAS ESCRITURAS

A QUIENES ESCRIBIÓ

- | | |
|--------------------------------------|---|
| ✦ Presbíteros de Roma (Carta 55, 56) | ✦ Obispos de África (Carta 73) |
| ✦ Obispo Cornelio de Roma (Carta 67) | ✦ Obispos de Asia Menor (Cartas 12, 36, 50) |
| ✦ Obispos de Galia (Carta 57) | ✦ Obispos de Numidia (Muchos) |
| ✦ Obispos de España (Carta 6) | ✦ Toda la Iglesia (Carta 69) |

Esta correspondencia demuestra la unidad en la fe, la doctrina y el amor entre el mundo cristiano.

SU LEGADO

- ✦ Defendió la unidad y la pureza de la Iglesia contra el cisma y la herejía.
- ✦ Defendió la autoridad de las Escrituras como guía para la fe y la vida.
- ✦ Fortaleció a los líderes de la Iglesia en la verdad, el valor y el amor.
- ✦ Se mantuvo fiel a Cristo y a la Iglesia, y es un testigo fiel hasta el fin.



Mártir en
Cartago
258 d. C.

CIPRIANO ESCRIBIÓ, ENSEÑÓ Y VIVIÓ PARA QUE LA IGLESIA PERMANECIERA UNIDA EN LA VERDAD.

“No puede tener a Dios por Padre quien no tiene a la Iglesia por madre.” —Cipriano



¿QUIÉNES ERAN LOS ESCILITONITAS?

En el siglo II, en la región de Zela y sus alrededores, un grupo de fieles cristianos entregó su vida por la fe cristiana.

Privados de carteras y bibliotecas, copiaron a mano libros individuales del Nuevo Testamento con gran esmero. Muchos fueron arrestados, encarcelados y martirizados. Solo algunos sobrevivieron para entregar estos libros copiados a mano a otras iglesias que los necesitaban desesperadamente.



LOS MÁRTIRES DE ESCILITÓN:

El Método de Operación para la Distribución de LIBROS INDIVIDUALES DEL NUEVO TESTAMENTO

«Los mártires fueron la semilla de la iglesia». — Tertuliano, *Adversus Marcionem* 50

SU MÉTODO. SU MISIÓN. SU LEGADO.

- † Copiaban a mano las palabras escritas.
- † Los transportaban secretamente por tierra y por mar.
- † Sus libros aseguraban la verdad.
- † Las iglesias recibían los libros copiados a mano y los conservaban.
- † El Evangelio se difundía por cada nación.



«Porque es por medio de personas como ellas que la disposición de Dios ha llegado hasta nosotros».

— Ireneo,

Contra las herejías, III, 3, 1

(Se refiere a los apóstoles, a sus sucesores y a los mensajeros de la verdad de la Escritura)»

DISTRIBUCIÓN DE LIBROS INDIVIDUALES DEL NUEVO TESTAMENTO

Ancianos y ancianos: Presbíteros

- Marcos – En Roma y sus alrededores y otras naciones
- Mateo – En Judea y en Iberia
- Lucas – En Grecia y en Asia Menor
- Juan – En Asia, Éfeso y más allá
- Hechos – Instrucciones para viajes y la obra
- Romanos – A las iglesias de Roma, en todo el mundo
- 1 Corintios – A las iglesias de Corinto y otras
- 2 Corintios – A las iglesias de Macedonia y otras
- Gálatas – A las iglesias de Galacia
- Efesios – A las iglesias de Asia
- Filipenses – A las iglesias de Filipos
- Colosenses – A la iglesia de Colosas y Laodicea
- 1 Tesalonicenses – A la iglesia de Tesalónica
- 2 Tesalonicenses – A la iglesia de Tesalónica
- 1 Timoteo – A Timoteo en Éfeso
- 2 Timoteo – A Timoteo en Macedonia
- Tito – A Tito en Creta
- Filemón – A Filemón en Colosas
- Hebreos – A los hebreos en cualquier lugar
- Santiago – A los judíos y a los cristianos
- 1 Pedro – A las iglesias de Asia Menor
- 2 Pedro – A las iglesias de Asia Menor
- 1 Juan – A las iglesias de Asia
- 2 Juan – A las iglesias de Asia
- 3 Juan – A la iglesia fiel de Gayo
- Judas – A las iglesias de Antioquía, Asia y más allá
- Apocalipsis – A las siete iglesias de Asia

RUTAS DE ESCILITÓN

- A Roma y sus alrededores
- A Grecia y Macedonia
- A Asia Menor
- A Chipre y más allá
- A Siria y Antioquía
- Entregados a la iglesia necesitada por cada nación

ESCRITOS A MANO... TRANSPORTADOS CON MANOS FIELES... ENTREGADOS A LA IGLESIA



EL COSTO DE LA FIDELIDAD

Muchos escilitonitas fueron torturados y asesinados por su fe. Pocos sobrevivieron. Sin embargo, el fruto de su labor permaneció y dio fruto en cada iglesia.

Así fue como el Señor, mediante la red de la fe, mantuvo fiel su verdad.

1. ESCRIBÍAN CON INSPIRACIÓN



Apelaban a la inspiración divina y a la Escritura.

2. COPIABAN CON CUIDADO



Escribían con exactitud las palabras sagradas, palabra por palabra.

3. ENTREGABAN A LA IGLESIA



Los mensajeros fieles entregaban los libros copiados a cada iglesia necesitada.

4. PERSEGUIDOS Y MARTIRIZADOS



Muchos fueron capturados y martirizados por su fe. Su sangre se convirtió en la semilla de la iglesia.

5. LAS IGLESIAS LOS RECIBIAN



Las iglesias recibían los libros, los protegían y los copiaban a buen resguardo.

6. PRESERVADOS Y MULTIPLICADOS



Los libros eran preservados, reconocidos como Escritura y multiplicados para generaciones futuras.

EL TESTIMONIO DE LA HISTORIA

- Eusebio (ca. 325 d. C.) – Los mártires aseguraron que tenemos las Escrituras «como han sido entregadas» a la iglesia (*Hist. Ecl. III, 24*).
- Jerónimo (ca. 397 d. C.) – La sangre de los mártires es la semilla de la palabra (*Ep. 108, 5*).
- Tertuliano (ca. 200 d. C.) – «Los mártires fueron la semilla de la iglesia» (*Adv. Marc. 50*).
- Eusebio (ca. 260 d. C.) – Los escilitonitas fueron reconocidos como hombres «de fe probada».
- Ireneo (ca. 180 d. C.) – Por medio de sus sucesores llegó hasta nosotros «la disposición de Dios».



SU SACRIFICIO—NUESTRA ESCRITURA

- Ellos sufrieron para que nosotros pudiéramos tener la Palabra de Dios.
- Si hoy les fallamos, su sangre habló por nada.
- No heredarán menos el Nuevo Testamento que nosotros.

**Ellos cargaron la Palabra.
Nosotros cosechamos su sangre.**

EL RESULTADO: EL EVANGELIO PARA CADA NACIÓN

- La red de la verdad nunca se rompió.
- La sangre no cayó en tierra vana.
- La Iglesia se edificó sobre la verdad escrita.
- El Evangelio se difundió a cada nación.

«Y este evangelio del reino será predicado en todo el mundo, para testimonio a todas las naciones; y entonces vendrá el fin». — Mateo 24:14

«Por tanto, hermanos míos amados, estad firmes e incommovibles, creciendo siempre en la obra del Señor, sabiendo que vuestro trabajo no es en vano en el Señor». — 1 Corintios 15:58

PERSECUCIÓN, DESTRUCCIÓN Y MARTIRIO

LAS EDICTOS DE DIOCLECIANO

UNA ÉPOCA OSCURA • UN TESTIGO FIEL • UN LEGADO ETERNO

DIOCLECIANO

Emperador de Roma
284–305 d. C.

LAS EDICTOS DE PERSECUCIÓN CONTRA LA IGLESIA

Dioleciano emitió una serie de edictos desde 303–304 d. C. con el intento de erradicar el cristianismo.



PRIMER EDICTO – 23 DE FEBRERO DE 303
todas las iglesias debían ser demolidas, y las Escrituras sagradas debían ser quemadas.



SEGUNDO EDICTO – MAYO DE 303
Todos los cristianos debían presentar sacrificio y la propiedad de la Iglesia debía ser confiscada.



TERCER EDICTO – 24 DE FEBRERO DE 304
Todos los cristianos fueron obligados a sacrificar a los dioses romanos o a recibir castigo severo.



Aquellos que se negaron fueron encarcelados, torturados, exiliados o ejecutados.

*“La ira contra la persecución
puede durar por un tiempo,
pero la Iglesia de Dios
difícilmente puede ser destruida.”*

– Cipriano

*“No pensamos que los sufrimientos del tiempo presente se puedan
comparar con la gloria que ha de ser revelada en nosotros.”*

– Romanos 8:18

DESTRUCCIÓN DE BIBLIAS Y REGISTROS DE LA IGLESIA

Se ordenó que se derribaran las iglesias, y miles de copias de las Sagradas Escrituras, junto con los registros y escritos de la Iglesia, fueron quemadas por todo el imperio público.



EL MARTIRIO DE CIPRIANO DE CARTAGO – 14 DE SEPTIEMBRE DE 258 d. C.



Obispo, pastor y padre en la fe, Cipriano se negó a dejar Cartago. Fue decapitado fuera de la ciudad de Cartago.

*“Gracias sea a Dios
quien me ha hallado
digno de ser ofrecido
en este día por Su pueblo.”*

– Cipriano
justo antes de su martirio

CIPRIANO DE CARTAGO

c. 200–258 d. C.



Obispo de Cartago, Norte de África, y un firme defensor de la fe cristiana.



Escribió más de treinta obras sobre obispos, unidad, decadencia, y asuntos acerca de África, Europa y más allá.



Defendió la unidad de la Iglesia, la autoridad de los obispos y la verdad de la fe cristiana.



Sus cartas revelan una iglesia conectada a nivel mundial a través del mundo conocido.

2 ALUSIONES DE CIPRIANO A LA JOHANNES COMMA (1 JUAN 5:7)



CARTA 73:21 (A FIDELIS)

Cipriano citó las tres que dan el testimonio:

“Porque tres son los que dan testimonio en el cielo, el Padre, la Palabra, y el Espíritu Santo; y éstos tres son uno.”



CARTA 3:17 (A DONATO)

Cipriano nuevamente citó el mismo testimonio:

“Porque tres son los que dan testimonio en el cielo, el Padre, la Palabra, y el Espíritu Santo; y estos tres son uno.”

Estos son los únicos dos testimonios conocidos en sus escritos sagrados.



LA IGLESIA FUE PERSEGUIDA.
LAS ESCRITURAS FUERON ATACADAS,
PERO LA VERDAD NO PUDO SER SILENCIADA.



POR MEDIO DEL FIEL TESTIMONIO DE HOMBRES COMO
CIPRIANO, LA PALABRA DE DIOS FUE PRESERVADA,
Y LA IGLESIA FUE FORTALECIDA.



LA DEVASTADORA PERSECUCIÓN DE DIOCLECIANO

LA PERSECUCIÓN MÁS SEVERA EN LA HISTORIA DE LA IGLESIA

El emperador Diocleciano (284–305 d. C.) lanzó una campaña a gran escala y de ámbito imperial para erradicar el cristianismo. Sus decretos dirigidos a las iglesias, las Escrituras, el clero y los creyentes comunes —intentando destruir la fe que se había esparcido por todo el Imperio romano.

EDICTOS CONTRA LOS CRISTIANOS

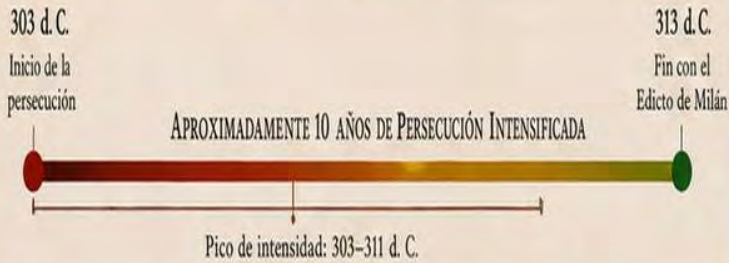
- 303 d.C. — Destrucción de iglesias y escrituras cristianas
- 304 d.C. — Sacrificios a los dioses exigidos a todos los ciudadanos
- 305 d.C. — Arresto de líderes cristianos
- 305 d.C. — Confiscación de propiedades cristianas

EL OBJETIVO:



Para destruir el cristianismo y restaurar el culto a los dioses romanos.

¿CUÁNTO DURÓ?



“Sí, y todos los que quieran vivir piadosamente en Cristo Jesús padecerán persecución.” — 2 Timoteo 3:12

LA PERSECUCIÓN SE EXTENDIÓ POR TODO EL IMPERIO ROMANO



LA EXTENSIÓN DE LA DEVASTACIÓN (ESTIMACIONES)

IGLESIAS DESTRUIDAS Estimado: 1,500 – 2,000 Millones de cristianos fueron privados de lugares de reunión en todo el imperio.	MANUSCRITOS DESTRUIDOS Estimado: 200,000 – 500,000+ Se perdieron innumerables copias de las Escrituras y otras obras cristianas. Se perdió el legado de muchos autores cristianos.	MÁRTIRES CRISTIANOS Estimado: 250,000 – 1,000,000+ Hombres y mujeres de todas las edades y clases —diáconos, vírgenes, ancianos, niños— fueron martirizados por su fidelidad a Cristo.
---	---	---

MÉTODOS DE PERSECUCIÓN



Destrucción de iglesias y propiedad cristiana



Quema de Escrituras y libros cristianos



Encarcelamiento y trabajos forzados



Tortura y castigos crueles



Ejecución mediante espada, fieras salvajes y otros métodos

RELATOS CONTEMPORÁNEOS

EUSEBIO (<i>Historia Eclesiástica</i> 8.2.1–3) Registra el gran número de mártires en diversas regiones, incluyendo mujeres, ancianos y niños, quienes sufrieron por su testimonio de fe.	LACTANCIO (<i>Sobre la muerte de los perseguidores</i> 48) Escribe sobre los horrores sufridos por los cristianos, pero también sobre cómo su fe fortalecía a quienes la mantenían.	CIPRIANO DE CARTAGO (<i>Epist.</i> 53.2) Lamenta la caída de muchos en el tiempo de la prueba, pero también el testimonio heroico de aquellos que permanecieron firmes hasta el final.
--	--	---

EL IMPACTO DURADERO

- ✓ La iglesia cristiana salió más fuerte de lo que estaba.
- ✓ Muchos creyentes abrieron el martirio con gozo.
- ✓ Surgieron nuevas generaciones inspiradas por el sangre de los mártires.
- ✓ El Edicto de Milán en 313 d. C. trajo alivio, pero el legado de esa persecución forjó fe y resiliencia duraderas.

LA PERSECUCIÓN FRACASÓ



Lo que se intentaba para el mal, Dios lo usó para el bien.

La iglesia emergió más fuerte, más pura y más unida en la fe.

“SÉ FIEL HASTA LA MUERTE, Y YO TE DARÉ LA CORONA DE LA VIDA.”

APOCALIPSIS 2:10



CONSTANTIO CLORO: LA PRUEBA DE LA LEALTAD

Integridad ante Dios, Lealtad ante el Imperio

LA PRUEBA DE LA LEALTAD

Constancio Cloro convocó a sus oficiales y les presentó un desafío.

SACRIFICAR
A LOS DIOS
Y MANTENER
TU OFICIO

REHUSAR
EL SACRIFICIO
Y PERDER
TU OFICIO

Cuando se tomaron las decisiones, Constancio reveló que era una prueba. Despidió a quienes se negaron a sacrificar y honró a quienes fueron fieles.

**“LOS QUE SON LEALES A SU DIOS
TAMBIÉN SERÁN LEALES A SU EMPERADOR.”**

Le confió su protección personal y su gobierno, valorando más la fe que los tesoros más ricos.

SU PROTECCIÓN DE ESPAÑA

Durante la persecución de Diocleciano, Constancio fue dado como comandante del Oeste, incluida la provincia de España.



Él protegió a las iglesias de la persecución severa y permitió que los cristianos rindieran libertad de culto.

España se convirtió en un refugio y una fortaleza para los creyentes.

IMPERIO
ROMANO

ESPAÑA

Gracias a su fe firme y su gobierno prudente, muchos en España pudieron mantenerse firmes. Este periodo de paz y protección dejó un legado que aún da testimonio de la fe cristiana en las tierras hispanas.

LA LECCIÓN QUE PERDURA

1 EL DESAFÍO

Constancio dio a sus oficiales a elegir:



Sacrificar a los dioses romanos y mantener tu posición



Rehusar el sacrificio y perder tu oficio

2 LA PRUEBA

Algunos eligieron sacrificar para conservar sus cargos. Otros se negaron, eligiendo la fe por encima de la posición y el honor.



3 LA RECOMPENSA

Constancio despidió a quienes se negaron a sacrificar y honró a quienes fueron fieles.

**“LOS QUE SON LEALES A SU DIOS
TAMBIÉN SERÁN LEALES A SU EMPERADOR.”**

Les confió su protección personal y sus altos cargos en el gobierno del Imperio.



FIDELIDAD ANTE DIOS. CONFIANZA ANTE EL IMPERIO.

Un legado de integridad. La base para el futuro de Constantino el Grande.



CONSTANTINO ANTES DE LA BATALLA

EL HOMBRE, EL EMPERADOR, EL VIAJE

*"Antes conquistó la mayor victoria de su vida,
Constantino fue soldado, líder y buscador de la verdad."*

SUS ORÍGENES

- Nacido: 272 d.C. en Naissus (moderna Niš, Serbia)
- Padre: Constancio Cloro, oficial romano militar
- Madre: Helena
- Creció en la corte del Emperador Diocleciano



Constancio Cloro



Helena

EL IMPERIO ROMANO DIVIDIDO

Antes de Diocleciano, el Imperio era gobernado por cuatro líderes (la Tetrarquía). Constantino fue César en el Oeste bajo Maximiano.



EL MUNDO A SU ALREDEDOR

- El Imperio estaba en crisis
- Corrupción en el liderazgo
- Pesados impuestos y malestar
- Presencia creciente de los cristianos bajo los emperadores Diocleciano y Galerio



UN MOMENTO ANTES DEL DESTINO

En el borde de la Batalla del Puente Milvio (312 d.C.), Constantino estaba en desacuerdo con muchas preguntas y enfrentaba a un poderoso enemigo.

Él buscaba algo más que poder:
él buscaba la verdad y la guía de Dios
—y el curso de la historia.



UNA VIDA PREPARÁNDOSE PARA LA GRANDEZA



Formación militar

Criado en una familia militar, Constantino recibió entrenamiento en liderazgo, estrategia y el arte de la guerra.



Líder probado

Sirvió en muchas campañas militares y ganó renombre por su coraje, disciplina y capacidad para inspirar lealtad.



Subió de rango en las filas

Se convirtió en comandante de los ejércitos de Diocleciano y finalmente fue nombrado César en el Oeste hacia el año 293 d.C.



Gobernante de la Galia y Britania

Como César, gobernó la Galia (modernas Francia y Alemania) y Britania, asegurando las fronteras y ganando respeto.



Un hombre de ambición y visión

Soñaba con la unidad y la grandeza para Roma—pero el imperio estaba dividido, y el poder aún no era suyo.

SU VIAJE ESPIRITUAL

Constantino no era cristiano al principio.

Él observó todas las religiones y tradiciones romanas.

Aún así, buscó más—la verdad y el favor de Dios.

Los cristianos por su fe y coraje dejaron en él una impresión profunda.



ANTES DE LA VICTORIA, ÉL ERA...



Un guerrero entrenado



Un líder experimentado



Un gobernante con ambición



Un hombre que buscaba la verdad



Un siervo de Roma—listo para convertirse en siervo de Cristo



"MAYOR ES EL QUE ESTÁ EN USTEDES, QUE EL QUE ESTÁ EN EL MUNDO." — 1 JUAN 4:4



LA SITUACIÓN

En el año 312 d.C., Roma estaba desgarrada por la guerra civil. Con múltiples ejércitos, ambiciones acaloradas, un Senado dividido y un pueblo que anhelaba estabilidad, Constantino comandó una fuerza masiva con el fin de restablecer y controlar Roma.

LA VICTORIA DE CONSTANTINO

LA BATALLA DEL PUENTE MILVIO - 28 DE OCTUBRE DEL AÑO 312 D.C.

Grandemente numerado.

Divinamente fortalecido. Históricamente transformado.

EJÉRCITO DE CONSTANTINO
15,000 - 20,000 HOMBRES

EJÉRCITO DE MAXENCIO
150,000 - 200,000 HOMBRES

"Con esta señal conquistarás".

- Constantino

LOS EJÉRCITOS: UNA DIFERENCIA ABRUMADORA

EJÉRCITO DE CONSTANTINO
15,000 - 20,000 HOMBRES

EJÉRCITO DE MAXENCIO
150,000 - 200,000 HOMBRES

- Infantería en su mayoría
- Unida y disciplinada
- Superados en número hasta 10 a 1
- Luchando por la supervivencia y la fe

- Caballería en gran número
- Fuerte fuerza de choque
- Veteranos de guerra
- Confianza. Acostumbrados a defender Roma.

VS.

CONSTANTINO ESTABA GRANDEMENTE NUMERADO.
HUMANAMENTE HABLANDO, LA VICTORIA ERA IMPOSIBLE.

CÓMO CONSTANTINO DERROTÓ AL EJÉRCITO ROMANO

1

REVELACIÓN
DIVINA



Constantino ve una visión de la cruz en el cielo con las palabras: "Con esta señal conquistarás".

2

OBEDIENCIA
EN LA FE



El humildemente clama y marcha hacia Roma con fe y obediencia.

3

POSICIONAMIENTO
ESTRATÉGICO



Sitúa a sus tropas en el terreno firme cercano al Puente Milvio, limitando la ventaja de la caballería enemiga.

4

DISCIPLINA Y
CORAJE



Sus tropas luchan con unidad y valentía audaz.

5

DERROTA DEL
ENEMIGO



Maxencio es arrasado; su ejército huye en confusión.

6

PROVIDENCIA
DE DIOS



La victoria es alcanzada no por fuerza humana, sino por el poder de Dios.

"Entonces vi en visión al Hijo del Hombre que venía en las nubes del cielo, y que llegó hasta el Anciano de días, y le fue dado dominio, gloria y reino".

- Eusebio, Vida de Constantino 1.28

LA DEVASTACIÓN DE DIOCLECIANO (303-311 D.C.)

10 AÑOS DE TORMENTA SIN PRECEDENTES

IGLESIAS DESTRUIDAS



Estimada: 1,500 - 2,000 iglesias quemadas o demolidas.

MANUSCRITOS DESTRUIDOS



Estimados: 200,000 - 500,000+ manuscritos perdidos.

CRISTIANOS MARTIRIZADOS



Estimados: 250,000 - 1,000,000+ cristianos martirizados.

EL RESULTADO

La victoria de Constantino marcó el fin de la persecución bajo el Edicto de Milán (313 d.C.) y abrió el camino para que el cristianismo surgiera de las catacumbas, transformara el mundo y nunca volviera a ser igual.



SOLI DEO GLORIA

EL IMPACTO DE LA VICTORIA

- El cristianismo fue legitimado y protegido.
- El paganismo perdió su dominio sobre el Imperio.
- La Iglesia creció rápidamente por todo el mundo romano.
- Se sentaron las bases del gobierno cristiano, la cultura y la sociedad.

Tortura. Prisiones. Exilio. Ejecución.

Sin embargo, la Iglesia perduró—y Dios levantó a un libertador.

"NO POR FUERZA, NI POR PODER, SINO POR MI ESPÍRITU, DICE JEHOVÁ DE LOS EJÉRCITOS". - ZACARÍAS 4:6



CONSTANTINO EL GRANDE

VICTORIA Y CAPTURA DE LA EMPERADOR, RESTAURACIÓN DE LA IGLESIA

«CON ESTA SEÑAL TÚ VENCERÁS»

En el año 312 d. C., Constantino vio una visión de la Cruz con las palabras "Con esta señal vencerás" ("ἐν τούτῳ νικά" por estas señales conquistarás). Se convirtió al Cristo verdadero y al Dios de los ejércitos, en la Batalla del Puente Milvio.

CAPTURA DEL IMPERIO ROMANO

DEL GUERRA CIVIL,
A LA PAZ Y LA UNIDAD

ROMA

Mar Mediterráneo

En el año 324 d. C., Constantino derrotó a sus rivales y se convirtió en el único gobernante del Imperio Romano. Trajo prosperidad, orden y estabilidad.

CONSTANTINO EL GRANDE

c. 272 – 337 d. C.
Emperador Romano

Desde un dividido imperio y una Iglesia perseguida, Constantino resultó en cristianismo de las sombras y cambió el rumbo de la curso de la historia.

- ✚ Primer Emperador Cristiano de Roma
- ✚ Unificó el Imperio después de años de guerra civil
- ✚ Puso fin a la persecución de los Cristianos
- ✚ Honró las Escrituras y a la Iglesia
- ✚ Patrón de los líderes cristianos y los líderes de la Iglesia
- ✚ Fundó Constantinopla – una nueva capital Cristiana

LA PERSECUCIÓN DE LA IGLESIA

- ✘ Los Cristianos fueron asesinados, encarcelados y expulsados de sus hogares.
- ✘ Las Iglesias fueron destruidas.
- ✘ Se quemaron las Santas Escrituras.
- ✘ Los creyentes fueron forzados a adorar a dioses falsos.

✚ Pero la Iglesia permaneció enraizada a través de la fe de los mártires y del poder de la Palabra de Dios.

LOS EDICTOS DE CONSTANTINO

EDICTO DE MILÁN
313 d. C.

Emitido junto con el Emperador Licinio, este edicto otorgó libertad religiosa a todos los ciudadanos del Imperio.

Que otorguemos a los Cristianos y a todos los demás plena libertad para seguir la religión que cada uno elija.

EDICTO DE LA IGLESIA
321 d. C.

Ordenó que los funcionarios Cristianos pudieran poseer propiedades y servir en puestos de la Iglesia sin ser castigados.

Que no se les impida a los que aceptan la religión Cristiana restaurar lo que les pertenece.

LEY DEL DÍA DEL SEÑOR
325 d. C.

Otorgó a todos los ciudadanos un día de descanso semanal para que puedan asistir a los servicios de la Iglesia de Dios.

Y que todos los jueces y los habitantes de las ciudades descansen en el día honorable del sol.

A TRAVÉS DE SUS EDICTOS, CONSTANTINO RESTAURÓ LA IGLESIA, PROTEGIÓ LAS ESCRITURAS Y SENTÓ LOS CIMIENTOS PARA EL CRECIMIENTO DEL CRISTIANISMO EN TODO EL MUNDO.

EDICTOS PARA RESTAURAR Y CONSTRUIR LA IGLESIA

- ✚ Concedió libertad de culto a todos los Cristianos.
- ✚ Ordenó la devolución de los lugares Cristianos de culto que habían sido confiscados durante las persecuciones.
- ✚ Financió la reconstrucción de las Iglesias destruidas por emperadores paganos.
- ✚ Convocó el Concilio de Nicea para ser honradas y que las copias de las Escrituras fueran preservadas.
- ✚ Apoyó la educación y la Iglesia, y ayudó a promover la unidad y la doctrina correcta.

UN LEGADO QUE PERDURA

- ✚ La visión de Constantino marcó un punto de inflexión en la historia.
- ✚ La Iglesia ya no estaba en peligro; estaba comisionada para cumplir su misión.
- ✚ Las Escrituras fueron preservadas, copiadas y difundidas por todo el Imperio.
- ✚ El Evangelio avanzó hasta los confines de la tierra.

"No creemos que debemos nosotros alejar a los hombres de la religión que eligieron, sino que les otorgamos nuestra oportunidad de seguir lo que elijan."

– Constantino

Porque la Palabra de Dios no está encadenada.

– 2 Timoteo 2:9

CONSTANTINO EL GRANDE USANDO LA RIQUEZA DEL IMPERIO PARA CRISTO

Desde la persecución para proteger • Desde templos paganos para casas de Dios • Desde la riqueza del Imperio para el tesoro eterno

RECONSTRUYENDO IGLESIAS

Después del Edicto de Milán (año 313), Constantino usó recursos imperiales para restaurar, reconstruir y edificar magníficas iglesias en todo el Imperio Romano.

- ✠ Restableció iglesias confiscadas
- ✠ Construyó grandes basílicas e iglesias
- ✠ Otorgó exenciones de impuestos a las iglesias
- ✠ Apoyó a obispos y clérigos
- ✠ Construyó en Jerusalén, Belén, Roma, Constantinopla y en todo el Imperio

IGLESIAS PRINCIPALES CONSTRUIDAS O PATROCINADAS

Iglesia del Santo Sepulcro – Jerusalén

Iglesia de la Natividad – Belén

Basílica de San Pedro – Roma

Iglesia de los Santos Apóstoles – Constantinopla

UNA NUEVA ERA PARA LA IGLESIA



Por la providencia de Dios, Constantino convirtió los recursos de un imperio que antes se usaba para ídolos y opresión en una bendición para la Iglesia de Cristo.

“En esto sigues vencedor”.

— *En hoc signo vinces*
(Con esta señal vencerás)

PRODUCIENDO LAS ESCRITURAS: LAS CINCUENTA BIBLIAS

En una carta preservada por Eusebio (*Vida de Constantino*, 4.º–5.º), Constantino solicitó:

**“CINCUENTA COPIAS
DE LAS
SAGRADAS ESCRITURAS”**

EL MANDATO IMPERIAL

- ✠ Escribir en el mejor pergamino preparado
- ✠ Por escribas hábiles y precisos
- ✠ En una escritura clara y hermosa
- ✠ Con honorarios imperiales
- ✠ Para las iglesias de Constantinopla

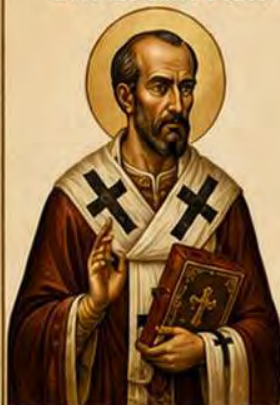
“Que el costo no sea motivo de preocupación”.
— Constantino



Estas no se imprimieron (las prensas tipográficas llegaron siglos después), pero los códices copiados a mano fueron una inversión invaluable en la Palabra de Dios para las generaciones venideras.



TESTIGO TEMPRANO: LAS ESCRITURAS ESTABAN AMPLIAMENTE DISPONIBLES



Juan Crisóstomo (c. 349–407)

En sus homilías, Crisóstomo instaba repetidamente a los cristianos a leer las Escrituras en voz alta en sus hogares, dando por sentado que muchos creyentes poseían copias.

“¿Cómo es que tienes las Escrituras en tu casa y no las lees?”

— Juan Crisóstomo, *Homilía sobre el Génesis*, hom. 19,5

UN IMPERIO TRANSFORMADO, UN EVANGELIO QUE SE EXTIENDE



La riqueza que antes se usaba para ídolos se convirtió en la gloria de Dios.



Las iglesias fueron reconstruidas y construidas en todo el Imperio.



Se copiaron las Escrituras en múltiples ejemplares, lo que las hizo disponibles.



Millones llegaban a la fe por toda la Iglesia de Dios y de Su Iglesia.

✠ LA PALABRA DE DIOS PERMANECE PARA SIEMPRE ✠

“El cielo y la tierra pasarán, pero mis palabras no pasarán.” — Mateo 24:35

EUSEBIO DE CESAREA

EL HISTORIADOR DE LA IGLESIA

TESTIGO FIEL • CUIDADOSO REGISTRADOR • CONSERVADOR DE LA HISTORIA

Eusebio (c. 260 – 339 d. C.), obispo de Cesarea en Palestina, fue un erudito, teólogo e historiador líder de la Iglesia. Dedicó su vida a preservar la verdad del Evangelio y la historia de la Iglesia para las futuras generaciones.

SUS PRINCIPALES OBRAS HISTÓRICAS

HISTORIA ECLESIASTICA (10 Libros)

La obra más completa de la historia de la Iglesia desde la época de los Apóstoles hasta su tiempo, en el siglo IV.

Incluye:

- Persecuciones bajo el Imperio Romano
- Vidas de líderes cristianos y mártires
- La expansión y la difusión del cristianismo

LA VIDA DE CONSTANTINO

La Vida de Constantino

Un relato detallado del ascenso del emperador Constantino, su conversión, victorias y compromiso con el cristianismo.

Incluye:

- La visión de la Cruz
- La victoria de Milvio
- Edictos para la libertad religiosa
- Restauración de la Iglesia

LOS REGISTROS HISTÓRICOS DE EUSEBIO PROPORCIONAN



Listas de líderes de la Iglesia y obispos principales.



Relatos de persecuciones bajo Nerón, Domiciano, Decio, Diocleciano, entre otros.



Registros de concilios de la Iglesia y personas importantes.



Información sobre las Escrituras, su preservación y uso en la Iglesia.



Descripciones de las prácticas, creencias y doctrina cristianas.



Detalles del impacto del cristianismo en todo el Imperio Romano y más allá.



Biografías de hombres y mujeres fieles que defendieron la fe.

EUSEBIO DE CESAREA

(c. 260 – 339 d. C.)

Obispo • Teólogo • Historiador
“El Padre de la Historia de la Iglesia”

¿QUIÉN FUE EUSEBIO?



Obispo de Cesarea Marítima en Palestina.



Erudito prolífico e investigador con acceso a archivos importantes y a testigos presenciales.



Defensor de la fe cristiana y partidario de la ortodoxia.



Comisionado por Constantino para producir 50 Biblias para las iglesias de Constantinopla.

Es bueno dejar a los que deseen buscar la exacta verdad”.

— Historia Eclesiástica III.1.4

UN PIONERO EN LA INVESTIGACIÓN HISTÓRICA



Usó documentos oficiales, cartas y archivos públicos.



Entrevistó a testigos presenciales y recopiló relatos orales.



Visitó muchos lugares y examinó inscripciones y documentos antiguos.



Analizó las fuentes con cuidado para asegurar la precisión.



Organizó hechos claros para el beneficio de las futuras generaciones.

LA MISIÓN DE EUSEBIO

Preservar los relatos de la obra de Dios en la Iglesia para que las futuras generaciones puedan conocer la verdad.

¿POR QUÉ ES CONFIABLE EUSEBIO?

- ✓ Estuvo cerca de los acontecimientos.
- ✓ Usó fuentes confiables.
- ✓ Tuvo acceso a archivos oficiales de la Iglesia.
- ✓ Escribió con honestidad e integridad.

“Por tanto, damos gracias a Dios, que nos ha pensado dignos de poner en posesión de tan grandes e inestimables bendiciones, y nos ha concedido bajar con fidelidad a posteriori los registros de aquellos hechos que hemos recibido por tradición”.

— Historia Eclesiástica I.3.1

UN LEGADO QUE PERDURA

Las obras de Eusebio siguen siendo una fuente invaluable para comprender los primeros siglos de la Iglesia y los fundamentos de la historia cristiana.



EUSEBIO PRESERVÓ LA HISTORIA, PARA QUE PUDIERA PERDURAR LA VERDAD DE CRISTO.



ARIO (c. 256 – c. 336 d.C.)

EL HOMBRE, SUS ENSEÑANZAS Y LO QUE ÉL DIFUNDIÓ

UN MAESTRO CONTROVERTIDO QUE DESATÓ UNA POLÉMICA DE ALCANCE MUNDIAL



¿QUIÉN FUE ARIO?

Ario fue presbítero y maestro en Alejandría, Egipto.

Un orador elocuente, con gran capacidad lógica, es conocido por promover sus enseñanzas de manera que desafiaban la deidad plena de Cristo.



«Había quienes decían de él: “cuando no estaba, no existía; antes de que llegara a existir, no existía”».

— Ario

LAS ENSEÑANZAS DE ARIO

Ario negó la plena deidad de Jesucristo.

Sus creencias clave incluían:



Cristo fue creado, no eterno.
«Hubo un tiempo en que no existía».



El Hijo fue inferior al Padre.
El Padre solo es ingénito y eterno.



Cristo no fue el Creador del mundo ni de nada.



Cristo fue la más grande de las criaturas, pero no igual a Dios.



La salvación se obtiene mediante Cristo como Salvador de su piedad.

Condenado por la Iglesia

Ario y sus enseñanzas fueron condenados en el Concilio de Nicea en el 325 d.C., que afirmó que Jesús Cristo es “de la misma sustancia que el Padre” (homoousios).

«Pero quien es el Hijo, es su trono, oh Dios, de eternidad en eternidad: báculo de rectitud es el cetro de tu reino». — Hebreos 1:8

LAS IDEAS QUE ARIO DIFUNDIÓ

Mediante su elocuencia y conexiones políticas, Ario ganó muchos seguidores influyentes, incluyendo:



Muchos obispos, permitidos a influir su influencia por todo el Imperio



Apoyo de varios líderes e influyentes civiles



Clérigos y obispos comprometidos en las iglesias



Miles de personas compartiendo sus ideas

Sus enseñanzas se propagaron rápidamente, especialmente en:

Egipto • Palestina • Siria • Asia Menor • Tracia

DIFUSIÓN GEOGRÁFICA DEL ARRIANISMO (SIGLO IV)



El arrianismo se convirtió en la creencia dominante en muchas regiones, influyendo en multitudes y socavando la fe cristiana en el Imperio Romano.

DESTACADOS PARTIDARIOS DE ARIO

- Eusebio de Nicomedia – Obispo que abiertamente apoyó a Ario
- Eusebio de Cesarea – Sus simpatías hacia Ario fueron bien conocidas
- Teognis de Nicea – Defensor del arrianismo
- Marcos de Píscio – Obispo influyente en el siglo IV



CONSTANTINO EL GRANDE

EL IMPACTO DEL ARRIANISMO



Causó gran división en la Iglesia.



Llevó a intensos concilios e intentos de definir la fe.



Resultó en escritos y profesiones de fe ortodoxas.



Persistió durante siglos en muchas partes del mundo.

EL LEGADO DE ARIO

- Sus ideas fueron rechazadas por la Iglesia, pero continuaron influyendo en muchos.
- El arrianismo fue condenado, pero no erradicado de inmediato.
- Su controversia llevó a la Iglesia a articular con mayor claridad la deidad de Cristo en el Concilio de Nicea.



La Iglesia se mantuvo firme: «Cristo es Dios verdadero, consustancial con el Padre».

«PUES ¿QUIÉN CONOCIÓ LA MENTE DEL SEÑOR? ¿O QUIÉN FUE SU CONSEJERO?»

O «¿QUIÉN LE DIO PRIMERO, PARA QUE ÉL LE PAGUE DESPUÉS?»

— ROMANOS 11:34-35



LA MUERTE DE ARIO

RESPUESTA A LA ORACIÓN DE ALEJANDRO Y JUSTICIA DIVINA

LA ORACIÓN DE ALEJANDRO Y EL REPENTINO FIN DE ARIO

Mientras Arius continuaba difundiendo su falsa enseñanza y causando división en la Iglesia, Alejandro, obispo de Alejandría, elevó su corazón en oración para que se cumpliera la justa verdad de Dios.

"Oh Señor, que visites a los cielos, mires, y veas, y reclames la retribución por sus imposturas a este hombre inicuo."

— Sócrates Escolástico
(Historia Eclesiástica, Libro I, Capítulo 8)



LA MUERTE REPENTINA Y MISERABLE DE ARIO

Poco después, Arius fue súbitamente vencido por una grave enfermedad intestinal. Sufrió terribles dolores y murió en gran agonía, tal como fueron testigos muchos.

"Y de inmediato fue castigado con una enfermedad violenta en sus entrañas."

— Sócrates Escolástico

UNA LECCIÓN RECORDADA



Arius, quien negó la deidad de Cristo, fue silenciado por la justicia de Dios. La Iglesia ora cada día por la verdad, que defiende esta verdad y lleva sus oraciones delante del trono de Su soberano.

"El Señor conoce a los que son Suyos."

— 2 Timoteo 2:19

ALEJANDRO DE ALEJANDRÍA

c. 250 – 328 d. C.

Defensor de la Fe
Campeón de Cristo's Deidad

EL CONCILIO DE NICEA (325 d. C.)

CONSTANCIA Y VERDAD: LOS OBISPOS UNIDOS POR LA VERDAD

Deseando la unidad y la verdad en la Iglesia, el emperador Constantino convocó al concilio de obispos de todo el imperio en Nicea, Bitinia.



Más de 300 obispos asistieron de Oriente y Occidente.



Revisaron y negociaron las enseñanzas de Arius y sus seguidores.



Se afirmó la divinidad de Cristo.



Se redactó el Credo de Nicea para la unidad y las generaciones.



EL RESULTADO



Arius y sus enseñanzas fueron condenados.



El credo de la divinidad de Jesús fue declarado.



La unidad en la fe fue fortalecida.



La verdad del Evangelio fue preservada.

CONSTANTINO EL GRANDE

c. 272 – 337 d. C.

Emperador Romano
Defensor del Cristianismo

DECLARACIÓN DEL CREDO DE NICEA

"Creemos en un solo Dios, Padre todopoderoso, Creador de todas las cosas, visibles e invisibles. Y en un solo Señor Jesucristo, Hijo de Dios, engendrado del Padre antes de todos los siglos, Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma esencia que el Padre..."



UN MOMENTO MONUMENTAL EN LA HISTORIA

El Concilio de Nicea marcó un punto de inflexión en la historia de la Iglesia. Por la gracia de Dios y la guía del Espíritu Santo, esta verdad fue proclamada y puesta como fundamento para la fe cristiana a través de los siglos venideros.

"GRAN PAZ TUVO TODO AQUEL QUE AMA TU LEY, Y NADA LO HARÁ TROPEZAR" – SALMO 119:165



EL SEÑOR SOSTIENE SU IGLESIA Y PRESERVA SU VERDAD PARA SIEMPRE.

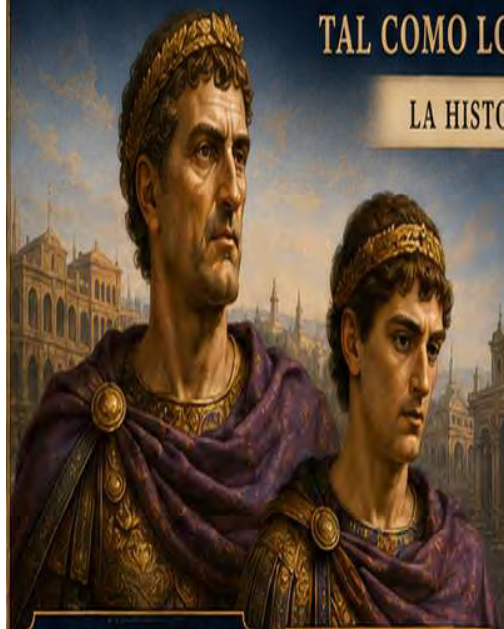
"YO EDIFICARÉ MI IGLESIA; Y LAS PUERTAS DEL HADES NO PREVALECEarán CONTRA ELLA." – MATEO 16:18



EL HIJO DE CONSTANTINO SE CONVIERTE AL ARRIANISMO

TAL COMO LO REGISTRÓ RUFINAS TRAS LA MUERTE DE CONSTANTINO

LA HISTORIA PERDURA • LOS REGISTROS PERMANECEN • LA LECCIÓN PERDURA



CONSTANTINO EL GRANDE
c. 272 – 337 d. C.
Emperador romano

CONSTANTINO II
c. 316 – 340 d. C.
Hijo y sucesor

Tras la muerte de Constantino el Grande en el año 337 d. C., su hijo Constantino II se convirtió en uno de los gobernantes del Imperio Romano.

RUFINAS: EL TESTIMONIO HISTÓRICO

Rufinas, un respetado historiador de principios del siglo V, escribió tras la muerte de Constantino, y dejó un testimonio trágico de su hijo.



“A Constantino [Constantino II] lo destruyó la herejía de los arrianos, que, contrarios a la fe, afirmaban que hay tres hipóstasis o sustancias en la divinidad, en las que había un Dios engendrado.”

— Rufinas

Historia eclesiástica, Libro X, 10, Capítulo 7

LA CONVERSIÓN AL ARRIANISMO

Según Rufinas, tras Constantino el Grande — defensor de la ortodoxia cristiana— haber muerto, su hijo Constantino II abrazó el arrianismo.



ARRIANISMO

- ✝ Negó la plena divinidad de Cristo.
- 👑 Enseñó que el Hijo fue creado por el Padre.
- 🔥 Propagó división dentro de la Iglesia.

“Porque tales son los que os causan división y tropiezo en contra de la doctrina de Cristo.” — Gálatas 5:17

UN CAMBIO EN LA POLÍTICA IMPERIAL

Bajo Constantino II, se apoyó a los obispos arrianos y se persiguió a los cristianos ortodoxos.

- 👤 Se favoreció a los obispos arrianos.
- ✝ Se removieron o exiliaron a obispos ortodoxos.
- 🔥 La unidad de la Iglesia se desmoronó.
- 👤 El legado de Constantino el Grande fue trágicamente trastocado.



RUFINAS: UN TESTIGO FIEL

Rufinas no fue un testigo presencial de estos eventos, pero registró relatos anteriores con el objetivo de que las generaciones futuras conocieran la verdad.

Su escritura ayuda a que veamos los más altos peligros del poder, el engaño religioso y la verdad de Cristo comprometida.



UNA LECCIÓN PARA CADA GENERACIÓN

La historia de Constantino II nos recuerda que:

- 🏰 La verdadera fe no se fundamenta en el favor real, ni está garantizada por herencia o posición.
- ✝ La herejía puede infiltrarse en las instituciones de poder cristiano.
- 📖 Debemos aferrarnos a la verdad de la Escritura y a las enseñanzas de la Iglesia.
- 🐑 El Señor preserva Su Iglesia, a pesar del fracaso de los hombres.

La Verdad Permanece
Los imperios se alzan y caen,
pero la palabra de Dios
permanece para siempre.

“Jesucristo es el mismo ayer, y hoy, y por los siglos.”

— Hebreos 13:8



*“Velad, estad firmes en la fe,
portaos varonilmente, y esforzaos.
Haced todo con amor.”*
— 1 Corintios 16:13-14



EL ARIANISMO BAJO CONSTANTINO II (337-361 d.C.)

CÓMO EL ARIANISMO SE DIFUNDIÓ POR EL MUNDO ROMANO – ESPAÑA PERMANECIÓ FIEL

Tras la muerte de Constantino el Grande (337 d.C.), sus hijos dividieron el Imperio.
Bajo Constantino II, el arrianismo se convirtió en la religión oficial del Imperio y se difundió por toda la región. **EXCEPTO EN ESPAÑA.**

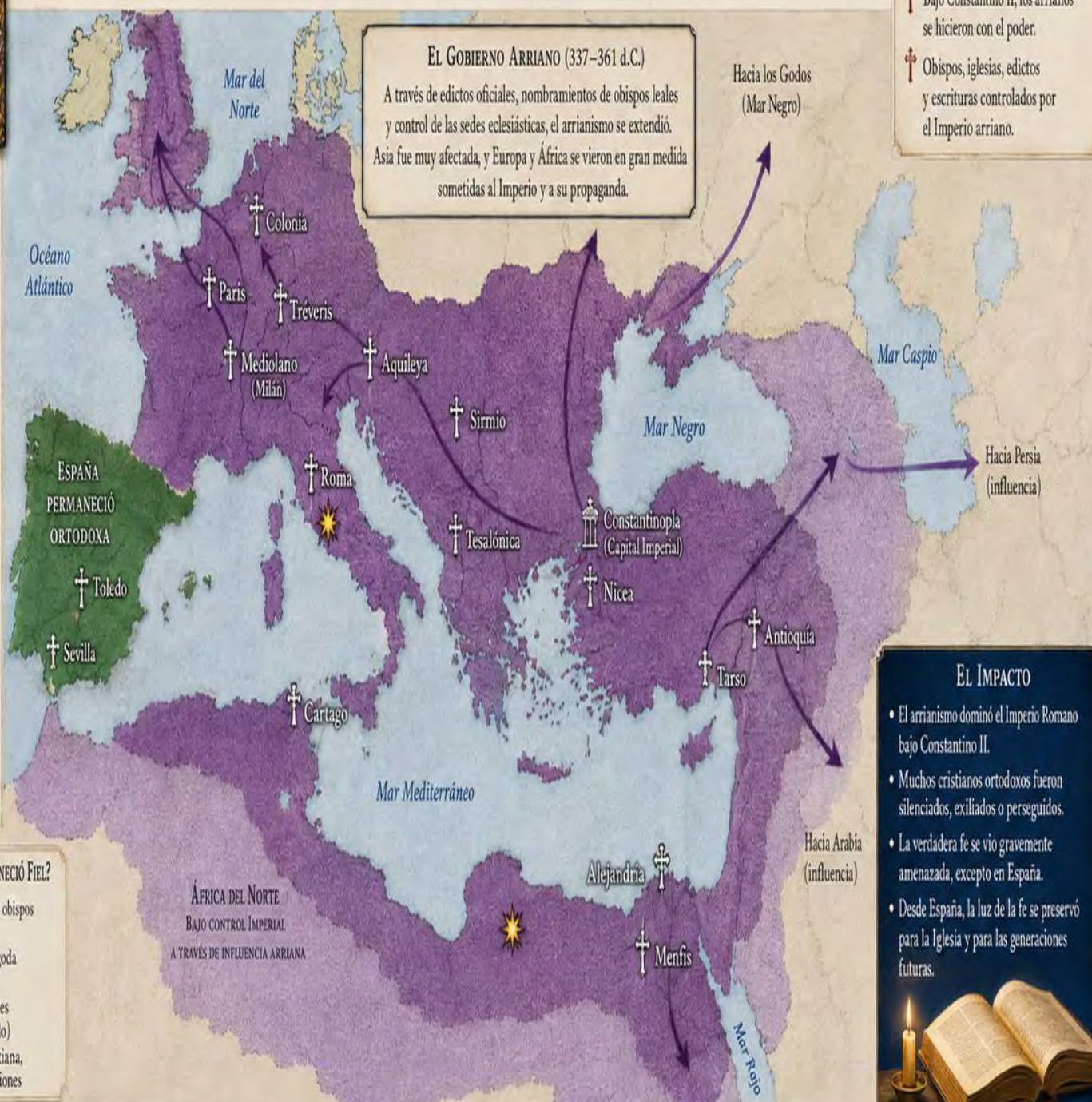
EL ASCENSO DEL ARIANISMO

- ✠ Arrio (c. 256-336 d.C.) enseñó que Jesús no es eterno, sino una de las criaturas que Dios creó.
- ✠ Condenado en el Concilio de Nicea (325 d.C.)
- ✠ Bajo Constantino II, los arrianos se hicieron con el poder.
- ✠ Obispos, iglesias, edictos y escrituras controlados por el Imperio arriano.

CONSTANTINO II
337-361 d.C.
Emperador del Este

EL GOBIERNO ARRIANO (337-361 d.C.)

A través de edictos oficiales, nombramientos de obispos leales y control de las sedes eclesiásticas, el arrianismo se extendió. Asia fue muy afectada, y Europa y África se vieron en gran medida sometidas al Imperio y a su propaganda.



ARIANISMO – RELIGIÓN OFICIAL BAJO CONSTANTINO II

INFLUENCIA O SUJECCIÓN AL ARIANISMO

ESPAÑA PERMANECIÓ ORTODOXA (FE CRISTIANA PRESERVADA Y PERMANECIÓ FIEL)

SEDES EPISCOPALES IMPORTANTES Bajo influencia arriana

SEDES EPISCOPALES IMPORTANTES DE LA RESIDENCIA

INFORMES ORTODOXOS Y PRESERVACIÓN DE LA FE

INFLUENCIA ARRIANA (ÁREAS)

¿POR QUÉ ESPAÑA PERMANECIÓ FIEL?

- Tradición apostólica de los obispos y mártires de Madrid
- Apoyo de la nobleza visigoda y del clero local
- Concilios y sinodos locales (p. ej., Concilio de Toledo)
- Preservación de la fe cristiana, las Escrituras y las tradiciones

EL IMPACTO

- El arrianismo dominó el Imperio Romano bajo Constantino II.
- Muchos cristianos ortodoxos fueron silenciados, exiliados o perseguidos.
- La verdadera fe se vio gravemente amenazada, excepto en España.
- Desde España, la luz de la fe se preservó para la Iglesia y para las generaciones futuras.

CRONOLOGÍA DE ACONTECIMIENTOS CLAVE

325 d.C.

Concilio de Nicea

El arrianismo fue condenado; la verdadera fe fue afirmada.

337 d.C.

Muerte de Constantino el Grande
El Imperio fue dividido entre sus hijos.

337-361 d.C.

Reinado de Constantino II
El arrianismo se convirtió en la religión oficial del Imperio.

Obispos arrianos instalados en todo el Imperio
Se reemplazaron sedes ortodoxas; iglesias y concilios arrianos impusieron la religión arriana.

España se mantiene firme
Los obispos ortodoxos preservaron la fe del pueblo mediante el liderazgo, los concilios y el ejemplo.

Legado

España se convierte en baluarte de la ortodoxia y luz de la fe arriana en la Edad Media.

✠ «EL SEÑOR LOS CONOCE A LOS QUE SON SUYOS.» – 2 TIMOTEO 2:19 ✠

CONSTANTINO II Y LA PROTECCIÓN DE LA IGLESIA EN ESPAÑA

Un gobernante ortodoxo mientras los arrianos dominaban otros lugares

Mientras los arrianos se extendían en muchas partes del Imperio Romano, Constantino II (r. 337–361) mostró favor hacia la ortodoxia en Hispania (España), garantizando su paz, estabilidad y libertad frente a la influencia arriana. Los arrianos, centrados en otros reinos, generalmente dejaron intacta España.

CONSTANTINO II: DEFENSOR DE LA IGLESIA ORTODOXA EN ESPAÑA



"Constantino reinó con gran justicia en la Iglesia de España... Demostró su piedad mediante leyes bien elaboradas y acciones, y demostró gran favor a los católicos leales".
—Theodosius (Historia Eclesiástica, Libro 2, Capítulo 20)

- † Confirmó los derechos de la Iglesia y la propiedad en España
- † Protegió la fe ortodoxa
- † Promovió la unidad entre la Iglesia y el Estado
- † Apoyó a los obispos fieles frente a los intrusos arrianos
- † España permaneció como un baluarte del catolicismo ortodoxo



CONSTANTINO II DURANTE LA PERSECUCIÓN DE DIOCLECIANO (c. 303–311)

Mientras Diocleciano perseguió a los cristianos en Oriente y África, Constantino II protegió el Oeste y garantizó la libertad religiosa en España, preservando la Iglesia durante una de las épocas más oscuras de la historia.

LA IGLESIA FLORECIÓ EN ESPAÑA



Los concilios se celebraron en España



Se fundaron muchas iglesias y monasterios



Se preservaron y copiaron textos ortodoxos



La fe permaneció pura y ininterrumpida

LOS ARRIANOS SE INTERESARON EN OTRAS REGIONES



- † Los arrianos dirigieron sus esfuerzos a Oriente — especialmente a Constantinopla, Alejandría y otras regiones bajo su control.
- † España permaneció bajo menor interés arriano durante este periodo.
- † Las disputas teológicas y las luchas políticas mantuvieron ocupados a los arrianos en otros lugares.
- † La Iglesia en España pudo vivir en paz.

"Los arrianos... no se centraron en España, por lo que nuestra fe pudo vivir con libertad sin controversias arrianas."

—Theodosius (Historia Eclesiástica, Libro 2, Capítulo 20)

ESPAÑA: UNA TIERRA DE FE Y FIDELIDAD

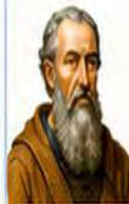


"La fe católica ha echado raíces profundas en España, y muchos santos han florecido allí con esta fe."

—Jerónimo (Carta 22.3)

TESTIMONIOS DE HISTORIADORES DE LA IGLESIA

SOZOMENO
(c. 400–450)



"Constantino mostró favor a la Iglesia en España y protegió la fe cristiana."

Libro 2, Capítulo 7

SÓCRATES ESCOLÁSTICO
(c. 380–439)



"La Iglesia en España se mantuvo en la fe católica durante todo el reinado de Constantino II."

Libro 2, Capítulo 20

TEODORO DE LECTURA
(c. 393–466)



"Los arrianos se mantuvieron ocupados en Oriente, mientras que España permaneció fiel a la fe católica."

Libro 2, Capítulo 20

AGATIAS DE MIRINA
(c. 536–558)



"La Iglesia en España conservó la fe pura sin controversias arrianas durante el reinado de Constantino II."

Crónicas, Libro 5, §6

EL IMPACTO DURADERO

- † España se convirtió en un bastión de la ortodoxia en el Oeste.
- † La Virgen María adoptó el título Virgen de la Iglesia bajo el Concilio de Éfeso (431), basándose en esta tradición.
- † El Credo Niceno se preservó fielmente a través de generaciones de cristianos.
- † Un legado de fe se transmitió a nosotros hasta hoy.

LOS ARRIANOS MIRARON HACIA EL ESTE. ESPAÑA PERMANECIÓ FIEL.



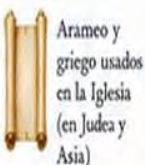
UNA LÍNEA DE TIEMPO DE PRESERVACIÓN A TRAVÉS DE LAS LENGUAS

2.º–3.º siglo



Escritos de los Padres de la Iglesia (en arameo)

4.º siglo



Arameo y griego usados en la Iglesia (en Judea y Asia)

5.º–10.º siglo



Nuevo Testamento escrito en latín y en griego

2.º–3.º siglo d. C.



Poesía acróstica y manuscritos griegos y copto

4.º–6.º siglo



Vulgata traducida al latín por Jerónimo

5.º–14.º siglo



Manuscritos copiados en los monasterios

siglo 15



La prensa imprime la Palabra de Dios con tradición fiel

siglo 19



Traducciones a miles de idiomas en todo el mundo

siglo 20–21



Traducciones a miles de lenguas en todo el mundo



DIOS PRESERVÓ SU IGLESIA EN ESPAÑA, MIENTRAS LOS HOMBRES BUSCABAN DIVIDIRLA EN OTROS LUGARES.

"Sobre esta roca edificaré Mi Iglesia, y las puertas del Hades no prevalecerán contra ella." — Mateo 16:18

BIBLIOTECA VERITAS

— JUAN 8:32

JERÓNIMO DE BELÉN (c. 347-420 d. C.)

ENCARGADO POR LA IGLESIA PARA PRODUCIR UNA AUTORITATIVA BIBLIA LATINA SU INVESTIGACIÓN • SUS PRINCIPIOS • SU LEGADO

ENCARGADO POR LA IGLESIA

El papa Dámaso I encargó a Jerónimo que revisara las traducciones latinas existentes y produjera una Biblia latina autoritativa fiel a los textos originales.



"Yo, Dámaso, te he encargado revisar las Escrituras según los textos originales".

—Jerónimo, Epístola 53:3



Jerónimo dedicó más de 30 años a producir una traducción latina precisa de la Biblia que se convertiría conocida como la Vulgata.

LA VULGATA

"La edición común (más autorizada) de la Biblia latina".

—Jerónimo

SU INVESTIGACIÓN ENTRE LOS PADRES DE LA IGLESIA

Jerónimo estudió cuidadosamente los escritos de los primeros Padres de la Iglesia para captar el criterio de su tiempo.

● TERTULIANO

- Contrastó las traducciones latinas
- Usó su juicio crítico y discernimiento espiritual

● CIPRIANO DE CARTAGO

- Examinó la versión latina antigua
- Contrastó las distintas versiones latinas y la Escritura

"No he leído solo 'Tertuliano' muchos veces con cuidado, sino que he comparado toda la obra de Cipriano".

—Jerónimo, Epístola 58:3

ELIGIÓ ESCRITURAS HEBREAS PARA EL ANTIGUO TESTAMENTO

Jerónimo rechazó las versiones latinas inexactas del Antiguo Testamento y volvió a los textos hebreos originales.

- Aprendió hebreo de sus maestros judíos.
- Usó manuscritos hebreos cuando estuvieron disponibles en Palestina.
- Produjo el texto hebreo latino más exacto del Antiguo Testamento disponible en su tiempo.

"He seguido la verdad hebrea".

—Jerónimo, Epístola 53:3

ELIGIÓ MANUSCRITOS GRIEGOS ANTIGUOS PARA EL NUEVO TESTAMENTO

Jerónimo usó los mejores manuscritos griegos antiguos disponibles para el Nuevo Testamento.



- Siguió solo los textos griegos antiguos de mayor calidad.
- Prefirió otros textos griegos antes que copiar de los latinos.
- Tradujo el Nuevo Testamento directamente del griego tan fielmente como le fue posible.

"En el Nuevo Testamento, sigo la verdad de los griegos". —Jerónimo

RECHAZÓ LA APOCRIFA

Jerónimo no incluyó la Apócrifa en el canon hebreo y cuestionó su autoridad.



- No incluyó la Apócrifa en su traducción.
- Inspirada por la postura de la Iglesia hebrea.
- Sus decisiones ayudaron a establecer el canon usado por la Iglesia durante los primeros siglos.

"La Iglesia católica no ha usado, ni usa, la Sabiduría de Salomón, ni Jueas hijo de Sirac, ni ninguna de esas Escrituras".

—Jerónimo, Prólogo a Gálatas

UNA LABOR DE TODA LA VIDA POR LA IGLESIA

- Dominó el hebreo, el arameo y el griego koine.
- Revisó y comparó textos antiguos.
- Comparó versiones hebreas y griegas antiguas.
- Completó el Antiguo Testamento (del hebreo).
- Revisó el Nuevo Testamento (del griego koine).

UNA LABOR DE AMOR, PARA LA GLORIA DE DIOS
Y PARA EL BENEFICIO DE LA IGLESIA.

EL RESULTADO: LA VULGATA



"Ignorancia de las Escrituras es ignorancia de Cristo".

—Jerónimo

La Vulgata llegó a ser la Biblia latina estándar de la Iglesia por más de mil años. Tuvo un impacto profundo en la teología, la adoración y la civilización occidental y cristiana.

SU LEGADO PERDURA

- La Vulgata dio forma a la teología, liturgia y enseñanza cristiana por siglos.
- Fue consultada por doctores como: Orígenes, Agustín de Hipona, Jerónimo y muchos otros.
- Su compromiso de enseñar según los textos de las Escrituras permanece el estándar para la traducción de las Escrituras.



"Toda Escritura es inspirada por Dios, y útil para enseñar, para redargüir, para corregir, para instruir en justicia; para que el hombre de Dios sea perfecto, enteramente preparado para toda buena obra". — 2 Timoteo 3:16-17 (RVR1960)

AGUSTÍN Y JERÓNIMO

UNA ALIANZA EN LA VERDAD

CORRESPONDENCIA • CONSEJERÍA • CANON • ESCRITURA

**AGUSTÍN
DE HIPONA**
(354–430 d. C.)

Obispo, Teólogo,
Autor de
La Ciudad de Dios

Durante más de 30 años, Agustín y Jerónimo intercambiaron cartas en todo el mundo cristiano—animándose, corrigiéndose mutuamente y edificándose en la fe mientras la Iglesia discernía y definía las Escrituras canónicas.

Más de 100 cartas sobrevivieron hasta hoy.

SU CORRESPONDENCIA

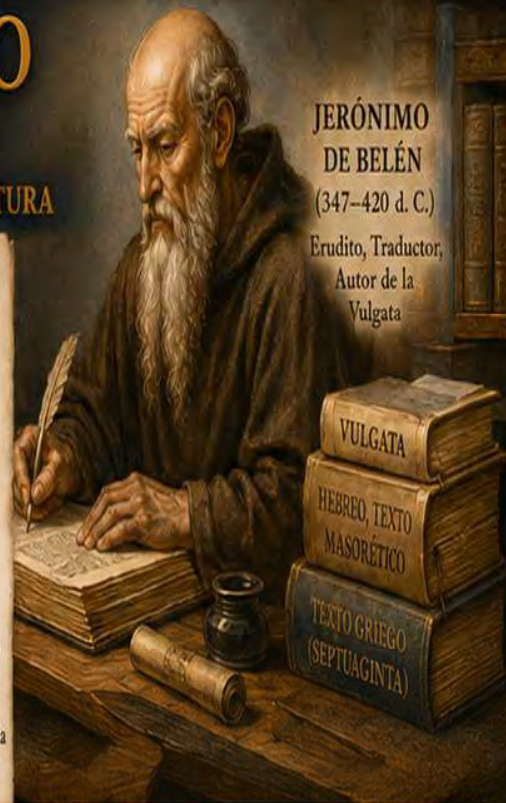
- ✓ Apoyaron y se fortalecieron mutuamente.
- ✓ Corrigieron la exactitud textual de las traducciones.
- ✓ Animaron la unidad y la integridad de la Iglesia.
- ✓ Recomendaban libros para su uso en la Iglesia.
- ✓ Oraron el uno por el otro y por la Iglesia cristiana.

UN VÍNCULO DE RESPETO Y VERDAD

- ✓ Jerónimo llamó a Agustín “mi maestro en la gracia”.
- ✓ Agustín confió en el conocimiento erudito y en la integridad de Jerónimo.
- ✓ Estuvieron unidos en el servicio por la gloria de Cristo y la verdad de las Escrituras.

**JERÓNIMO
DE BELÉN**
(347–420 d. C.)

Erudito, Traductor,
Autor de la
Vulgata



LA ACEPTACIÓN DE AGUSTÍN DEL NUEVO TESTAMENTO

Como autoridad de la Iglesia Católica, las Escrituras, Agustín aceptó los libros del Nuevo Testamento que ahora son recibidos por alla Iglesia Católica. Él es uno de los primeros defensores de este canon.

— Agustín, *Sobre el Canon de las Escrituras*
(Decretos 2.8.13)



LOS 27 LIBROS DEL NUEVO TESTAMENTO

- | | | |
|---------------|--------------------|---------------|
| • Mateo | • Efesios | • Hebreos |
| • Marcos | • Filipenses | • Santiago |
| • Lucas | • Colosenses | • 1 Pedro |
| • Juan | • 1 Tesalonicenses | • 2 Pedro |
| • Hechos | • 2 Tesalonicenses | • 1 Juan |
| • Romanos | • 1 Timoteo | • 2 Juan |
| • 1 Corintios | • 2 Timoteo | • 3 Juan |
| • 2 Corintios | • Tito | • Judas |
| • Gálatas | • Filemón | • Apocalipsis |

LAS ESCRITURAS QUE AGUSTÍN ACEPTÓ

En estos libros se establece la fe que ha sido creída en la Iglesia católica en todas partes desde el principio.

— *Sobre el Canon de las Escrituras* 2.8.13

LA PREFERENCIA DE AGUSTÍN POR LA SEPTUAGINTA (LXX)

¿POR QUÉ AGUSTÍN PREFIRIÓ LA SEPTUAGINTA?

“He aprendido que los Hebreos confían en sus textos de una manera diferente a la nuestra. Por lo tanto, la mayoría de los que fueron no deben seguir a los Hebreos, sino no admitir en autoridad la Septuaginta”.

— Agustín, *Contra Fausto* 2.20

- ✓ Usada por los Apóstoles y citada en el Nuevo Testamento.
- ✓ La versión más ampliamente usada en la Iglesia primitiva.
- ✓ Inspirada y preservada por Dios para la Iglesia cristiana.
- ✓ Proporcionó el texto griego común usado en todo el mundo cristiano.



CÓDICE VATICANO (B)
del Antiguo Testamento
Contiene la Septuaginta
(Manuscrito del siglo IV en griego)

EL CANON DEL ANTIGUO TESTAMENTO

Agustín recibió el Antiguo Testamento (el canon hebreo), que incluía los libros deuterocanónicos (Tobías, Judit, Sabiduría, Eclesiástico, Baruc, 1–2 Macabess y adiciones a Ester y Daniel).

Justo cuando la Iglesia en la Septuaginta los afirmó (el Concilio de Hipona [393] y el Concilio de Cartago [397, 419]).

“La Iglesia lee estos libros para instrucción del pueblo, para confortar el corazón, y para establecer la autoridad de la Iglesia”.

— Agustín

“En todas partes que el Apóstol ha citado de las Escrituras, ha probado que estos libros son canónicos”.

— Agustín



UNA SOLA FE. UNA SOLA ESCRITURA. UNA SOLA IGLESIA.

“A la ley y al testimonio: si no hablan conforme a esto, es porque no les ha amanecido la luz”. — Isaías 8:20



SAN JERÓNIMO
(c. 347–420)

Erudito, monje
y traductor que
dedicó su vida a
entregarle a la Iglesia
la santa Biblia latina.

CÓMO LA TRADUCCIÓN DE JEROME LLEGÓ A CONOCERSE COMO LA VULGATA

LA BIBLIA PARA EL PUEBLO. EL ESTÁNDAR PARA LA IGLESIA.

La traducción de las Escrituras que hizo Jerome del hebreo y del griego originales se convirtió en la Biblia latina más confiable de la Iglesia durante más de mil años.



“No he seguido a nadie, sino a la verdad; y si en algo me he equivocado, he buscado la verdad; la cual quiero que prevalezca por encima de mi autoridad”.

—San Jerónimo

EL VIAJE HACIA LA VULGATA

382–385

LLAMADO A ROMA



Jerome llegó a Roma como secretario del Papa Dámaso I, quien le encargó que revisara las versiones latinas de los Evangelios en uso.

385–386

A BELÉN



Jerome se retiró a un monasterio en Belén, donde estudió a fondo el hebreo y el griego originales para comprender mejor las Escrituras.

386–390

TRADUCIENDO LA BIBLIA



Tradujo los Evangelios, los Salmos y la mayor parte del Antiguo Testamento del hebreo, y el Nuevo Testamento del griego, esforzándose por la exactitud y la claridad.

390–405

REVISIÓN Y FINALIZACIÓN



Jerome revisó y completó toda la Biblia, armonizando sus traducciones anteriores con consistencia y fidelidad al texto.

405–420

AMPLIAMENTE COPIADA Y USADA



Monasterios e iglesias por toda Occidente copiaron y usaron la Vulgata como la Biblia latina estándar, la cual perduró durante siglos.

FINES DEL SIGLO IV–SIGLOS CENTRALES

CONOCIDA COMO LA VULGATA



El nombre “Vulgata” proviene de la palabra latina *vulgata*, que significa “común” o “de uso general”, pues se volvió la Biblia común leída en la Iglesia Católica Latina.

¿QUÉ SIGNIFICA “VULGATA”?

La palabra latina *vulgata* significa “aquella que es común entre el pueblo” o “generalmente recibida”.

La traducción de Jerome se convirtió en la versión común y aceptada de la Biblia de la Iglesia.

EL PAPA DAMASO I

“Ignorancia de las Escrituras es ignorancia de Cristo”.

Él confió en Jerome para entregarle a la Iglesia una Biblia unificada que pudiera leer el pueblo.



DE BELÉN AL MUNDO



Desde los monasterios de Palestina, la Vulgata se difundió por Europa, el norte de África y otras tierras.

EL IMPACTO PERDURABLE DE LA VULGATA



La Biblia estándar de la Iglesia Latina durante más de 1,000 años.



Usada en la Misa, la teología, y la enseñanza.



El fundamento para muchas traducciones posteriores, incluyendo la Biblia del Rey Jacobo.

CARACTERÍSTICAS CLAVE DE LA VULGATA DE JEROME



FIEL A LOS ORIGINALES

Traducida del hebreo y del griego, no de versiones latinas anteriores.



EXACTA Y CLARA

Buscó la verdad en el texto y la claridad para el lector.



UNIFICADA

Reunió versiones anteriores en una sola Biblia coherente en latín.



USADA EN TODAS PARTES

Aceptada, copiada y amada por el pueblo de Dios.

UN LEGADO QUE PERDURA

Gracias a la dedicación de Jerome, la Palabra de Dios se preservó de tal manera que la Iglesia podía confiar en ella, leerla y predicarla durante generaciones.

“Tu palabra es lámpara a mis pies, y luz en mi senda”. — Salmo 119:105



EL TRABAJO DE UN HOMBRE. EL TESORO DE UNA IGLESIA. LA PALABRA DE DIOS PARA EL MUNDO.

EL DESARROLLO DEL CÁNON DEL NUEVO TESTAMENTO

LA PRESERVACIÓN DE LAS PALABRAS DE DIOS • LA IGLESIA LO DISCERNIÓ • EL CÁNON QUEDÓ CONFIRMADO

«No hemos seguido fábulas artificiosamente ideadas, cuando os dimos a conocer el poder y la venida de nuestro Señor Jesucristo, sino habiendo sido testigos oculares de su majestad.»

— 2 Pedro 1:16

UNA LÍNEA DE TIEMPO DEL DISCERNIMIENTO Y EL RECONOCIMIENTO

D.C. 30–100 LA ERA APOSTÓLICA

Los apóstoles fueron inspirados para escribir las palabras de inspiración del Espíritu Santo.

2 Pedro 1:21
2 Timoteo 3:16

D.C. 100–150 FORMACIÓN TEMPRANA

Las iglesias leyeron los escritos apostólicos en público y los enviaron a otras iglesias.

Hechos 2:42
1 Tesalonicenses 5:27

D.C. 150–200 PADRES DE LA IGLESIA TEMPRANA

Los padres de la iglesia citaron y reconocieron ampliamente los escritos apostólicos durante la adoración.

Ireneo, c. 180
Contra las herejías, 3.1.1

D.C. 200–250 ACEPTACIÓN GENERALIZADA

Los libros principales fueron recibidos por toda la iglesia de forma continua.

Tertuliano, c. 213
Sobre la Resurrección de los Muertos

D.C. 250–325 LISTAS DE CÁNONES

Aparecen listas de libros del Nuevo Testamento, marcando un reconocimiento continuo.
27 libros, conjunto estándar

Muratorri, c. 180; Ireneo, c. 180;
Clemente de Alejandría, c. 200;
Tertuliano, c. 200; Orígenes,
c. 220; Eusebio, c. 325;
Atanasio, c. 367 (conjunto
de 27 libros); Jerónimo, c. 393
(conjunto de 27 libros)

D.C. 367 CONFIRMACIÓN OFICIAL

El Festival de Atanasio (39.º Festival) fue el primero en enumerar los 27 libros del Nuevo Testamento.

Atanasio de Alejandría
(c. 367 d.C.)

PADRES DE LA IGLESIA CLAVE Y TESTIGOS ESENCIALES



CLEMENTE DE ROMA (c. 96 d.C.)

Menciona a Pablo y sus cartas registradas, la tradición apostólica y la autoridad de las Escrituras.



IGNACIO DE ANTIOQUÍA (c. 110 d.C.)

Escribe sobre la autoridad apostólica y la necesidad de doctrinas escritas.



IRINEO DE LYON (c. 180 d.C.)

Enseña que los evangelios y las epístolas fueron transmitidos por las iglesias apostólicas.



TERTULIANO (c. 213 d.C.)

Afirmó que estos libros han sido transmitidos por las iglesias "católicas" desde los apóstoles.



EUSEBIO (c. 325 d.C.)

Historiador eclesiástico que distinguió los libros reconocidos de los dudosos.

LOS CRITERIOS PARA LA ESCRITURA CANÓNICA

La iglesia primitiva utilizó claramente criterios para reconocer los escritos apostólicos:



Autoría Apostólica

Escrito por un apóstol o asociado apostólico.



Doctrina Ortodoxa

Consistente con la fe cristiana.



Uso en la Iglesia

Leído en las iglesias para la adoración e instrucción.



Reconocimiento Universal

Aceptado por muchas regiones e iglesias.



Inspirado por el Espíritu Santo

Reconocido como inspirado por Dios y autorizado.

LIBROS NO INCLUIDOS Y POR QUÉ

Muchos escritos fueron considerados porque:

- No fueron escritos por apóstoles o sus asociados cercanos.
- Enseñaban doctrina heterodoxa o herejía.
- Eran escritos tardíos o de origen desconocido.
- Nunca fueron leídos en las iglesias.
- No gozaron del testimonio universal de la iglesia.

Ejemplos de escritos excluidos

Evangelio de Tomás, Evangelio de Pedro, Shepherd of Hermas, Evangelio de María, Hechos de Felipe, Evangelio de Bartolomé, etc.

EL CÁNON QUE TENEMOS HOY

Por la providencia de Dios, los 27 libros del Nuevo Testamento fueron preservados a través de:



Transcripción fiel y manuscritos antiguos



Persecución y prueba



Unidad de la fe y el discernimiento



La guía del Espíritu Santo



Estos escritos continúan transformando vidas y declaran la gloria de Jesucristo.

LA PALABRA DEL SEÑOR PERMANECE PARA SIEMPRE.

«El cielo y la tierra pasarán, pero mis palabras no pasarán.»

— Mateo 24:35



El Cánón del Nuevo Testamento no es producto del consejo de ningún concilio, sino el resultado de siglos de uso fiel, reconocimiento público y la guía providencial de todo el Cuerpo de Cristo mediante el Espíritu Santo.

«Toda la Escritura es inspirada por Dios, y útil para enseñar, para redargüir, para corregir, para instruir en justicia, a fin de que el hombre de Dios sea perfecto, enteramente preparado para toda buena obra.»

— 2 Timoteo 3:16–17

EL DESARROLLO DEL CÁNON DEL ANTIGUO TESTAMENTO

LA PALABRA DE DIOS PERMANECE • EL PUEBLO DISCERNIDO • EL CÁNON CONFIRMADO

«Santificalos en la verdad; tu palabra es verdad.» — Juan 17:17

1. LA REVELACIÓN DIVINA

Antes del 1400 a. C.

Dios reveló Su palabra a Su pueblo por medio de profetas, sacerdotes y líderes.

- La Ley (Torá)
- Los Profetas (Nevi'im)
- Los Escritos (Ketuvim)

2. EL PERÍODO DE RECOLECCIÓN

1400–450 a. C.

Las Escrituras se recopilaron y colectaron entrelazadas.

- Moisés — La Ley
- Profetas — Profetas y libros proféticos
- Escritos — Poesía, Sabiduría y Libros Históricos

3. RECONOCIMIENTO Y USO

450–200 a. C.

Los libros se leían públicamente en el culto y en la vida de Israel.

- Esdras leyó «el libro de la Ley» ante el pueblo (Nehemías 8:1–8)
- Los Profetas eran reverenciados
- Los Escritos eran valorados

4. EL CÁNON JUDÍO FUE TOMANDO FORMA

200 a. C. – 100 d. C.

Los líderes judíos ampliamente aceptaron las Escrituras como las Escrituras del pueblo judío.

- Confirmado en la sinagoga y en la enseñanza
- Traducido al griego (Septuaginta)
- Usado por Jesús y los apóstoles — citando estos libros como autoritativos

5. EL CONCILIO DE JAMNIA

90 d. C. (Tradicionalmente)

Los líderes judíos reunidos establecieron los libros sagrados que se encuentran en la Biblia hebrea.

- Rechazaron los no escritos en hebreo
- Confirmaron 24 libros que reconocen hoy
- Estableció el cánon cerrado

LA BIBLIA HEBREA (TANAKH)

24 LIBROS

LA LEY (TORÁ) – 5

1. Génesis
2. Éxodo
3. Levítico
4. Números
5. Deuteronomio

LOS PROFETAS (NEVI'IM) – 8

Profetas Anteriores

6. Josué
7. Jueces
8. 1 Samuel
9. 2 Samuel
10. 2 Reyes
11. 2 Reyes

Profetas Posteriores

12. Isaías
13. Jeremías
14. Ezequiel
15. Los Doce Menores

LOS ESCRITOS (KETUVIM) – 11

16. Salmos

17. Proverbios
18. Job
19. Cantares
20. Rut
21. Lamentaciones
22. Eclesiastés
23. Ester
24. Daniel
25. Esdras–Nehemías
26. 1 Crónicas
27. 2 Crónicas

JESÚS Y EL ANTIGUO TESTAMENTO

Jesús afirmó el Antiguo Testamento como la Palabra de Dios.

«El cielo y la tierra pasarán, pero mis palabras no pasarán. Porque no he venido a abolir la Ley ni los Profetas; he venido a cumplirlos.»

— Mateo 5:18

LIBROS NO INCLUIDOS Y POR QUÉ

Ciertos escritos fueron notados pero no incluidos en el cánon.

- ✗ No fueron escritos en hebreo (el original)
- 📖 Fueron escritos después del período profético (época de Malaquías)
- ≠ No fueron ampliamente aceptados dentro del judaísmo antiguo ni usados en la enseñanza
- ❓ No cumplieron el estándar apostólico o profético de autoridad

Ejemplos: 1 Esdras, Tobit, Judit, Acrónicas (1 Crónicas 1–9), Sabiduría de Salomón, Eclesiástico (Eclesiástico o Sirácida), etc.

EL CÁNON QUE TENEMOS HOY

El Antiguo Testamento ha permanecido fielmente preservado por más de 2,000 años.

- ✓ Jesús y los apóstoles lo citan (39 libros)
- ✓ La Iglesia primitiva lo recibió
- ✓ La tradición judía confirmó
- ✓ La Palabra de Dios permanece para siempre

LA PALABRA DE DIOS ES ETERNA

«La hierba se seca, la flor se marchita; pero la palabra de nuestro Dios permanece para siempre.»

— Isaías 40:8

De generación en generación, Dios ha preservado Su Palabra por medio de Su pueblo, y sigue siendo lámpara a nuestros pies y luz en nuestro camino.

— Salmo 119:105

TODA LA ESCRITURA ES INSPIRADA POR DIOS

«Toda la Escritura es inspirada por Dios, y útil para enseñar, para redargüir, para corregir, para instruir en justicia.» — 2 Timoteo 3:16

EL LAMENTO DE JERÓNIMO: LA ALTERACIÓN DE SUS OBRAS 15 VECES Y LA RE-ADICIÓN DEL APOCRIFA

"He pasado quince años en labores y penurias,
día y noche, pero por el provecho de la Iglesia...
Sin embargo, veo que se deshace la obra de mis manos
por otros pervertidos."

—Jerónimo, Carta 108

LA
VULGATA
Fiel al
texto original
hebreo y
los textos
griegos
Traducción de Jerónimo
Completa (~405 d.C.)

EL TRABAJO DE 15 AÑOS DE JERÓNIMO DE AMOR Y VERDAD

c. 382–405 d.C.

Jerónimo dedicó más de 15 años en Belén
para traducir las Escrituras al latín
lo más fielmente posible.

Usó el texto hebreo para el Antiguo Testamento
y los mejores manuscritos griegos
disponibles para el Nuevo Testamento.

Consultó a Orígenes, Eusebio y otros
fuentes griegas. Comparó manuscritos
con mucho esmero y diligencia.

Su meta: "No seguir a ningún grupo,
sino a la verdad misma".

—Jerónimo, Prologus Galeatus

LA VULGATA
✓ Fiel
✓ Exacta
✓ Autorizada
✓ Recebida por
la Iglesia

LA ALTERACIÓN DE SU OBRA

Después de la muerte de Jerónimo (420 d.C.), comenzaron los cambios en lo que él había traducido fielmente.

Jerónimo advirtió:

"Veo que se acerca el tiempo en que muchos
pretenderán 'mejorar' mi obra,
y la traducirán sin corregirla."

—Jerónimo, Carta 108

Se añadieron palabras, se quitaron, se cambiaron
y se omitieron sin su conocimiento
ni aprobación.

Se añadieron pasajes marginados y rechazados
intencionalmente al texto, como si fueran
de origen.

"No te apures a marcar esto como falso."

—Jerónimo, Carta 52

EL DOLOR Y LA PROTESTA DE JERÓNIMO

"Lo he repasado y
revisado muchas veces
y aun así veo que se
introducen cosas que
no he visto, lo cual
añade más peso a mis
suspiros."

—Jerónimo, Carta 108

- Lloró por los errores y omisiones de los escribas.
- Vio cómo su trabajo fiel era alterado.
- Rogó que la Iglesia preservara los textos
originales (Griego y Hebreo).
- Se entristeció de que su trabajo fiel
fuera corrompido sin su permiso.

LA RE-ADICIÓN DEL APOCRIFA

TOBIAS
JUDIT
SABIDURÍA
ECLESIASTICO (SIRACIDE)
BARTOLOMÉ
1 MACABEOS
2 MACABEOS
ADICIONES A DANIEL
ADICIONES A ESTER

Jerónimo había rechazado estos libros
porque no se hallaban en el texto hebreo
y porque no fueron parte del texto
estándar inspirado conforme al canon
judío de las Escrituras.

Años después, los concilios eclesiásticos y
personas influyentes (especialmente en la
iglesia de Occidente) añadieron el Apócrifo
de nuevo al Antiguo Testamento.

Palabras de Jerónimo:

"No se encuentran en el texto
hebreo... y no deben ser contados
entre el número de las Escrituras,
sino entre los libros de la Iglesia
para la instrucción del pueblo."

—Jerónimo, Prologus Galeatus

LA PALABRA DE DIOS NO ES CAMBIADA POR EL HOMBRE.

"Porque la palabra de Dios es viva y eficaz, y más cortante que toda espada de dos filos;
y penetra hasta partir el alma y el espíritu, las coyunturas y los tuétanos, y discierne
los pensamientos y las intenciones del corazón." —Hebreos 4:12

Y toda Escritura es inspirada por Dios, y útil para enseñar, para redargüir, para corregir,
para instruir en justicia, a fin de que el hombre de Dios sea perfecto, enteramente
preparado para toda buena obra. —2 Timoteo 3:16-17

RESUMEN

- ✓ La Vulgata de Jerónimo es una obra maestra de fidelidad.
- ✗ El ser humano añadió texto.
- ✗ El Apócrifo fue más tarde añadido.
- ★ Pero la Palabra de Dios permanece para siempre.

"Tu palabra
es verdad."

—Juan 17:17

"El cielo y la tierra pasarán, pero mis palabras no pasarán." —Mateo 24:35

PADRES DE LA IGLESIA QUE ACUSARON A LOS ARIANOS DE DESTRUIR LOS REGISTROS

EL TESTIMONIO DE LA HISTORIA • LA PRESERVACIÓN DE LA VERDAD

“Los arianos... no se contentaron con persuadir falsamente por medio de argumentos, sino que pensaron que era lícito destruir los registros mismos de la verdad.”

– Sócrates Escolástico, Historia Eclesiástica, Libro I, Capítulo 5

ELLOS ESCRIBIERON, ELLOS FUERON TESTIGOS, LA IGLESIA RECUERDA

Estos primeros Padres de la Iglesia y sus historiadores registraron cómo los arianos oponían la verdad, no sólo con sus palabras, sino también mediante la destrucción y alteración de los escritos sagrados.

Sócrates Escolástico
c. 380 – c. 439 d.C.



“Los arianos... no se contentaron con persuadir mediante falsas razones, sino que pensaron que era lícito destruir los muy registros de la verdad.”
– Historia Eclesiástica, Libro I, Capítulo 5

Sozomeno
c. 400 – c. 450 d.C.



“Ellos (los arianos) en todas partes procuraron destruir las Escrituras católicas y, aun más, los registros mismos de las Escrituras.”
– Historia Eclesiástica, Libro I, Capítulo 8

Teodoreto de Ciro
c. 393 – c. 458 d.C.



“Ellos destruyeron las sagradas Escrituras y los escritos de los Padres, y habrían destruido también los registros mismos.”
– Historia Eclesiástica, Libro I, Capítulo 7

Rufino de Aquilea
c. 345 – c. 410 d.C.



“Los arianos quemaron los libros de los Católicos y destruyeron los registros mismos para el uso.”
– Historia Eclesiástica (Libro no especificado)

Atanasio de Alejandría
c. 296 – 373 d.C.



“Los arianos no sólo corrompen la doctrina, sino que también procuran destruir los libros de los verdaderos creyentes.”
– Oraciones contra los arianos, Oración I

Hilario de Poitiers
c. 310 – 367 d.C.



“Ellos (los arianos) desean oprimir con engaño de la verdad al destruir las Escrituras.”
– Sobre la Trinidad, Libro X, Capítulo 57

¿POR QUÉ DESTRUYERON LOS REGISTROS?



- Para borrar la verdadera divinidad de Cristo
- Para silenciar las voces disidentes
- Para controlar lo que la Iglesia podía leer y creer
- Para difundir sus herejías sin desafío



“El cielo y la tierra pasarán;
pero mis palabras no pasarán jamás.”
– Mateo 24:35



LA IGLESIA PERMANECIÓ FIRME

Aunque se quemaron libros y registros, la Iglesia perseveró mediante testigos fieles, las Escrituras copiadas y la providencia de Dios. La Palabra de Dios permanece para siempre.

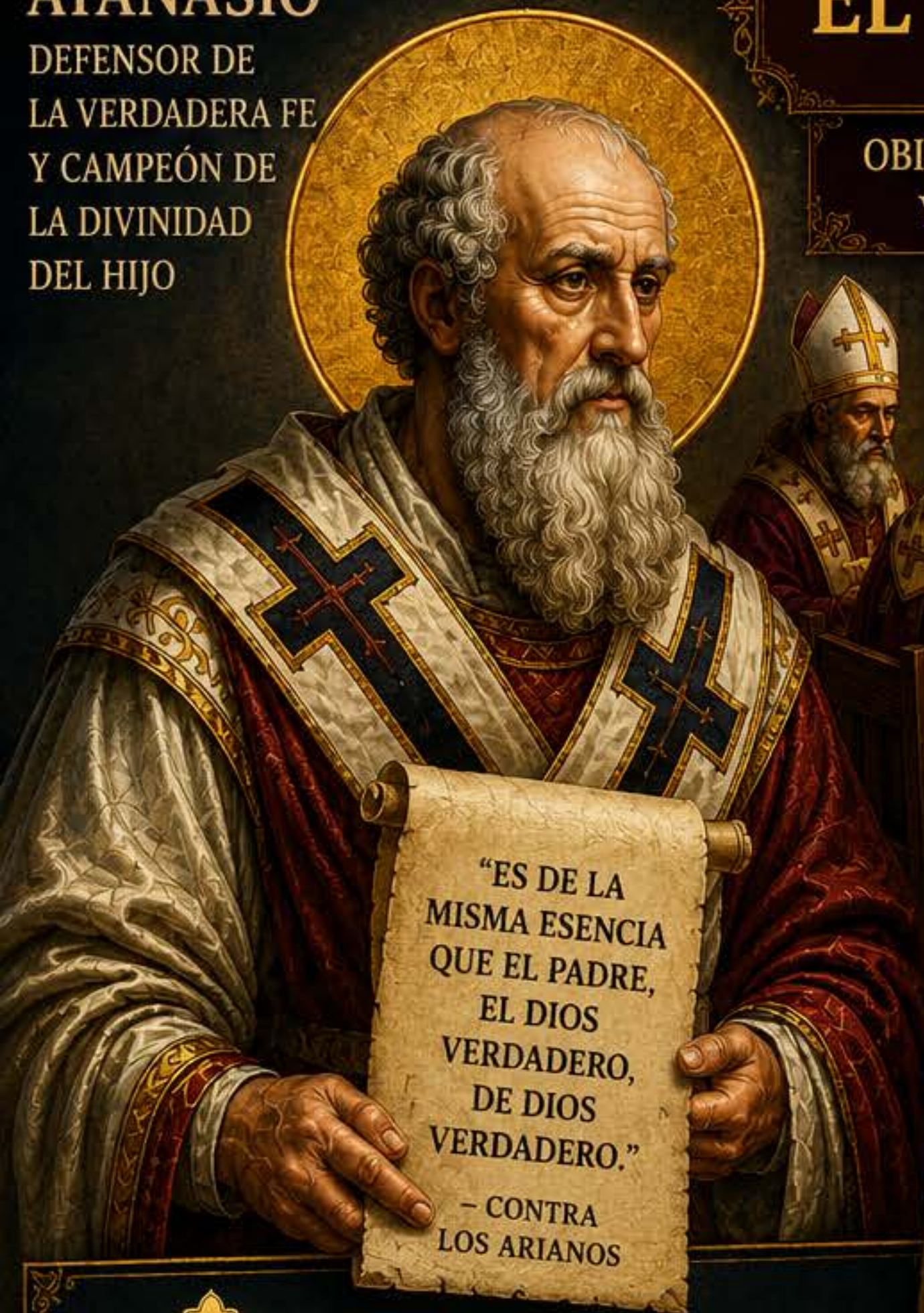


LOS ARIANOS BUSCARON DESTRUIR LOS REGISTROS; DIOS PRESERVÓ LA VERDAD.

“Tu palabra es verdad desde el principio; y todo juicio justo para siempre.” – Salmo 119:160



ATANASIO
DEFENSOR DE
LA VERDADERA FE
Y CAMPEÓN DE
LA DIVINIDAD
DEL HIJO



EL CONCILIO DE SURIMI AÑO 351

OBISPOS ARIANOS REUNIDOS PARA PRESERVAR SU FE
Y PROMULGAR ANATEMAS CONTRA EL ERROR

UNA SOLA FE
UN SOLO SEÑOR
UN SOLO BAUTISMO
UN SOLO DIOS
EL PADRE A TRAVÉS
DE SU HIJO

EL HIJO
ES
ENGENDRADO,
NO
HECHO



LOS ANATEMAS PROMULGADOS EN SURIMI

1. Si alguno dice...
2. Si alguno dice...
- ...
18. Si alguno dice...
- 19. Si alguno dice...**
20. Si alguno dice...
- ...
27. Si alguno dice...



ANATEMA 19

EL QUE DIGA QUE
EL PADRE Y EL HIJO
Y EL ESPÍRITU SANTO
SON UNA SOLA PERSONA,
SEA ANATEMA.



Los obispos arrianos de
Surimi emitieron 27 anatemas
para salvaguardar la verdad
acerca del Padre, del Hijo
y del Espíritu Santo.

**LA FE ENTREGADA UNA VEZ
A LOS SANTOS**

EL CONCILIO DE SURIMI: UN CONCILIO ARRIANO (AÑO 351)
CELEBRADO PARA DEFENDER LA FE DE QUE EL HIJO ES ENGENDRADO, NO HECHO,
Y PARA CONDENAR LOS ERRORES QUE SE OPOEN A ESTA VERDAD.

LA DESTRUCCIÓN DE LOS MANUSCRITOS EN LAS BIBLIOTECAS DE LA IGLESIA PRIMITIVA

Se Perdieron los Manuscritos, Pero la Palabra de Dios Perdura

«Muchos excelentes
libros y copias
antiguas han perecido
en las llamas».

– Eusebio
(Hist. Eccl. 1.16.6)



¿POR QUÉ SE DESTRUYERON LOS MANUSCRITOS?

HEREJÍAS Y FALSAS DOCTRINAS

Herejes a menudo
conducían a la destrucción
de escritos cristianos.



PERSECUCIÓN Y GUERRA

Guerras cristianas
y persecuciones imperiales
quemaron bibliotecas.



IGNORANCIA Y NEGLIGENCIA

Muchos libros se
perdieron con el paso del
tiempo por descuido
simple.



MOTIVOS IDEOLÓGICOS O POLÍTICOS

Reformadores y grupos
políticos destruyeron
textos que se oponían
a sus creencias.



UNA REALIDAD DOLOROSA EN LA HISTORIA DE LA IGLESIA

Desde los primeros siglos, muchos manuscritos preciosos fueron destruidos
en bibliotecas de la iglesia, monasterios y centros de aprendizaje.

- † Se quemaron bibliotecas en Cesarea y Jerusalén.
- † Muchos escritos de los primeros cristianos ahora se han perdido para siempre.
- † Se perdieron innumerables copias de las Escrituras y escritos de la iglesia sin que quedara rastro.



LAS CONSECUENCIAS DE LA PÉRDIDA



Se pierden textos
históricos valiosos
y verdades doctrinales.



Se debilita el
vinculo con la
iglesia primitiva
y sus maestros.



Se pierden
conocimientos sobre
la fe primitiva
y la vida de la iglesia.



Se recuerda la
nuestra dependencia
de la preservación
de Dios.

«El cielo y la tierra pasarán, pero mis palabras no pasarán». Mateo 24:35

INSTANCIAS NOTABLES

SIGLO III

CESAREA, PALESTINA

Origen y otros fueron
perseguidos; algunos
escritos fueron
quemados o perdidos.



SIGLO IV

CONFLICTOS TEOLÓGICOS

Escritos de Atanasio
y otros fueron
quemados durante
batallas internas.



SIGLO V

PÉRDIDA DE PERGAMO

El gran legado
bibliotecario de
Pérgamo se dispersó
en el caos de las guerras
y las conquistas.



SIGLOS VI-VII

INVASIONES Y SAQUEOS

Persas, vándalos y
árabes invadieron
y destruyeron muchas
de las bibliotecas
cristianas.



PERÍODO ICONOCLASTA

SIGLOS VIII-IX

En tiempos de iconoclasia
se destruyeron muchos
libros y manuscritos
considerados
antiortodoxos.



AUN ASÍ, DIOS HA PRESERVADO SU PALABRA



Los creyentes fieles continuaron copiando
y preservando las Escrituras.



Los manuscritos fueron ocultados, guardados
en lugares seguros y protegidos.



La Palabra de Dios nunca se ha perdido,
sino que ha permanecido y permanece
para siempre.



EL ESFUERZO HUMANO PUEDE FALLAR, PERO EL PROPÓSITO DE DIOS NUNCA FRACASARÁ.

Aunque muchos manuscritos se hayan perdido, Dios ha levantado copistas, preservado el canon
y asegurado que su Palabra esté disponible para cada generación.



TEODOSIO I

DEFENSOR DE LA FE • RESTAURADOR DE LA ORTODOXIA
EMPERADOR DEL IMPERIO ROMANO 379–395 D.C.

LAS REFORMAS DE TEODOSIO I



1. ESTABLECIÓ EL CRISTIANISMO NICENO COMO LA FE OFICIAL

Teodosio I hizo del cristianismo niceno la religión oficial del Imperio Romano, unificando el imperio bajo la fe ortodoxa.



2. SUPRIMIÓ EL PAGANISMO

Prohibió los sacrificios paganos, cerró muchos templos paganos y puso fin al apoyo estatal a los cultos y festivales paganos.



3. FORTALECIÓ LA IGLESIA

Elevó la autoridad de los obispos, apoyó la disciplina eclesiástica y concedió a la Iglesia privilegios legales y protecciones.



4. CONVOCÓ EL PRIMER CONCILIO DE CONSTANTINOPLA (381)

Convocó este concilio ecuménico, que reafirmó el Credo Niceno y declaró la plena divinidad del Espíritu Santo.

POR LEY IMPERIAL Y POR VOLUNTAD DIVINA,
LA IGLESIA FUE UNIDA,
LA HEREJÍA FUE CONDENADA
Y LA ORTODOXIA FUE RESTAURADA.

“DESEAMOS QUE TODOS
LOS PUEBLOS SOMETIDOS
A NUESTRO CLEMENTE
Y MODERADO GOBIERNO
SIGAN AQUELLA RELIGIÓN
QUE HA SIDO ENTREGADA
A LOS ROMANOS POR
EL DIVINO APÓSTOL PEDRO.”

— EDICTO DE
TESALÓNICA (380 D.C.)

PRINCIPALES LEYES IMPERIALES PARA LA IGLESIA



Leyes que protegían la propiedad de la Iglesia y al clero del abuso.



Se obligó a los obispos ortodoxos a apoyar la fe ortodoxa y a excluir a los herejes del liderazgo de la Iglesia.



Las disputas eclesiásticas se resolvían según las enseñanzas de la fe nicena.



La unidad de la Iglesia se estableció como asunto de orden público y salvación.



El Imperio y la Iglesia trabajaron juntos por el bien moral y espiritual del pueblo.

ARIANISMO: UNA AMENAZA PARA LA FE

El arrianismo negaba la plena divinidad de Cristo, enseñando que “hubo un tiempo en que el Hijo no era”. Esta herejía se propagó ampliamente, dividiendo a la Iglesia y amenazando la unidad del Imperio.

CREENCIA ARRIANA:

“EL HIJO FUE CREADO POR EL PADRE Y NO ES ETERNAL.”

~~NO ES DE LA MISMA SUSTANCIA QUE EL PADRE.~~

DIVISIÓN • CONFUSIÓN • OSCURIDAD ESPIRITUAL

EL REGRESO DE LA IGLESIA A LA ORTODOXIA

A través de concilios, obispos fieles y el liderazgo de Teodosio I, la Iglesia regresó a la verdad del Evangelio y fue unida en la fe nicena.

FE NICENA:
“EL HIJO ES ENGENDRADO, NO HECHO, DE LA MISMA SUSTANCIA QUE EL PADRE.”

UNIDAD • VERDAD • SALVACIÓN



UNA SOLA FE • UN SOLO SEÑOR • UNA SOLA IGLESIA – DESDE LOS APÓSTOLES HASTA LOS CONFINES DE LA TIERRA



THEODOSIUS II

REFORMS THAT STRENGTHENED THE CHURCH AND THE FAITH (408–450 AD)

Theodosius II was a devout Christian emperor who protected orthodoxy, strengthened the Church, and guided the Empire with justice and godliness.



2. IMPERIAL ENFORCEMENT OF ORTHODOXY

Laws were enacted against heresies such as Arianism, Eunomianism, Manichaeism and other sects. Heretics were banned from public meetings and often lost church properties and civil rights.



3. THE THEODOSIAN CODE (438 AD)

Compiled earlier imperial laws into one official code. Included laws on Church property, clergy privileges, episcopal authority, protection of orthodox worship, and regulation of heretics and Jews.



4. GREATER AUTHORITY OF BISHOPS

Bishops served as judges in civil cases (by agreement of both parties). Episcopal courts gained prestige and bishops had greater influence in local government, charity, and discipline.



5. SUPPORT FOR MONASTICISM

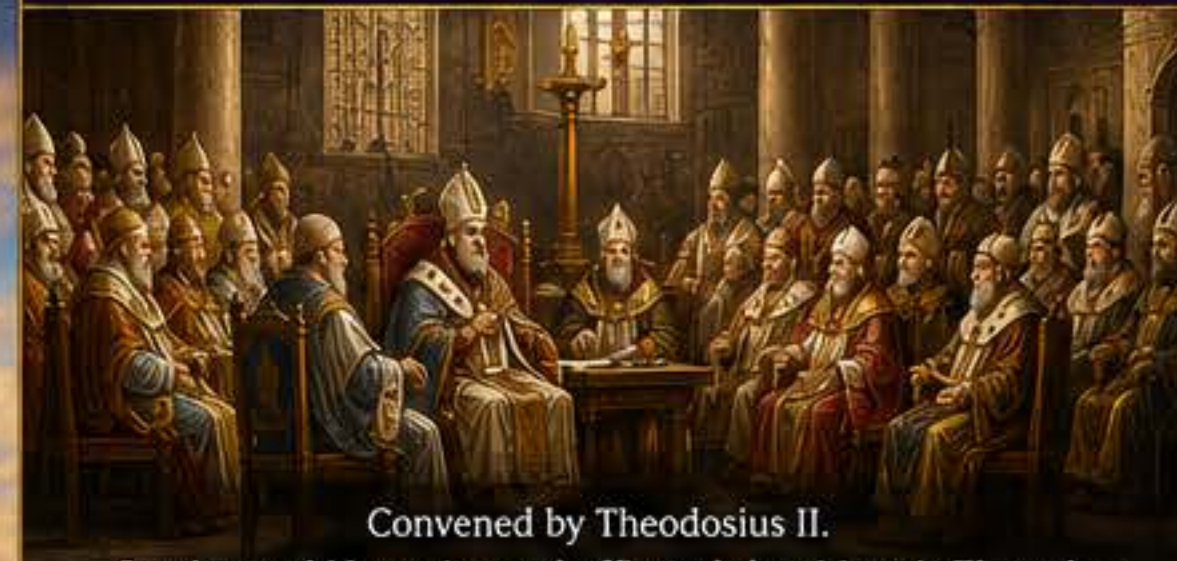
Monasteries flourished throughout the Empire with imperial protection and legal recognition. Monks became leaders in prayer, learning, and the copying of Scripture.



"I DESIRE THAT WE SHOULD LIVE IN THE RELIGION DELIVERED TO US BY THE DIVINE SCRIPTURES AND HANDED DOWN TO US BY THE APOSTLES."

– THEODOSIUS II

1. THE COUNCIL OF EPHESUS (431 AD)



Convened by Theodosius II.
Condemned Nestorius and affirmed that Mary is *Theotokos* (God-bearer). Strengthened the authority of ecumenical councils and preserved the unity of Christ's person.



THEOTOKOS
GOD-BEARER

6. BUILDING AND RESTORATION OF CHURCHES



Many churches were built or restored, especially in Constantinople after fires and riots. His sister, Pulcheria, played a vital role in sponsoring churches and promoting orthodox faith.

7. GROWTH OF THE PATRIARCHATE OF CONSTANTINOPLE



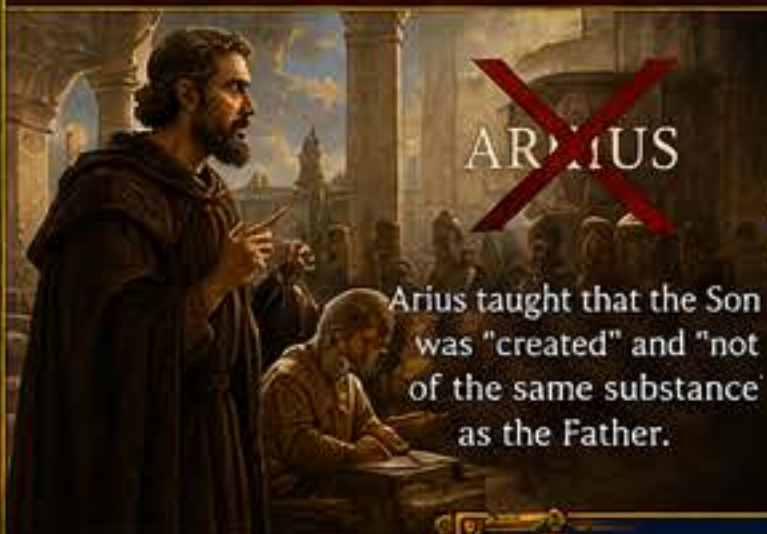
The see of Constantinople gained great prestige and influence in the East, though tensions remained with Alexandria and other ancient sees.

8. REGULATION OF CLERGY AND CHURCH AFFAIRS



Laws governed clerical appointments, church finances, protection of church endowments, tax exemptions for clergy, and discipline among bishops and priests.

ARIANISM: A DIVISIVE ERROR



Arius taught that the Son was "created" and "not of the same substance" as the Father.

THEODOSIUS II'S STAND
He upheld the Nicene Faith that the Son is eternal, divine, and of the same substance (*homoousios*) with the Father.

THE CHURCH RETURNED TO ORTHODOXY, UNITY, AND TRUTH.

THE RESULT: A STRONGER CHURCH AND A GODLY EMPIRE



ORTHODOXY
PROTECTED



COUNCILS
RESPECTED



CHURCHES
STRENGTHENED



SCRIPTURE
PRESERVED



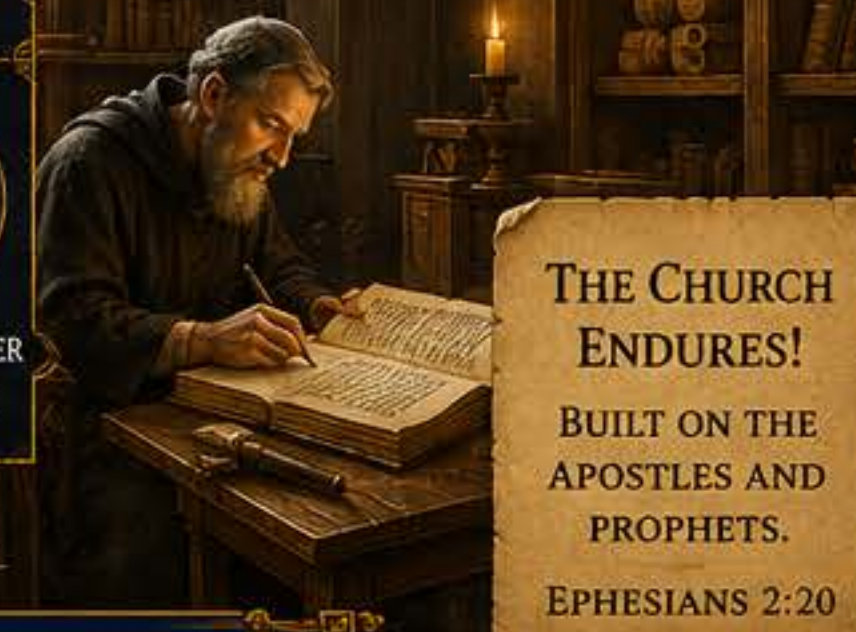
MONASTERIES
MULTIPLIED



BISHOPS
EMPOWERED



FAITH AND ORDER
RESTORED



**THE CHURCH
ENDURES!**

BUILT ON THE
APOSTLES AND
PROPHETS.

EPHESIANS 2:20



ONE LORD • ONE FAITH • ONE BAPTISM • ONE GOD AND FATHER OF ALL

– EPHESIANS 4:5–6



LA RECUPERACIÓN DE LA IGLESIA DEL ARRIANISMO

El Triunfo de la Verdad Bíblica y la Unidad de la Fe

EL SURGIMIENTO DEL ARRIANISMO

Principios del siglo IV



Arius enseñó que el Hijo de Dios fue creado y no eterno. Muchos fueron engañados por su enseñanza: "Hubo un tiempo en que no era".

EL CONCILIO DE NICEA

325 d. C.



La Iglesia, bajo la guía del Espíritu Santo, se reunió para confesar la fe apostólica y condenó que el Hijo es de la misma esencia que el Padre".

"Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero".

EL CONCILIO DE CONSTANTINOPLA

381 d. C.



Se confirmó la plena divinidad de Cristo con mayor claridad. El que niega al Hijo no tiene al Padre. Se reafirmó y amplió la fe para toda la Iglesia.

La fe fue fortalecida.

EL TRIUNFO DEL ARRIANISMO

Siglos IV-V



Por la gracia de Dios, el arrianismo fue perdiendo influencia. La verdad fue restaurada, y la Iglesia siguió edificándose en toda la cristiandad.

EL CONCILIO DE TOLEDO

589 d. C.



En España, los visigodos y los obispos reafirmaron la fe nicena y eliminaron las influencias arrianas de la Iglesia y la nación.

LA IGLESIA PERMANECE FIRME

Siglos VI-VII



El cristianismo ortodoxo floreció. La palabra de Dios continuó preservándose, enseñándose y transmitiéndose de generación en generación en cada rincón.

UNA FE, UN SEÑOR

Hoy y siempre



La Iglesia permanece fundada en la verdad de las Escrituras y en la gloria de Cristo, el mismo ayer, hoy y por los siglos. "Para unir la fe en la Iglesia de Dios y su testimonio en todo el mundo". Efesios 3:21

Principios del 300

325 d. C.

381 d. C.

Siglos IV

589 d. C.

Siglos VI

Hoy

LA CONTINUACIÓN DE COPIAR LA BIBLIA A MANO

Escriturarios y Monasterios que Preservan la Palabra de Dios para Cada Generación

EN ESCRITORIOS Y MONASTERIOS:

- Monjes y fieles escribas copiaban las Escrituras con devoción y cuidado.
- Cada letra, palabra y verso se escribía a mano.
- La Biblia fue tratada como la inspirada Palabra de Dios.
- La copia continuó en ciudades, monasterios y ermitas por todo el mundo.



CENTROS DE PRESERVACIÓN

- Egipto - Monasterios del Desierto y Padres de la Iglesia
- Siria - Antioquía, Edesa, Nisibis
- Asia Menor - Cesarea, Constantinopla
- Italia - Roma, Monte Casino
- España - Toledo, Sevilla, Copias Tradicionarias
- Irlanda y Bretaña - Escuelas monásticas
- En todo el mundo - Preservación continua

¿POR QUÉ ES IMPORTANTE?



La Iglesia soportó pruebas y falsas enseñanzas.



La Palabra de Dios nunca se perdió - protegida por creyentes fieles.



Manuscritos copiados a mano fueron enviados a través de los siglos.



Esta fiel preservación nos ha dado la Biblia que tenemos hoy.

"La hierba se seca, la flor se marchita, pero la palabra de nuestro Dios permanece para siempre". Isaías 40:8

De papiros a pergaminos... de la mano al manuscrito... de generación en generación...



LA PALABRA DE DIOS PERDURA.

Preservada por Su Iglesia.
Protegida por Su Providencia.
Proclamada para Su Gloria.

"Santificalos en la verdad; tu palabra es verdad". Juan 17:17

1. ¿QUIÉN FUE CARLOMAGNO?

Rey, Emperador y Defensor de la Fe Cristiana

-  **NACIMIENTO:** c. 742 d.C.
-  **FALLECIMIENTO:** 814 d.C.
-  **DINASTÍA:** Carolingia
-  **Título:** Rey de los francos (768 d.C.)
Emperador de los Romanos (800 d.C.)
-  **Conocido como:** "El Padre de Europa"
y "El Gran"
-  **Capital:** Aquisgrán (Aachen, Alemania)

Carlos, conocido como Carlomagno, fue un rey de los francos que unificó gran parte de Europa Occidental y fue coronado Emperador por el Papa León III en el año 800 d.C. Fue un gobernante justo, valiente en la guerra y profundamente comprometido con Cristo y Su Iglesia. Su sueño era restaurar el orden, la educación y la fe cristiana en todo su imperio.

SUS LOGROS CLAVE



Unificó gran parte de Europa Occidental bajo un solo gobierno, trayendo paz y estabilidad.



Defendió la fe cristiana contra pueblos paganos y herejías.



Protegió a la Iglesia y promovió la adoración y la disciplina cristiana.



Promovió la educación, la lectura y la copia de las Escrituras y libros cristianos.



Restauró el Imperio Romano en Occidente y fue un modelo de liderazgo cristiano.

"DESEO, ANTE TODO, SERVIR AL NOMBRE DE NUESTRO SEÑOR JESUCRISTO, Y HACER LO QUE LE SEA AGRADABLE."

— CARLOMAGNO



2. LAS REFORMAS QUE ENACTÓ CARLOMAGNO

Un Renacimiento Cristiano en la Edad Media



Carlomagno creía que un imperio fuerte necesitaba una Iglesia fuerte, pastores preparados y un pueblo que conociera las Escrituras. Por eso, llevó a cabo reformas que transformaron Europa y preservaron la fe cristiana para las generaciones futuras.

1. REFORMA DE LA IGLESIA

- Convocó concilios y sínodos para corregir abusos.
- Exigió que los obispos y sacerdotes vivieran vidas santas y enseñaran la verdadera doctrina.
- Fortaleció la disciplina eclesiástica y la unidad de la Iglesia.



2. EDUCACIÓN Y ESCUELAS

- Ordenó que se establecieran escuelas en monasterios y catedrales.
- Enseñó a los niños a leer, escribir, cantar salmos y aprender la fe cristiana.
- Invitó a eruditos como Alcuino de York para dirigir la educación en su corte.



3. PROMOVIO LA LECTURA Y LA COPIA DE LAS ESCRITURAS

- Ordenó que se copiaran y corrigieran libros santos, especialmente la Biblia.
- Apoyó la producción de Biblias, Salterios, Evangelios y libros litúrgicos.
- Su reinado inició uno de los mayores movimientos de copiado de manuscritos en la historia.



4. ESTANDARIZÓ LA LITURGIA Y LA ENSEÑANZA

- Promovió el uso de la Vulgata de Jerónimo, la Biblia latina oficial de la Iglesia.
- Buscó uniformidad en la adoración y la enseñanza en todo su imperio.



5. APOYÓ A LOS MONASTERIOS

- Restauró y fundó muchos monasterios.
- Los monasterios se convirtieron en centros de oración, aprendizaje y copia de libros.
- Los monjes preservaron las Escrituras y el conocimiento cristiano.



EL LEGADO DE CARLOMAGNO



Preservó la Biblia y la fe cristiana.



Fortaleció la Iglesia en toda Europa.



Promovió la educación y el conocimiento.



Dejó un legado que preparó el camino para el futuro de Europa.

"QUE TODOS APRENDAN LAS ESCRITURAS, PORQUE IGNORAR LAS ESCRITURAS ES IGNORAR A CRISTO."
— CARLOMAGNO



LOS ESCRITORIOS Y MONASTERIOS

BAJO LAS REFORMAS DE CARLOMAGNO (768-814)

Un renacimiento espiritual, intelectual y cultural que preservó la Palabra de Dios y transformó Europa para las generaciones futuras.



LOS ESCRITORIOS

Los monasterios se convirtieron en talleres de copia sagrada. Día tras día, los monjes copiaban con paciencia y devoción:

- La Biblia
- Salterios
- Evangelios
- Libros litúrgicos
- Escritos de los Padres de la Iglesia
- Obras clásicas

Estos libros iluminaron la Iglesia y preservaron el conocimiento para el futuro.

“LA IGNORANCIA DE LAS ESCRITURAS ES IGNORANCIA DE CRISTO.” — SAN JERÓNIMO

LAS REFORMAS DE CARLOMAGNO

Carlo magno reconoció que la Iglesia necesitaba pastores educados, libros correctos y monasterios fuertes. Por eso estableció reformas que devolvieron vida a la fe cristiana y a la educación en todo su imperio.

- ✚ Educación del clero – Estableció escuelas en monasterios y catedrales para formar sacerdotes instruidos.
- 🏰 Apoyo a los monasterios – Dio tierras, protección y recursos para que los monasterios se convirtieran en centros de oración, trabajo y estudio.
- 📖 Corrección de los libros – Ordenó revisar y copiar cuidadosamente la Biblia y otros escritos para eliminar errores.
- 🏛️ Unidad de la Iglesia – Promovió una liturgia y doctrina uniformes en todo el imperio.
- 📖 Promoción de la lectura – Animó a todos, desde obispos hasta monjes, a leer y entender las Escrituras.

LOGROS DE LAS REFORMAS

- ✓ Miles de manuscritos fueron copiados y preservados.
- ✓ La Biblia Vulgata fue corregida y estandarizada.
- ✓ Se desarrolló la escritura carolina minúscula.
- ✓ Floreció la educación y creció el conocimiento cristiano.
- ✓ Europa fue espiritualmente unificada y fortalecida.



PRINCIPALES MONASTERIOS Y CENTROS DE COPIA BAJO CARLOMAGNO

ABADÍA DE FULDA
Fulda, Alemania



Uno de los centros de aprendizaje más importantes del imperio. Produjo numerosos manuscritos y formó grandes eruditos.

ABADÍA DE SAINT GALL
St. Gallen, Suiza



Famosa por su scriptorium y su biblioteca. Sus manuscritos son obras maestras del arte carolingio.

ABADÍA DE CORBIE
Corbie, Francia



Centro clave en la reforma de los libros. Aquí trabajó el erudito Alcuino de York.

ABADÍA DE TOURS
Tours, Francia



Importante escuela y scriptorium que produjo textos bien copiados y libros litúrgicos.

ABADÍA DE REICHENAU
Reichenau, Alemania



Un faro de cultura y arte. Sus manuscritos muestran gran belleza y precisión.

MONTE CASSINO
Cassino, Italia



Antigua casa de san Benito. Continuó copiando y preservando las Escrituras y la tradición cristiana.

LA ESCRITURA CAROLINA MINÚSCULA

Desarrollada durante las reformas, esta escritura clara y uniforme hizo que los libros fueran más fáciles de leer y copiar, reduciendo errores y preservando la verdad.



a b c d e f g h i k l m n o
p q r s t u v w x y z

Carolina Minúscula



ORACIÓN, TRABAJO Y ESTUDIO

La vida monástica combinó la alabanza a Dios con el trabajo diligente y el estudio constante de las Escrituras.



UN LEGADO ETERNO

Gracias a los monjes y a las reformas de Carlo magno, la Palabra de Dios fue preservada con fidelidad a través de los siglos, preparando el camino para la impresión de la Biblia y la renovación espiritual de la Iglesia.



A CRISTO SEA LA GLORIA EN LA IGLESIA Y EN CRISTO JESÚS POR TODAS LAS GENERACIONES, POR LOS SIGLOS DE LOS SIGLOS. AMÉN.

— EFESIOS 3:21

LA PRESERVACIÓN Y EL PROGRESO DE LA PALABRA DE DIOS DESPUÉS DE CARLOMAGNO

13 GRANDES OBRAS Y EVENTOS QUE MOLDEARON A LA IGLESIA Y LA COPIA DE LOS MANUSCRITOS

1. LOS ESCRITORIOS CAROLINGIOS CONTINÚAN (SIGLOS IX–X)

Los monasterios de toda Europa siguieron copiando miles de manuscritos.

- Fulda • San Galo • Reichenau
- Corbie • Tours • Montecassino

Produjeron Biblias, libros de los Evangelios, libros de la Iglesia, obras de los Padres y clásicos con gran precisión.



2. DESARROLLO DE LA MINÚSCULA CAROLINGIA (SIGLO IX)

Una escritura hermosa y clara que se convirtió en el estándar de Europa.

- Redujo los errores de copia
- Facilitó la lectura
- Fue la base de nuestra escritura moderna

“En el principio era el Verbo, y el Verbo era con Dios, y el Verbo era Dios.”

Minúscula Carolingia

3. EL GRAN MOVIMIENTO DE REFORMA MONÁSTICA (SIGLOS X–XI)

La Abadía de Cluny (fundada en 910) lideró un poderoso movimiento de renovación.

- Restauró la adoración y la disciplina
- Promovió la copia y el estudio de la Biblia
- Fundó cientos de monasterios hijos



4. PRESERVACIÓN BIZANTINA DE MANUSCRITOS GRIEGOS (SIGLOS X–XI)

En el Imperio Bizantino, los monasterios preservaron y copiaron las Escrituras griegas.

- Monte Athos • Monasterio de Studion
- Constantinopla

Miles de Manuscritos del Nuevo Testamento griego y comentarios de los Padres sobrevivieron de esta era.



– 1 –

5. EL GRAN CISMA DE ORIENTE Y OCCIDENTE (1054)



La separación formal de la Iglesia entre la Ortodoxia Oriental y la Católica Romana.

- Continuaron las tradiciones separadas de copia y adoración
- Las múltiples líneas de manuscritos preservaron las Escrituras



6. PRODUCCIÓN DE BIBLIAS ROMÁNICAS Y GÓTICAS (SIGLOS XI–XIII)



Las Biblias se convirtieron en obras de arte y de devoción.

- Grandes Biblias de atril
- Manuscritos iluminados
- Ilustraciones pintadas en oro y colores

Ejemplos: Biblia de Winchester, Biblia de San Luis



7. LAS UNIVERSIDADES TRANSFORMAN EL ESTUDIO BÍBLICO (SIGLOS XII–XIII)



Nuevas universidades se convirtieron en centros de estudio bíblico.

- Bolonia • Oxford • París

Los eruditos compararon textos, produjeron comentarios y formaron al clero.



8. DIVISIONES DE CAPÍTULO DE ESTEBAN LANGTON (C. 1227)



El Arzobispo de Canterbury dividió la Biblia en capítulos.

- Mejoró enormemente el estudio bíblico
- Ayudó en la predicación, enseñanza y referencias cruzadas

Este sistema se usa hasta hoy.



– 2 –

9. EL SURGIMIENTO DE LA BIBLIA DE PARÍS (SIGLO XIII)

La Universidad de París produjo una Biblia compacta y estandarizada.

- Tamaño portátil
- Orden uniforme de los libros
- Divisiones estándar de capítulos

Se convirtió en la Biblia más copiada de Europa.



10. LAS ÓRDENES MENDICANTES (SIGLO XIII Y EN ADELANTE)

Los dominicos y franciscanos difundieron la Palabra de Dios.

- Predicaron las Escrituras
- Enseñaron en universidades
- Produjeron Biblias de estudio y comentarios



11. LA CAÍDA DE CONSTANTINOPLA (1453)

Cuando Constantinopla cayó en manos de los otomanos, los eruditos griegos huyeron al Occidente.

- Trajeron manuscritos griegos del Nuevo Testamento y de los Padres
- Redescubrieron a los Padres de la Iglesia y el aprendizaje clásico
- Encendieron el Renacimiento



LA CONTINUA FIDELIDAD DE DIOS

A través de monjes, eruditos y creyentes en todos los siglos, Dios preservó Su Palabra en miles de manuscritos, llevando su luz a todo el mundo.

“PARA SIEMPRE, OH SEÑOR, PERMANECE TU PALABRA. EN LOS CIELOS.” — SALMO 119:89

– 3 –

12. LA IMPRENTA DE GUTENBERG (C. 1455)



Johannes Gutenberg revolucionó la difusión de la Palabra de Dios.

- Tipos móviles de metal
- Tinta a base de aceite
- Prensa mecánica

La Biblia de Gutenberg fue el primer libro impreso importante en Europa, haciendo que las Escrituras fueran más disponibles que nunca.



13. LA RECUPERACIÓN DEL GRIEGO EN EL RENACIMIENTO (SIGLOS XV–XVI)



Los humanistas volvieron a las lenguas originales.

- Lorenzo Valla
- Johann Reuchlin
- Erasmo de Róterdam

Su trabajo produjo ediciones impresas del Nuevo Testamento griego y renovó el estudio bíblico.



Valla

Reuchlin

Erasmo

DE MANOS FIELES A TODAS LAS NACIONES

Desde los escritorios monásticos hasta la imprenta, cada generación guardó y transmitió las Escrituras, para que el Evangelio de Jesús Cristo llegara hasta los confines de la tierra.

“Y ESTE EVANGELIO DEL REINO SERÁ PREDICADO EN TODO EL MUNDO, PARA TESTIMONIO A TODAS LAS NACIONES; Y ENTONCES VENDRÁ EL FIN.” — MATEO 24:14

– 4 –



ESCRITORIOS, MONASTERIOS Y LA PRESERVACIÓN GLOBAL DE LA PALABRA DE DIOS



Hombres y mujeres fieles en muchas tierras copiaron las Escrituras con devoción, transmitiendo la Verdad de generación en generación.

ESCRITORIOS Y VIDA MONÁSTICA – Custodiando las Escrituras a través de los siglos



Monasterio de Grévin Lava,
Monte Athos, Grecia



Escribas trabajando
en un scriptorio del siglo XII



Scriptorium
del Monasterio de
San Caterina, Sinaí, Egipto



Copista del siglo XV
escribiendo a mano



Monasterio de San Millán de la Cogolla
Siglos X-XI, centro de preservación

EL DESARROLLO DE LA ESCRITURA MINÚSCULA

La letra clara que ayudó a preservar la Palabra

ESCRITURA UNCIAL	TRANSICIÓN	ESCRITURA MINÚSCULA	ESCRITURA TARDÍA
	La escritura se volvió más pequeña y corrida para agilizar la copia	La escritura se hizo estándar en tamaño y forma; más clara y rápida de copiar	Manuscritos estandarizados con puntuación, acentos y divisiones de palabras; los textos del Nuevo Testamento son los más completos
Siglos IV-VII Toda la Escritura	Siglos VII-IX Toda la Escritura	Siglos IX en adelante Toda la Escritura	Siglos IX en adelante para el Nuevo Testamento; siglos X-XI para el Antiguo

Los manuscritos minúsculos se convirtieron en el estándar en todo el mundo cristiano, haciendo que la Palabra de Dios fuera fácil de leer y copiable para las generaciones venideras.

LA PALABRA DE DIOS EN TODAS LAS NACIONES – Copiada, Preservada y Transmitida

ÁFRICA

Un fuerte testimonio de la Iglesia primitiva



Códice
de Fíodor
(Etiopía)
Siglo IV
Uno de los
códices bíblicos
más antiguos
del mundo



Antiguo
Latín
Manuscritos
latinos antiguos
Mss. africanos
preservados
en Cartago
y otras tierras
locales

ASIA DEL SUR Y DEL ESTE

La luz del evangelio brilla en tierras lejanas



Hojas
de palma
manuscritas
India del Sur
y Sri Lanka
(siglos IV-X)
El texto
del evangelio
conservado
en las formas
más antiguas
de la región



Manuscritos
Malayos
(siglos
XIII-XVI)
Los escritos
en siríaco
registran la
difusión del
evangelio
entre los
cristianos de
la Iglesia

ORIENTE MEDIO

Un puente de fe y erudición



Escritos
en siríaco
Manuscritos
de Persia, Edesa
y Mesopotamia
(siglos V-X)
Los textos
bíblicos copiaron
y enseñaron
a la Iglesia
cristiana primitiva



Textos
árabes
(siglos VIII-XIII)
La Palabra
de Dios
conservada
en comunidades
cristianas
de Oriente
Medio

OTRAS REGIONES

- **GEORGIA** – Manuscritos georgianos antiguos, bellamente escritos y decorados
- **ARMENIA** – Traducidos en manuscritos ricos en miniaturas
- **PERSIA** – Iglesias del Este copiando la Palabra
- **EUROPA** – Manuscritos que viajaron muy temprano por todo el mundo cristiano



Monasterio de
San Jorge (Egipto),
siglo V d. C.



Monasterio de
Deir al-Surian (Monasterio Siria
Del Sur), Nitria, Egipto



Monjes copiando manuscritos
en el scriptorium



Monasterio de
Mar Musa, Siria



Escriba copto,
Egipto

*"Tu palabra es una
lámpara a mis pies,
y una luz en mi
camino."*

(Salmo 119:105)



A través de sus escritos,
oraciones y amor, hombres
y mujeres fieles aseguraron
que la Palabra de Dios
brillara por siglos,
para Su gloria.



POR QUÉ IMPORTA



Manuscritos antiguos
prueban la precisión
y fidelidad de la
comprensión cristiana
temprana.



Innumerables
escribas sacrificaron
sus vidas para
preservar la Palabra
de Dios.



Cada copia que
poseemos hoy se
basa en su trabajo
fiel.

LA PALABRA DE DIOS PERMANECE PARA SIEMPRE



*"El cielo y la tierra pasarán,
pero mis palabras no pasarán."*

Mateo 24:35

LEGADO CLAVE

- Más de 5,000 manuscritos griegos
- Miles de manuscritos en siríaco, latín, copto, armenio, georgiano, etíope, árabe y otros idiomas
- Un legado poderoso para la preservación de las Escrituras

MONTE ATHOS Y ESPAÑA: CENTROS DE FE, PRESERVACIÓN Y ESCRITURA

Monasterios que han preservado la Palabra de Dios y el desarrollo del Manuscrito en Minúscula

MONTE ATHOS - SANTO MONTE

Una Tradición Viva de Preservación



- † Desde el siglo X, el Monte Athos ha sido un faro de la vida monástica.
- † Los monasterios establecieron scriptoria donde cientos de manuscritos fueron copiados a mano.
- † Preservaron fielmente los textos bíblicos, la escritura patristica y la liturgia durante más de 1.000 años.



Scriptorium, Vatopedi Monastery



Gran Lavra Monastery



Biblioteca del Monasterio

ESPAÑA - MONASTERIOS DE FE Y PRESERVACIÓN

Guardianes de la Palabra en Occidente



- † Desde los Visigodos hasta los Mozárabes, España fue un bastión de la fe bíblica.
- † Los monasterios mozárabes copiaron y preservaron Escritura mucho antes de la Reforma y la división confesional.
- † La Palabra de Dios continuó iluminando lugares como Toledo, San Millán de la Cogolla y el Monasterio de Montserrat.



Monasterio de San Millán de la Cogolla



Monasterio de Montserrat



Scriptorium mozárabe (Recreación)

EL DESARROLLO DEL MANUSCRITO EN MINÚSCULA

Una Escritura Clara para la Gente de Dios

A medida que la Iglesia creció, se necesitó una escritura más eficiente y fácil de leer para copiar y compartir la Palabra con mayor unidad.

El Manuscrito en Minúscula (minúscula) surgió gradualmente y se convirtió en la escritura estándar de la Escritura.

Miles de manuscritos de minúscula se produjeron en los Scriptoria siguiendo esta clara forma escrita para la gente común.

ESCRITURA UNCIAL (Siglos III-VIII)

KEIGETEBGABAN
ΔΕΣΕΤΒΑΔΕΔΒΗΚ
ΛΚΞΡΕΡΞΕΡΞΗΚ
ΟΥΦΒΑΙΣΓΓΚΓΗ
ΟΒΕΑΥΕΡΑΔΙΓΕΚ
ΑΝΤΕΒΒΑΑΛΝΚ
ΝΑΔΕΞΕΡΕΝΑΑΗ
ΚΛΑΓΙΟΒΑΛΛΑΑ

PRIMERA MINÚSCULA (Siglos VIII-XI)

κειαιγειτεβγαναν
δεσετβαδεδβηκκωερε
ρεξερεξηκοφβαιξηγκη
οβαξευερεδιγεκαντεββαλκ
ναδεξερεναληκλαγιοβαλα
κειαιγειτεβγανανδεσετ
βαδεδβηκκωερερεξερε
ηκοφβαιξηγκηοβαξευερε
διγεκαντεββαλκναδεξερε
ναληκλαγιοβαλα

MINÚSCULA TARDÍA (Siglos XI en adelante)

- La escritura en minúscula se convirtió gradualmente en la forma estándar para copiar las Sagradas Escrituras. Su legibilidad, velocidad y claridad facilitaron la enseñanza, el estudio y la devoción.
- Este desarrollo fue preservado fielmente en los monasterios a lo largo de los siglos, asegurando que las futuras generaciones heredaran la Palabra de Dios clara y pura.

EJEMPLOS DE MANUSCRITOS EN MINÚSCULA

ΗΚΑΙΕΤΕΒΓΑΒΑΝ
ΔΕΣΕΤΒΑΔΕΔΒΗΚ
ΛΚΞΡΕΡΞΕΡΞΗΚ
ΟΥΦΒΑΙΣΓΓΚΓΗ
ΟΒΕΑΥΕΡΑΔΙΓΕΚ
ΑΝΤΕΒΒΑΑΛΝΚ
ΝΑΔΕΞΕΡΕΝΑΑΗ
ΚΛΑΓΙΟΒΑΛΛΑΑ

Códice Vaticano (B)
Siglo IV
(Texto alejandrino)

ΗΚΑΙΕΤΕΒΓΑΒΑΝ
ΔΕΣΕΤΒΑΔΕΔΒΗΚ
ΛΚΞΡΕΡΞΕΡΞΗΚ
ΟΥΦΒΑΙΣΓΓΚΓΗ
ΟΒΕΑΥΕΡΑΔΙΓΕΚ
ΑΝΤΕΒΒΑΑΛΝΚ
ΝΑΔΕΞΕΡΕΝΑΑΗ
ΚΛΑΓΙΟΒΑΛΛΑΑ

Minúscula 1881
Siglo XIII
(Texto bizantino)

ΤΟΥΤΟΜΗΕΙΣΤΑΙ
ΤΟΥΤΟΜΗΕΙΣΤΑΙ
ΤΟΥΤΟΜΗΕΙΣΤΑΙ
ΤΟΥΤΟΜΗΕΙΣΤΑΙ
ΤΟΥΤΟΜΗΕΙΣΤΑΙ
ΤΟΥΤΟΜΗΕΙΣΤΑΙ
ΤΟΥΤΟΜΗΕΙΣΤΑΙ
ΤΟΥΤΟΜΗΕΙΣΤΑΙ

Códice Cavensis (Mozárabe)
Siglo X
(Conservado en España)



A través de montañas y siglos, hombres fieles preservaron la Palabra.

LA PALABRA DE DIOS PERMANECE PARA SIEMPRE.



"El cielo y la tierra pasarán, pero mis palabras no pasarán."

Mateo 24:35

ERASMO DE ROTTERDAM (1466-1536)

HUMANISTA • ERUDITO • REFORMADOR

UN HOMBRE EN UNA MISIÓN PARA RECUPERAR LA VERDADERA FE DE JERÓNIMO

Erasmus estudió en la Iglesia, pero se vio impulsado a regresar a las fuentes — a las Escrituras.

“Mi objetivo en esta edición es restaurar a Jerónimo en sus propias palabras.”

— Erasmo

EL PROBLEMA QUE ERASMO ENCONTRÓ

MANUSCRITOS CORROMPIDOS

Muchas copias de la Biblia estaban llenas de errores, inconsistencias y adiciones — no las palabras exactas que escribió San Jerónimo en la Vulgata latina original.

PÉRDIDA DE LAS PROPIAS PALABRAS DE JERÓNIMO

A lo largo de los siglos, las copias se alteraron gradualmente — determinados por traductores descontentos para acomodar su propia teología eclesiástica.

NECESIDAD DE RENOVACIÓN

Erasmus creyó que la Iglesia y su gente necesitaban una Biblia latina verdaderamente confiable — basada en el mejor texto griego disponible en la Iglesia primitiva.

SU MISIÓN

Erasmus salió a recuperar el texto latino original de la Biblia hecha por San Jerónimo (la Vulgata), corrompido por copias que contenían errores, omisiones y añadidos.

SAN JERÓNIMO

(347-420 d.C.)

Traductor de la Biblia al latín en Belén. Promovió el uso íntegro de las Escrituras. Páginas de la Vulgata, su autoridad bíblica viviente en la Iglesia por más de 1000 años.

SU OBRA Y LOGROS

Erasmus comparó cientos de manuscritos, incluidos algunos muy antiguos, y produjo un texto latino del Nuevo Testamento (1516) basado en el mejor texto griego disponible y no en los manuscritos latinos menos confiables.

- ✓ Restauró las propias palabras de Jerónimo a donde le correspondían.
- ✓ Corrigió errores y copias erróneas.
- ✓ Explicó palabras, pasajes y dificultades.
- ✓ Su texto se convirtió en la base para todas las Biblias latinas durante más de 400 años en la Iglesia Católica.

NOVUM
INSTRUMENTUM
omne
EX IAMOS NOTREDAMO
AREC
AD VERUXESTATE
EMENDARI CASTIGATUM
BASILEAE
M D X V I

SUS HERRAMIENTAS

- ✦ Conocimiento profundo del griego y el latín
- ✦ Acceso para coleccionar manuscritos
- ✦ Amistades con eruditos y nobles
- ✦ Pasión por la verdad y la gloria de Dios



Erasmus recopiló manuscritos con gran cuidado y discernimiento.

SU CORAZÓN

Erasmus deseaba ver la Iglesia renovada desde sus cimientos a través de la verdad de las Escrituras.

“No para innovar, sino para restaurar.”

— Erasmo

IMPACTO DURADERO

- ✦ Su obra preparó el camino para la Reforma.
- ✦ Influyó en las mayores figuras de Europa.
- ✦ Su edición de la Biblia en latín se usó ampliamente.
- ✦ Su legado sigue influenciando el logro monumental de las becas cristianas.

LA ORACIÓN DE ERASMO

Oró para que su obra sirviera a la Iglesia y al ideal de Cristo.

“Oh, Señor Jesucristo, concédeme que por este labor yo pueda, en la medida en que lo permita Tu gloria, ser útil a las almas y digno de la gloria de Tu Iglesia.”

— Erasmo

EL LEGADO DE ERASMO

Llamó a la Iglesia de regreso a las fuentes de las Escrituras — no arrancando lo que se había perdido, sino restaurando lo que se había perdido.

“Las Escrituras no se equivocan; es el que se equivoca, por no comprenderlas debidamente.”

— Erasmo

2 TIMOTEO 3:16

“Toda la Escritura es inspirada por Dios, y útil para enseñar, para redargüir, para corregir, para instruir en justicia.”

EL DESCUBRIMIENTO DE ERASMO Y EL TEXTUS RECEPTUS

EL MANUSCRITO GRIEGO QUE DIO LUGAR AL TEXTUS RECEPTUS,
CREYENDO QUE REPRESENTABAN
LA BASE DE LAS TRADUCCIONES DEL NUEVO TESTAMENTO

LA MISIÓN DE ERASMO

Erasmus procuró purificar el texto bíblico retirando las corrupciones de la Iglesia griega.

Creía que estos manuscritos griegos contenían el texto más puro de Jerónimo (Vulgata Latina).

Al comparar los manuscritos, esperaba restaurar la verdad y restablecer la confianza.

ERASMO
DE RÓTERDAM
1466-1536

Humanista
Erudito
Reformador

*"Me esforcé por restaurar a Jerónimo
a sus propias palabras."*

- Erasmo

NOVUM
INSTRUMENTUM
OMNE
DOTE MANUSCRIPTA
AD FIDEM
AD FIDEM
GRÆCORUM EXEMPLARUM
EMENDATUM



1 LA BÚSQUEDA DE LA VERDAD

Erasmus viajó y correspondió a través de Europa, buscando manuscritos griegos del Nuevo Testamento.

- Examinó bibliotecas en monasterios y colecciones privadas.
- Hizo amistad con eruditos y amigos que le ayudaron a encontrar textos griegos.
- Su Meta: un texto tan cercano como fuera posible a los originales de los apóstoles.

2 EL DESCUBRIMIENTO DE LOS MANUSCRITOS GRIEGOS

Erasmus obtuvo varios manuscritos griegos importantes, incluyendo:

- Códice 1513 (más tarde llamado Códice Bezae)
- Manuscritos de la Octa referentia
- Otros códices griegos encontrados en cortezas de pergamino o en cartónes de la Iglesia.

(Códice 1513
(manuscrito del siglo XII)



3 COMPARACIÓN Y EVALUACIÓN DE LOS TEXTOS

Erasmus comparó cuidadosamente cada manuscrito línea por línea.

- Preferió las lecturas que le parecían más antiguas y más exactas.
- Rechazó las lecturas que creía que tenían corrupción.
- Restauró el texto a su satisfacción según su mejor juicio.



4 PUBLICACIÓN DEL TEXTUS RECEPTUS

En 1516, Erasmus publicó su Nuevo Testamento Griego.

- Título: Novum Instrumentum Omne (El Nuevo Testamento Griego)
- Basado en los mejores manuscritos griegos a su alcance.
- Este texto llegó a conocerse como el Textus Receptus ("Texto Recibido").



5 LA CONDENA DE ERASMO

Erasmus creyó que estos manuscritos griegos representaban las palabras más verdaderas de Jerónimo que sirvieron como base de la Vulgata Latina.

- Por lo tanto, sus ediciones del Textus Receptus se convirtieron en la base de futuras traducciones, incluyendo la Versión King James.

MANUSCRITOS UTILIZADOS POR ERASMO

Erasmus usó un número limitado de manuscritos griegos (menos de diez manuscritos), pero éstos fueron los mejores disponibles en su época.

- Códice 1513 (Códice Bezae)
- Códice 61 (del siglo XI)
- Códice 81 (del siglo XI)
- Minúsculos y otras copias griegas

Los manuscritos de Erasmo producían un texto que resistió la prueba del tiempo.



DE LOS MANUSCRITOS A UN TEXTO QUE IMPACTÓ AL MUNDO



Antiguos Manuscritos
Griegos



Cuidadosa Composición
de Erasmo



Novum Instrumentum
Omne (1516)



El Textus Receptus:
Base de muchas
Traducciones

EL LEGADO DE ERASMO

La dedicación de Erasmo a las Escrituras ayudó a encender la Luz de la Reforma y a declarar la Palabra de Dios al mundo.

*"Las Escrituras son un tesoro;
es el que mejor se entiende
quien las estudia con atención."*

- Erasmo



*"Sed irreprehensio simul et
sine crimine ad adventum Domini
nostri Iesu Christi."*

- Erasmo



LA PALABRA DE DIOS PERMANECE PARA SIEMPRE

"El cielo y la tierra pasarán, pero mis palabras no pasarán."

- Mateo 24:35



Por medio de Erasmo, la Iglesia
recibió una ventana a las verdaderas
palabras del Nuevo Testamento.



LAS EDICIONES DE ERASMO DEL NUEVO TESTAMENTO GRIEGO

Un legado de erudición que dio forma a la Iglesia y al mundo

"Mi único deseo es llevar el texto al punto en que sea lo más exacto posible, a la verdad misma".

— Erasmus

Desiderius Erasmus (1466–1536) dedicó más de dos décadas a producir la edición más exacta del Nuevo Testamento en griego. Sus ediciones sentaron las bases para la erudición bíblica y influyeron en incontables traducciones, incluida la RV60.

FUENTES DE LOS MANUSCRITOS PRINCIPALES DE ERASMO

- 5 manuscritos griegos (incluidos Codex y otros manuscritos de valor)
- El Poliglota Complutense (1514–1517)
- La obra de eruditos previos
- Su profundo conocimiento del griego y del latín



LAS SEIS EDICIONES MAYORES DE TEXTO

1 1516
PRIMERA EDICIÓN
Basilea, Suiza



- Primera edición impresa del Nuevo Testamento griego
- Basada en 5 manuscritos griegos
- Sin revisiones menores o cambios evidentes
- Pionera en el enfoque de la erudición bíblica basado en los textos

2 1519
SEGUNDA EDICIÓN
Basilea



- Correcciones menores en ortografía y gramática
- Revisada el texto en varios lugares según un manuscrito adicional
- Introdujo acentos y puntuación

3 1522
TERCERA EDICIÓN
Basilea



- Revisiones significativas basadas en manuscritos adicionales
- Más de 4,000 cambios respecto a la segunda edición
- Prefacios y notas complementarias en paralelo
- Incluyó nueva tipografía

4 1527
CUARTA EDICIÓN
Basilea



- Refinamientos textuales adicionales
- Más cambios en la ortografía y la puntuación
- Continuó el método de "Erasmus enmendando"
- Mayor precisión en el texto en varias lecturas

5 1535
QUINTA EDICIÓN
Basilea



- Correcciones finales y mejoras
- Puntuación normalizada
- Marcación de acentos continuada
- Ampliamente usada y altamente influyente

6 1535
SEXTA EDICIÓN
(Póstuma)
Basilea



- Publicada tras la muerte de Erasmo
- Basada en la quinta edición con ajustes menores
- Continuó como la edición estándar del Nuevo Testamento griego para eruditos

IMPACTO DURADERO



Textus Receptus
Erasmo sentó las bases para el Textus Receptus griego (c. 1550) y para la Biblia del Rey Jacobo (1611).



Influencia global
Sus ediciones fueron reimpresas cientos de veces y usadas en toda Europa, desde eruditos y pulpitos hasta traducciones.



Fundamento de la erudición
Erasmo estableció un estándar para la erudición bíblica basado en los textos; un estándar que perdura hasta nuestros días.

UNA LABOR DE AMOR

"He puesto por obra un laborioso trabajo... corrigiendo y enmendando muchas cosas en este lugar".

— Erasmus

EN CIFRAS

- Más de 12,000 cambios textuales desde la primera hasta la sexta edición
- Más de 100 reimpressiones en su vida
- Traducida al latín, alemán, francés, inglés, español y muchos otros idiomas

"Doy gracias a Dios de que nunca me aparte de esta tarea hasta haberla llevado a la perfección".

— Erasmus

EL SELLO DE ERASMO

Erasmo usó este ancla y delfín como símbolo de su lema:

"Concedo nulle"
(No ceder a nadie)



CRONOLOGÍA DE UN VISTAZO



Seis ediciones. Una misión. La verdad de las Escrituras.

Las ediciones de Erasmo siguen siendo un monumento a la fe, al aprendizaje y a la búsqueda de la verdad en las Escrituras.

HENRY LEE Y ERASMO: UNA CONVERSACIÓN FIEL SOBRE 1 JUAN 5:7-8

Un texto en cuestión. Una amistad en Cristo. Una conversación a fondo, pero respetuosa.

DOS HOMBRES. UN PROPÓSITO.

En el siglo XVI, Henry Lee, erudito y pastor fiel, viajó con el fin de dialogar con el renombrado humanista Erasmo.

Ambos amaban la Iglesia, valoraban las Escrituras y deseaban una Reforma de la verdad.

«En cuestiones esenciales, unidad; en no esenciales, libertad; en todo amor».

— Henry Lee



HENRY LEE

ERASMO

EL TEMA: 1 JUAN 5:7-8

El testimonio de Juan sobre el Padre, el Verbo y el Espíritu.

Porque tres son los que dan testimonio en el cielo: el Padre, el Verbo y el Espíritu Santo; y estos tres son uno. Y tres son los que dan testimonio en la tierra: el Espíritu, el agua y la sangre; y estos tres concuerdan como uno.

— 1 Juan 5:7-8 (Reina-Valera)

Erasmo cuestionaba si estas palabras eran originales de Juan, por considerarlas inusuales en lengua griega.

Lee respondió con copias antiguas de manuscritos: «Está en los manuscritos antiguos».

UNA CONVERSACIÓN RESPETUOSA, PERO SINCERA

HENRY LEE:

«Creí que era bueno tratar con usted en este asunto del texto en la Iglesia».

HENRY LEE:

«Pero Dios, en la Iglesia primitiva, si lo hubiera querido, ciertamente habría provisto una escritura auténtica y habría la habría conservado».

ERASMO:

«No sigo la norma de la Iglesia ni acepto ninguna cosa por el mero hecho de que la Iglesia la mantenga».

ERASMO:

«Deseo juzgar todas las cosas por la Escritura, a la luz de la razón y la capacidad de explicación».

Lee no buscaba la victoria, sino la verdad.

Él y Erasmo amaban a la misma Cristo y, por tanto, la misma verdad. Juntos, buscaban la gloria de Dios.



LA EVIDENCIA PRESENTADA POR ERASMO

Henry Lee mostró a Erasmo que 1 Juan 5:7-8 se encontraba en:

- † Todos los manuscritos latinos
- † Los antiguos Padres (Cipriano, Agustín)
- † El Concilio y los liturgias de la Iglesia
- † La Iglesia orando en los oficios
- † Los sermones de los fieles durante siglos

«Puedo mostrar más testimonios de los que el Señor Erasmo puede producir en contra de una sola palabra».

— Henry Lee

El peso del testimonio de la Iglesia no puede desestimarse.

LA DECISIÓN: SE IMPRIME



Erasmo añadió la Coma Johanneum a su Nuevo Testamento latino en 1522.

EL IMPACTO: LA VERDAD FUE PRESERVADA

- † La Coma Johanneum permaneció en el Texto Latino y en el Texto Recibido.
- † Se imprimió en la Complutense Polyglot (1522-1527).
- † Estuvo presente en la Biblia del Rey Jacobo (1611).
- † Sigue siendo una de las Escrituras más amadas de la Trinidad—Padre, Palabra y Espíritu—Tres en Uno.

No por compromiso, sino por caridad y verdad, la Iglesia fue edificada.

«Estos tres son uno».

— 1 Juan 5:7



UNA CRONOLOGÍA DE LA FIDELIDAD

c. 1521

Henry Lee visita a Erasmo en Basilea para conversar sobre el texto en cuestión de 1 Juan 5:7-8.



1516

Erasmo publica su primera edición del Nuevo Testamento Latino (sin la Coma Johanneum).



Erasmo añade 1 Juan 5:7-8 a la segunda edición en la margen, a petición de Henry Lee.



1522-1527

La Coma se imprime en la Complutense Polyglot—Griego, Latin, Hebreo y Arameo.



1611

El Texto Recibido, incluyendo 1 Juan 5:7-8, forma la base de la BIBLIA SAGRADA.



HOY

La Trinidad continúa: El Padre, el Verbo, y el Espíritu.



«Aférrate a la forma de las sanas palabras, que has oído de mí, en la fe y el amor que es en Cristo Jesús». — 2 Timoteo 1:13

AL PADRE, Y AL HIJO, Y AL ESPÍRITU SANTO: UN SOLO DIOS, BENDITO POR LOS SIGLOS. AMÉN.

PRESERVADO EN ESPAÑA, PROCLAMADO AL MUNDO

La Tradición Trinitaria, conservada por Santos Fieles, Escribas y Clérigos, y convertida en Nación

"Hemos recibido, y la conservamos firmemente, la fe que, en cualquier lugar, siempre, de todos, fue creída en todas partes". — Prisciliano, Tratado 1

PRISCILIANO: UN PADRE DE LA FE

Prisciliano (c. 316–385), hombre de disciplina y autor, formó a clérigos en España y difundió la fe ortodoxa (Trinidad) por toda Hispania.

- ✚ Escribió con fervor las Escrituras y formó pasajes bíblicos.
- ✚ Defendió la fe trinitaria y exhortó a la pureza y unidad.
- ✚ Sus escritos contienen devoción trinitaria.

"Tres son un solo Dios Padre... y un solo Señor Jesucristo, Hijo... y un solo Espíritu, que es igual al nombre del Hijo."

— Prisciliano, Tratado 1

ISIDORO DE SEVILLA: GUARDIÁN DE LA VERDAD

San Isidoro (c. 560–636), maestro de erudición, preservó la fe en la Trinidad, unido al Concilio de Toledo.

- ✚ Defendió la fe plena en la Trinidad en la fe africana y semi-ariana de Hispania.
- ✚ Compiló y preservó documentos ortodoxos para las generaciones venideras.

"Creemos en un solo Dios, Padre Todopoderoso, y en un solo Señor Jesucristo, su único Hijo nuestro, que procede del Padre; y en el Espíritu Santo." — Isidoro, De Fide Catholica

CONCILIOS: SALVAGUARDIA DE LA FE

Los Concilios Hispánicos creyeron en el Espíritu—preservaron la Ortodoxia contra la herejía arriana y semi-ariana y la fuerza del orgullo.

- ✚ Creyó y proclamó transmitiendo con precisión.
- ✚ Protegieron la Trinidad: tradiciones y escritos fieles.

"Confesamos a un solo Dios en Tres Personas, Padre, Hijo, y Santo Espíritu."

— Concilio Mozárabe (Literatura Española Antigua)

LOS VISIGODOS: DEL ARRIANISMO A LA ORTODOXIA

Los visigodos, una vez arrianos, aceptaron la fe trinitaria.

- ✚ El Rey Recaredo I (589) renunció al arrianismo y abrazó la Trinidad, uniendo a su reino con la Ortodoxia.
- ✚ El III Concilio de Toledo (589) confirmó la fe católica y enseñó la Santa Trinidad.
- ✚ La unidad y la paz fueron restauradas bajo la fe trinitaria.

"Nosotros, Recaredo... renunciamos al error del arrianismo y profesamos la fe católica, que recibió el Rey Romano Católico como la que debía creerse."

— Recaredo I (589 d. C.)

✚ A TRAVÉS DE LA PERSECUCIÓN, Y LA PROVIDENCIA, LA FE TRINITARIA PERMANECIÓ EN ESPAÑA. ✚

PASAJES TRINITARIOS PRESERVADOS EN ESPAÑA

Aunque algunos fueron condenados, la fe en la Trinidad se preservó mediante la tradición trinitaria en:

- ✚ Prisciliano, Concilio de Elvira (305)
- ✚ Isidoro de Sevilla, y el Concilio III de Toledo (589 d. C.)
- ✚ 2 Corintios 13:14:

"La gracia del Señor Jesucristo, y el amor de Dios, y la comunión del Espíritu Santo sea con todos vosotros."

Estos pasajes fueron copiados en manuscritos mozárabes y latinos y utilizados en la liturgia y los concilios de España.



LÍNEA DE FIDELIDAD

Desde Prisciliano a Isidoro, de los Concilios mozárabes a Recaredo y más allá—Dios preservó Su Iglesia en España para la gloria de la Santa Trinidad.



PRISCILIANO
c. 340–385



ISIDORO
DE SEVILLA
c. 560–636



CONCILIOS
MOZÁRABES
(Independientes
de Bizancio)



RECAREDO I
REY DE LOS
VISIGODOS
589 d. C.

"Y daré otros pastores para mis ovejas, y éstos las apacentarán; y no temerán ya más, ni se espantarán, ni faltará ninguna, y no habrá más ruina, dice el Señor. — Jeremías 10:16

EL LEGADO DE ESPAÑA



La fidelidad de España:

- ✚ Preservó la verdadera fe de la Trinidad.
- ✚ Protegió la Escritura ortodoxa.
- ✚ Pasó la antorcha de la Ortodoxia a las generaciones venideras.
- ✚ Se erigió como una luz de verdad en tiempos de herejía generalizada.

España se convirtió en una fortaleza de la fe católica que influenció a la Iglesia en todo Europa.



"Retén la forma de las palabras sanas, que has oído de mí, en la fe y el amor que es en Cristo Jesús." — 2 Timoteo 1:13

A DIOS PADRE, Y AL HIJO, Y AL ESPÍRITU SANTO: UN SOLO DIOS, UNA SOLA FE, UNA SOLA IGLESIA, POR LOS SIGLOS DE LOS SIGLOS.

VERITAS LIBERABIT VOS

— JUAN 8:32

LOS PASAJES TRINITARIOS MOZÁRABES RUBRICADOS

Antiguos manuscritos españoles que afirman la Doctrina de la Santísima Trinidad

Un testimonio poderoso de la Tradición Cristiana Trinitaria

¿Qué son los Pasajes Trinitarios Mozárabes Rubricados?

Son porciones de antiguos manuscritos latinos de la España medieval donde el texto bíblico está escrito de forma trinitaria, resaltado en rojo (rubricado) para enfatizar su importancia teológica.

Características clave

- ✚ Escritos en escritura visigótica
- ✚ Rubricados (destacados en rojo)
- ✚ Las frases trinitarias están enfatizadas
- ✚ Utilizados en la Liturgia Mozárabe
- ✚ Copiados entre los siglos IX y XI
- ✚ Conservados en la Biblioteca del El Escorial, España

¿Qué muestran estos pasajes?

Estos manuscritos muestran que la primitiva Iglesia en la España mozárabe fue fiel a la doctrina de la Trinidad: Padre, Hijo y Espíritu Santo.

Son una fuerte evidencia histórica contra las afirmaciones que dicen que la Trinidad fue un desarrollo teológico posterior.

EJEMPLOS DE PASAJES TRINITARIOS RUBRICADOS

El Bautismo de Cristo
Mateo 28:19

EGO VOBISCV
SVM OMNIBVS DIEBV
VSQVE AD CONSUMMATIONEM
SÆCVLLI.

BAPTIZATE IGITVR
EOS IN NOMINE PATRIS,
ET FILII ET SPIRITVS SANCTI.

“Bautícenlos en el nombre
del Padre, y del Hijo, y del
Espíritu Santo.”

La Gran Comisión
Mateo 28:19

BAPTIZATE IGITVR
EOS IN NOMINE PATRIS
ET FILII ET SPIRITVS SANCTI.

ET DOCETE EOS
OBSERVARE OMNIA
QVÆCVNQVE MANDAVI
VOBIS.

“Bautícenlos en el nombre
del Padre, y del Hijo, y del
Espíritu Santo.”

El Credo de los Apóstoles
2 Corintios 13:14

GRATIA DOMINI NOSTRI
IESV CHRISTI ET CHARITAS
DEI ET COMMVNICATIO
SANCTI SPIRITVS:
CVM OMNIBVS VOBIS.

“La gracia de nuestro Señor
Jesucristo, el amor de Dios
y la comunión del
Espíritu Santo sea con
todos vosotros.”

1 Juan 5:7-8
(Lectio Trinitaria)

TRES SUNT QVI TESTIMONIUM
DANT IN CÆLO: PATER,
VERBUM ET SPIRITVS SANCTVS;
ET HI TRES VNA SUNT.
ET TRES SUNT QVI TESTIMONIUM
DANT IN TERRA: SPIRITVS ET
AQVA ET SANGVIS:
ET HI TRES VNA SUNT.

“Porque tres son los que dan
testimonio en el cielo: el Padre,
el Verbo y el Espíritu Santo;
y estos tres son uno.”

¿Por qué es importante?

- ✚ Estos manuscritos predatan al Concilio de Letrán (1215) por siglos.
- ✚ Demuestran que la creencia trinitaria estaba ampliamente arraigada y profundamente enraizada en la Iglesia.
- ✚ Muestran la armonía con la Escritura y la tradición cristiana universal.
- ✚ Son un tesoro del patrimonio cristiano de la España católica.



La Tradición Mozárabe

Los mozárabes fueron cristianos en la España que preservaron su liturgia, teología y manuscritos únicos incluso bajo el dominio islámico. Su fidelidad produjo algunas de las formas de escritura más hermosas y doctrinalmente ricas de manuscritos cristianos en la historia.

“El Padre es Dios, el Hijo es Dios,
y el Espíritu Santo es Dios;
y, sin embargo, no son tres dioses,
sino un solo Dios.”

— De una antigua fuente mozárabe



Un Testimonio Duradero

Los Pasajes Trinitarios Mozárabes Rubricados son un testimonio glorioso de la verdad de la Trinidad, transmitido de generación en generación a través de fieles generaciones.

Un solo Dios en Tres Personas: Padre, Hijo y Espíritu Santo.

LA ADICIÓN DE NÚMEROS DE VERSÍCULO BÍBLICO

FACILITAR ENCONTRAR, ESTUDIAR Y COMPARTIR LA PALABRA DE DIOS

Durante muchos siglos, la Biblia se escribió sin números de versículo en capítulos o versículos. La adición de números de versículo ha ayudado a miles de millones de personas a encontrar, estudiar y compartir las Escrituras con mayor facilidad.



UNA BREVE HISTORIA DE CÓMO SE AÑADIERON LOS NÚMEROS DE VERSÍCULO

ANTES DE CAPÍTULOS Y VERSÍCULOS

Antes de 1227

La Biblia se escribía de forma continua, sin divisiones.

CAPÍTULOS AÑADIDOS

1227

Stephen Langton, arzobispo de Canterbury, dividió la Biblia en capítulos.

BIBLIA DE GUTENBERG TEMPRANA

1450s

La Biblia de Gutenberg y las primeras Biblias impresas incluían capítulos, pero aún sin números de versículo.

INTRODUCIDOS NÚMEROS DE VERSÍCULO

1551

Robert Estienne, erudito francés, publicó el primer Nuevo Testamento con versículos numerados.

AMPLIAMENTE ADOPTADO

1570s-1600s

Los números de versículo se generalizaron en la mayoría de las Biblias y se convirtieron en el estándar.

BIBLIAS MODERNAS HOY

HOY

Los números de versículo son ahora un estándar en las Biblias de estudio, aplicaciones, concordancias y lectura diaria.



STEPHEN LANGTON



ROBERT ESTIENNE



POR QUÉ IMPORTA



Más fácil de encontrar

Localice pasajes con rapidez.



Más fácil de estudiar

Referencias, comparaciones y memorización eficaces de las Escrituras.



Más fácil de compartir

Comunicar la Palabra de Dios con claridad a otros.



Una bendición global

Ayuda a creyentes de todo el mundo a entender y aplicar las Escrituras.

VÉASE LA DIFERENCIA

SIN NÚMEROS DE VERSÍCULO (TEXTO BÍBLICO CONTINUO)

Juan 3

Porque de tal manera amó Dios al mundo, que ha dado a su Hijo unigénito, para que todo aquel que en él cree, no se pierda, mas tenga vida eterna. Porque no envió Dios a su Hijo al mundo para condenar al mundo, sino para que el mundo sea salvo por él.

CON NÚMEROS DE VERSÍCULO (TEXTO BÍBLICO COMPLETO)

Juan 3

- 1 Porque de tal manera amó Dios al mundo, que ha dado a su Hijo unigénito, para que todo aquel que en él cree, no se pierda, mas tenga vida eterna.
- 2 Porque no envió Dios a su Hijo al mundo para condenar al mundo, sino para que el mundo sea salvo por él.

"Tu palabra es lámpara a mis pies, y lumbrera a mi camino."

Salmos 119:105



EL ERUDITO DETRÁS DE LOS NÚMEROS DE VERSÍCULO

Robert Estienne (1503-1559)

Un erudito, impresor y humanista francés, dedicado a ayudar a las personas a entender la Biblia con mayor claridad.

En 1551, publicó el primer Nuevo Testamento con versículos numerados en los márgenes.



Estienne's 1551 Greek New Testament
- The first to use verse numbers

"He numerado los versículos para que las cosas puedan hallarse más fácilmente."

- Robert Estienne



Desde el Texto Continuo hasta la Escritura Accesible, de Generación en Generación.

UN PEQUEÑO CAMBIO QUE TUVO UN GRAN IMPACTO EN LAS GENERACIONES POR VENIR.



LA IMPRENTA

CÓMO SE MULTIPLICÓ LA PALABRA DE DIOS

“Tu palabra es lámpara para mis pies, y luz para mi camino”. — Salmo 119:11

UNA REVOLUCIÓN EN LA DIFUSIÓN DE LA BIBLIA

Antes de la imprenta, las Biblias se copiaban a mano—una tarea lenta y costosa. La imprenta cambió la historia, haciendo posible que la Palabra de Dios estuviera disponible para muchas más personas, en muchos más lugares, que nunca antes.



EL INVENTO QUE CAMBIÓ EL MUNDO

 Johannes Gutenberg perfeccionó la imprenta de tipos móviles en la década de 1440.

 Las Biblias y otros libros, antes raros y caros, ahora podían imprimirse más rápido y a menor costo, y llegar a más personas.

 Lo que antes tomaba años a copistas ahora podía hacerse en cuestión de días.

La imprenta resultó ser el mayor catalizador para la difusión de la Biblia.



PRODUCCIÓN DE BIBLIAS: ANTES Y DESPUÉS DE LA IMPRENTA

ANTES DE 1450

Manuscritos escritos a mano
Muy pocos disponibles
Solo para la élite religiosa o en monasterios.



Se estima que 30,000 Biblias en toda Europa

1455

La Biblia de Gutenberg
Primera Biblia impresa
180 ejemplares producidos.



180 ejemplares en todo el mundo

1500

Europa y otras regiones
Primeras prensas múltiples en uso activo.



Se estima que 20,000 – 30,000 Biblias impresas

1600

Las Biblias se convierten en algo más común cada vez más impresas en idiomas vernáculos.



Se estima que 100,000+ Biblias impresas

1800

Producción en masa
La Biblia se convierte en una herramienta común para la difusión.



Se estima que más de 2 millones de Biblias impresas

HOY

Miles de millones de Biblias impresas y en múltiples idiomas en todo el mundo.



Más de 6,000 millones de Biblias impresas Desde el invento de la imprenta

EL IMPACTO DE LAS BIBLIAS IMPRESAS

 La Escritura se hizo disponible para personas comunes para su lectura y estudio personal.

 Alimentó la Reforma, los movimientos misioneros y la educación.

 Los creyentes de todos los rincones tradujeron e imprimieron la Escritura.

 La Palabra de Dios se difundió lejos y ancho, llegando a la humanidad y siendo accesible.

LAS PRENSAS DE IMPRESIÓN DIFUNDEN EL EVANGELIO A LAS NACIONES



Desde Europa hasta las Américas, África y Asia—las Biblias impresas llevaron la Palabra de Dios a personas que antes no podían obtenerla.



UN LEGADO QUE PERDURA



“La hierba se seca, la flor se marchita; pero la palabra de nuestro Dios permanece para siempre”. — Isaías 40:8

DESDE PERGAMINOS COPIADOS A MANO HASTA BIBLIAS IMPRESAS EN CADA HOGAR—

LA IMPRENTA AYUDÓ A CUMPLIR LA GRAN COMISIÓN.



Id, pues, y haced discípulos a todas las naciones, bautizándolos en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo, enseñándoles que guarden todas las cosas que os he mandado; y he aquí yo estoy con vosotros todos los días, hasta el fin del mundo.” — Mateo 28:19–20



LA CARRERA POR IMPRIMIR EL NUEVO TESTAMENTO GRIEGO

Cuatro hombres. Cuatro ciudades. Una misión: publicar el Nuevo Testamento griego.

En el siglo XVI temprano, una carrera entre Europa por la mejor calidad de impresiones y por publicar el Nuevo Testamento griego. Su obra preservó la Palabra de Dios y dio forma para siempre a la historia de la Biblia.



ALDUS MANUTIUS
Venecia, Italia (c. 1494–1518)

- Humanista erudito e impresor
- Primero en imprimir el Nuevo Testamento griego
- Usó tipos bellos y pequeños, portátiles
- Maestro de la "Edición Aldina"
- Reconocido por su exactitud elegancia en la impresión



Festina Lente
(Date prisa lentamente)

ROBERT ESTIENNE (STEPHEN)
París, Francia (1546)

- Impresor real del rey de Francia
- Publicó el primer Nuevo Testamento griego impreso en GRECIA
- Agregó números de versículos y títulos de secciones
- Estableció un alto estándar para futuras ediciones



Lectori Salutiem
(Salud al lector)

FRANCISCO XIMENES
Alcalá, España (1520–1522)

- Erudito español y hebraísta
- Produjo la primera edición impresa del Nuevo Testamento Poliglota (Griego, Latín y Hebreo)
- Conocido por la erudición profunda y la devoción



In Monasterio et Studio
(En monasterio y estudio)

DESIDERIUS ERASMUS
Basilea, Suiza (1516)

- Gran humanista y erudito bíblico
- Editó y publicó el Nuevo Testamento griego basado en los mejores manuscritos del texto
- Su obra sentó las bases para muchas futuras traducciones, incluidas las de Lutero



Concedo Nulli
(No se lo cedo a nadie)

EL COMIENZO

El deseo de precisión en los manuscritos y los avances en la impresión impulsan la carrera (1493) por publicar una nueva edición precisa de la Palabra de Dios.



LÍNEA DE TIEMPO DE LA CARRERA

1494–1516

Aldus Manutius publica y produce las primeras ediciones del Nuevo Testamento griego.

ALDUS GANA
LA PRIMERA IMPRESIÓN

1516

Erasmus publica la primera edición griega del Nuevo Testamento basada en manuscritos.

1520–1522

Ximenes publica el Nuevo Testamento griego poliglota (Griego, Latín y Hebreo) en múltiples idiomas.

1546

Estienne publica su Nuevo Testamento griego con versos y títulos de secciones.

LA META

Todos contribuyen a sentar un legado duradero de exactitud y preservación de las Escrituras.



SUS LEGADOS IMPRESOS

NUEVO TESTAMENTO GRIEGO DE ÁLDUS (1516)

Primer aspecto refinado del Nuevo Testamento griego. Elegante, portátil y preciso.



NUEVO TESTAMENTO GRIEGO DE ERASMUS (1516)

Basado en el Texto Recibido (*Textus Receptus*) – el texto estándar durante siglos.



NUEVO TESTAMENTO POLÍGLOTA DE XIMENES (1520–1522)

El primer Nuevo Testamento trilingüe (Griego, Latín, Hebreo). Obra monumental de erudición.



NUEVO TESTAMENTO GRIEGO DE ESTIENNE (1546)

Primer NT griego con versos y títulos de secciones.



UN IMPACTO DURADERO

Su dedicación a la verdad, la erudición y la innovación ayudó a preservar la Palabra de Dios y permitió que fuera accesible a las naciones.



“La hierba se seca, la flor se marchita, pero la palabra de nuestro Dios permanece para siempre.” – Isaías 40:8

LAS TRADUCCIONES DE ERASMO: EL FUNDAMENTO DE LAS BIBLIAS DE LUTERO Y TYNDALE

"Somos siervos y compañeros de los siervos de ustedes por amor de Cristo". — 1 Corintios 3:9

UN TEXTO GRIEGO — MUCHAS TRADUCCIONES — UN PROPÓSITO: HACER LA PALABRA DE DIOS ACCESIBLE

1. ERASMO: RESTAURAR EL TEXTO GRIEGO

Desiderius Erasmus (1466–1536) recuperó y estudió el texto griego de los *Manuscritos Griegos del Nuevo Testamento* (1516) para editarlo.

Basado en los mejores manuscritos griegos, incluyó un nuevo texto latino junto con notas marginales, prólogos y distribuciones para facilitar su lectura.



1516 — Nuevo Testamento Griego de Erasmo y Traducción Latina

2. EL BIBLIOTIPO DE ERASMO: SU OBRA SE CONVIERTE EN EL ESTÁNDAR

El texto griego de Erasmo con el texto latino se convirtió en el texto estándar para futuras traducciones y reformas.

- El texto más exacto entonces disponible
- Impreso y distribuido ampliamente en toda Europa
- Usado en el estudio, la predicación y la traducción
- Un fundamento compartido para una nueva generación de reformadores



3. MARTÍN LUTERO: LA BIBLIA ALEMANA

Lutero usó el texto griego de Erasmo como base primaria para su traducción al alemán, la Nueva Biblia Alemana.

"Erasmo es el hombre que ha preparado el camino para mí" — Martín Lutero

Publicado en 1522 (NT) y 1534 (Biblia completa)



1522 — Nuevo Testamento Alemán de Lutero



LO QUE ELLOS DIJERON

"Dondequiera que se traduzcan las Escrituras, usamos las palabras de Erasmo, no las de Martín Lutero".

— Martín Lutero

"Agradezco a Dios, que por medio de las manos de este hombre, la Iglesia de muchos pueblos ha sido engalanada con las Escrituras".

— William Tyndale en una carta a un amigo.

"Erasmo es un hombre sabio y con mucha habilidad".

— John Calvin

3B. WILLIAM TYNDALE: LA BIBLIA EN INGLÉS

Tyndale usó el texto griego de Erasmo y la traducción latina como fundamento para su traducción al inglés.

- Tomó el Nuevo Testamento de Erasmo
 - El texto latino, y lo tradujo tal como estaba — palabra por palabra — William Tyndale
- Publicado en 1526



1526 — Nuevo Testamento en inglés de Tyndale

4. EL LEGADO: IMPACTO EN LAS BIBLIAS EN INGLÉS

La obra de Tyndale se convirtió en el fundamento de todas las traducciones en inglés posteriores.

- Biblia de Ginebra (1553)
- Biblia de Mateo (1537)
- Biblia de los Grandes (1539)
- Biblia de Ginebra (1560)
- Biblia del Rey Jacobo (1611)



LA CADENA DE INFLUENCIA

MANUSCRITOS GRIEGOS
(Fuentes antiguas)

NUEVO TESTAMENTO GRIEGO DE ERASMO
(1516)

NUEVO TESTAMENTO LATINO DE ERASMO
(1516)

NUEVO TESTAMENTO ALEMÁN DE LUTERO
(1522)
(Usando a Erasmo)

NUEVO TESTAMENTO EN INGLÉS DE TYNDALE
(1526)
(Usando a Erasmo)

BIBLIAS EN INGLÉS Y MÁS ALLÁ
(1553–1611+)

LA VERDAD PERDURABLE

Dios usó la erudición de Erasmo para levantar reformadores que tradujeron Su Palabra para la iglesia en cada nación.

"Tu palabra es la verdad". — Juan 17:17

WILLIAM TYNDALE (1494-1536)

EL HOMBRE QUE HIZO LLEGAR LA BIBLIA A INGLATERRA

«Quiero que el muchacho de labranza sepa más de las Escrituras que los que más saben». — William Tyndale

LA MISIÓN DE TYNDALE

Tyndale creía que la Palabra de Dios debía estar disponible para todos. Por eso tradujo la Biblia de las lenguas originales y dio la vida para que Inglaterra contara con la Biblia en inglés.

«Sus enemigos le buscaban, y cada día le acechaban sus adversarios. Pero el Señor estaba con él y le dio fuerza para resistir, de modo que por medio de él se cumplió la Escritura y lo que dijo el Señor».

— William Tyndale

LA FAMOSA ORACIÓN DE TYNDALE POR EL REY

Orada antes de traducir el Nuevo Testamento al inglés

«Oh Rey de Inglaterra, ojos del Señor, voltea mi alma. Que Tus ojos vean aquí al pobre Tyndale. Ilumina su corazón con Tu santa Palabra. Que todos esos hijos de la maldad teman Tu Palabra, y los que la conocen, amen Tu Palabra, y las almas muertas vivan por Tu Palabra».

1. LAS TÉCNICAS DE TRADUCCIÓN DE TYNDALE



Traducía directamente de los idiomas originales (hebreo al Antiguo Testamento, griego al Nuevo Testamento).



Usaba el lenguaje cotidiano del pueblo para que todos entendieran.



Vivía su lema: «La Palabra de Dios debe correr y tener libre paso».



Creó nueva terminología — estableciendo el fundamento del lenguaje bíblico inglés.



Hizo que la Escritura fuera accesible, clara e impactante.

2. LOS PRINCIPALES RECURSOS DE TYNDALE

- Texto griego (Texto Mayoritario bizantino) — basado en la *Textus Receptus* (1516) y otros textos griegos disponibles.
- Texto latino — la Vulgata común, no el texto hebreo.
- Texto hebreo — el Texto Masorético (a través de estudiosos y rabinos judíos).
- Primeros eruditos — Erasmo, Juan Lorenzo Vives y otros, apoyaron su corazón y su labor impresa.



Los recursos de Tyndale fueron limitados, pero su dedicación y dependencia en Dios, no.

3. LA OBRA Y LOS APORTES DE TYNDALE

- † 1522 — Nuevo Testamento (impreso en Worms, Alemania)
- † 1535 — Cobertura de la Biblia (escondiendo la Biblia) por «herejía»
- † 1526 — Revisión de Mateo, Marcos, Lucas
- † 1534-1536 — Traducción del Pentateuco (impresa póstumamente en 1536)

EL IMPACTO DURADERO DE TYNDALE

Sus traducciones difundieron el inglés en su tiempo: «el lenguaje del comerciante, del niño en las escuelas, de las mujeres en los hogares y de otras buenas personas».

4. LA CONTRIBUCIÓN DE TYNDALE A LA BIBLIA DEL REY JAMES

Las obras de Tyndale forman la base de la Versión del Rey James.



del Nuevo Testamento en la Versión del Rey James se basa en las traducciones de Tyndale (ya sea directamente o a través de las obras de Coverdale, Matthew, Great Bible y otros que siguieron el trabajo de Tyndale).

5. SUFRIMIENTOS POR LA PALABRA DE DIOS

- † 1524 — Acusado y encarcelado en Vilvoorde Castle
- † 1535 — Estrangulado y quemado en la hoguera en Bruselas

Sus últimas palabras:

«Señor, abre los ojos del Rey de Inglaterra».



EL LEGADO DE TYNDALE: LA PALABRA DE DIOS EN EL LENGUAJE DEL PUEBLO



«La hierba se seca, la flor se marchita; pero la palabra de nuestro Dios permanece para siempre». — Isaías 40:8

EL VALOR DE TYNDALE: NUESTRO HEREDERO

Tyndale nos dio su vida para que hoy tengamos la Palabra de Dios en inglés. Cada vez que la abres y lees, recuerda:

«La Palabra de Dios vale la pena».



«Toda Escritura es inspirada por Dios, y útil para enseñar, para redargüir, para corregir, para instruir en justicia». — 2 Timoteo 3:16

LAS REVISIONES DE WILLIAM TYNDALE

UN PIONERO DE LA TRADUCCIÓN BÍBLICA Y LA VERDAD

William Tyndale (1494–1536) creyó que todos deberían poder leer la Palabra de Dios en su propio idioma. Sus revisiones al latín Bíblico y su traducción del Nuevo Testamento moldearon la lengua inglesa, la claridad y el poder de las Escrituras.



“Si Dios me perdona la vida, me aseguraré de que, tras mi muerte, ni siquiera un niño de arado en Inglaterra conozca más de las Escrituras de lo que las sabe el clérigo más sabio”.

— William Tyndale

¿QUIÉN FUE WILLIAM TYNDALE?

- ◆ Nació en Gloucestershire, Inglaterra.
- ◆ Erudito, lingüista y apasionado creyente.
- ◆ Se opuso a la corrupción y la inaccesibilidad de la Latín de la Iglesia.
- ◆ Determinó traducir la Biblia al inglés, desde los textos originales griego y hebreo.
- ◆ Martirizado en 1536 por su fe compromiso con la Palabra de Dios.

LA MISIÓN DE TYNDALE

“Esforzarme, Señor, para que la voluntad de Dios sea hecha, y que muchos años de mi vida puedan ser otorgados a mí, para traer al pueblo inglés un conocimiento más o perfecto de tu Palabra que nunca tuvieron.”

Su misión era ver las Escrituras en la Biblia en inglés comunes, comprensibles y disponibles.

LA BIBLIA DE TYNDALE

La Biblia de Tyndale en inglés fue la primera Biblia completa impresa en inglés (1526). A pesar de que fue perseguido y su obra prohibida, sus traducciones sobrevivieron a través de Dios y transformaron al mundo.

LA TRADUCCIÓN DEL NUEVO TESTAMENTO DE TYNDALE Y SUS MEJORAS

		EJEMPLO
	TRADUCIDO DE LOS IDIOMAS ORIGINALES	Tyndale tradujo el Nuevo Testamento desde los Textos Receptores Griegos y el Texto Masorético Hebreo. Latín Vulgata: “poenitentiam agite” Tyndale: “Arrepentíos” (Mateo 3:2) Significado más claro y fiel.
	CLARIDAD EN INGLÉS COTIDIANO	Usó un inglés sencillo y fuerte que la gente común podía entender. Latín Vulgata: “caritas” (caridad) Tyndale: “amor” Claro y más directo.
	MAYOR PRECISIÓN Y FIDELIDAD	Corrigió errores en la Vulgata en latín y se mantuvo fiel al significado de los textos originales de las Escrituras. Latín Vulgata: “baptizare” (pasivo) Tyndale: “bautiza” (activo) Refleja la verdadera intención del texto.
	RESTAURÓ LA VERDAD BÍBLICA	Sus traducciones enfatizaron la justificación por la fe y otras verdades fundamentales oscurecidas en la Vulgata. Gálatas 2:16 Tyndale: “el hombre es justificado por la fe sin las obras de la ley”. Verdad bíblica restaurada en inglés.
	HIZO LA BIBLIA ACCESIBLE PARA TODOS	Él quería que todos—no solo sacerdotes y eruditos—pudieran leer y conocer la Palabra de Dios. La Biblia de Tyndale fue impresa en Inglés para que pudiera ser leída en los hogares e iglesias.

EL IMPACTO DE LAS REVISIONES DE TYNDALE

- ◆ Su trabajo sentó las bases para todas las Biblias en inglés, incluyendo la Biblia del Rey Jacobo.
- ◆ Más del 80% del Nuevo Testamento y aproximadamente el 60% del Antiguo Testamento en la RV provienen de la traducción de Tyndale.
- ◆ Introdujo el inglés natural en sus palabras y frases que seguimos usando hoy.
- ◆ Sus revisiones ayudaron a dar forma a la Reforma y cambiaron el rumbo de la historia.

“Las Escrituras son la verdadera y cierta Palabra de Dios. No debemos permitirnos confesar la verdad y estar dispuestos a morir por ella”.

— William Tyndale

SU ORACIÓN

*“Señor, abre los ojos del rey de Inglaterra”.
Que Dios use nuevas labores que valgan mucho y que perduren en Su Palabra.*



LA BIBLIA QUE CAMBIÓ INGLATERRA

Las revisiones de Tyndale (1525–1536) sentaron las bases para la Reforma en Inglaterra. Habitó con una verdad que costó la traición, el exilio y la muerte, pero Dios preservó su legado.



EL LEGADO DE TYNDALE – UNA BASE FIEL



“Santifícalos en tu verdad; tu palabra es verdad”. — Juan 17:17

WILLIAM TYNDALE

c. 1494 – 1536



Tyndale fue el primero en traducir el Nuevo Testamento del griego original al inglés (1526) y gran parte del Antiguo Testamento (1530–1535). Sus traducciones sentaron las bases del inglés bíblico moderno, incluida la Biblia del Rey James.

“Si Dios me permite vivir, habrá muchos años en que, por la ayuda de Su gracia, pueda hacer que un niño que guía el arado sepa más de las Escrituras que tú sabes.”

—William Tyndale



LA OBRA DE TYNDALE VIVIÓ...

Aun cuando murió por su fe, su traducción del Nuevo Testamento de 1526 y parte del Antiguo Testamento se convirtieron en la base de la traducción del Rey James.

LA BIBLIA DEL REY JAMES

Un legado de traducción fiel

“La hierba se seca, la flor se marchita, pero la palabra de nuestro Dios permanece para siempre.”

—Isaías 40:8

REY JAMES I

1566–1625

Encomendó la traducción de una Biblia que sería traída a la Iglesia y para toda la nación y al mundo.

EL MANDATO

- Una Biblia para leerse en las Iglesias.
- Una Biblia para instruir a la Familia.
- Una Biblia para el Consuelo del Alma.
- Una Biblia para ser leída por todos los Pueblos.

—Rey James I



EL COMITÉ DE TRADUCCIÓN (1604–1611)

Se nombraron eruditos piadosos, divididos en seis empresas, para traducir de los mejores textos disponibles en hebreo, arameo y griego al inglés.

WESTMINSTER (Compañía 1)

Lancelot Andrews
Richard Knightley
Bishop de Winchester
Miles Smith
William Laud



Abadía de Westminster

OXFORD (Compañía 2)

John Bancroft
Hugh Broughton
Bishop de Worcester
John Gwalter
Thomas Wavertone



Exeter College Oxford

CAMBRIDGE (Compañía 3)

Samuel Ward
Richard Bainham
Bishop de Exeter
John Overall
Richard Fairclain



Trinity College Cambridge

WESTMINSTER (Compañía 4)

William Laud
William Chuter
Bishop de Carlisle
Richard Bancroft
John Williams



Palacio de Lambeth

GINEBRA (Compañía 5)

Miles Smith
John Speed
John Speed
Bishop de Winchester
Thomas Bilson
Edmund Castell



Eruditos de la Biblia de Ginebra

DORCHESTER (Compañía 6)

Richard Neile
John Fielder
Bishop de Durham
Robert Stewart
Humphrey Trelchman



Casa de Dorchester

UNA TRADUCCIÓN PARA GENERACIONES

Completada en 1611 y publicada en 1611, la Biblia del Rey James se ha convertido en la Biblia en inglés más influyente de la historia—formando la adoración, la literatura, la predicación y la fe cristiana por más de 400 años.



IMPACTO DURADERO

- Autorizada para usarse en las Iglesias de Inglaterra
- Llevada a las colonias inglesas
- Inspiró incontables creyentes
- Conservada como la Palabra de Dios en el idioma inglés



“Tu palabra es lámpara a mis pies, y lumbrera a mi camino.”

—Salmo 119:105

Por el sacrificio de Tyndale encomendó el Rey su comisión, Dios preservó Su Palabra a través de siervos fieles para nuestra edificación y esperanza eterna.

Sola Scriptura • Soli Deo Gloria



TODAS LAS PRINCIPALES TRADUCCIONES DE LA BIBLIA A PARTIR DEL TEXTUS RECEPTUS

CÓMO LAS TRADUCCIONES DEL TEXTUS RECEPTUS SE CONVIRTIERON EN LA BASE DE INNUMERABLES TRADUCCIONES EN TODO EL MUNDO

El Textus Receptus (TR), compilado por Erasmo en 1516 y perfeccionado por Esteban en 1550, fue la base principal para casi todas las nuevas traducciones de la Biblia que se han realizado desde los manuscritos tradicionales y antiguos.

EL TEXTUS RECEPTUS (TR)

- Compilado por Erasmo (1516)
- Perfeccionado por Esteban (1550)
- Basado en manuscritos bizantinos mayoritarios / Textos manuscritos
- Utilizado por los Reyes de la Biblia (1611)
- La base de la mayoría de las traducciones de la Biblia por más de 400 años



EL TEXTUS RECEPTUS: LA RAÍZ QUE PRODUJO UN BOSQUE DE TRADUCCIONES

1516

Erasmo publica el Nuevo Testamento griego

Erasmo



1550

Esteban publica la primera edición del Textus Receptus

Esteban



1611

Reyes de la Biblia (Versión autorizada)



1717-1917

CEPT / UBS
El TR se convirtió en base para ediciones en inglés, alemán y otras



SIGLO XX

TR permanece como la base en innumerables traducciones en todo el mundo



HOY

Miles de versiones en muchos idiomas inspiradas en el TR



POR QUÉ IMPORTA

- ✓ Preserva el uso auténtico de la Escritura para los creyentes
- ✓ Usado por reformadores, misioneros y creyentes fieles durante siglos
- ✓ Más de 1.000 millones de vidas impactadas por traducciones basadas en el Textus Receptus en miles de idiomas

PRINCIPALES TRADUCCIONES DE LA BIBLIA A PARTIR DEL TEXTUS RECEPTUS

TRADUCCIONES AL INGLÉS

- 1611 Biblia del Rey Jacobo (KJV)
- 1769 Versión de Blayney (KJV)
- 1762 Biblia de Mant (KJV)
- 1769 Versión de Nueva Inglaterra (KJV)
- 1825 Versión de la Biblia Wesleyana (KJV)
- 1833 Versión Estándar Americana (KJV)
- 1845 Versión de la Biblia Revisada (KJV)
- 1894 Versión Revisada (RV)
- 1901 Versión Americana Revisada (ASV)
- 1901 Versión Estándar Revisada (RSV)
- 1905 Versión Estándar Americana (ASV)
- 1917 Versión Inglesa Revisada (RV)
- 1922 Versión Estándar Inglesa (ESV)
- 1949 Nueva Versión Americana (NASV)
- 1962 Biblia Inglesa (VEB)
- 1971 Versión Estándar Revisada (RSV)
- 1995 Versión Estándar Inglesa (ESV)
- 2001 Versión Estándar Inglesa 2001 (ESV 2001)
- 2009 Biblia Cristiana Estándar (CSB)

TRADUCCIONES EUROPEAS

- 1534 Biblia de Lutero (alemán)
- 1555 Biblia de Ginebra (inglés)
- 1560 Biblia de Coverdale (inglés)
- 1572 Biblia de Mateo (inglés)
- 1590 Biblia de Douay (inglés)
- 1590 Biblia de Rheims (inglés)
- 1633 Biblia de Elzevir (holandés)
- 1819 Biblia Van Dyck (holandés)
- 1840 Biblia Chevalier (francés)
- 1860 Versión de Darby (francés)
- 1868 Biblia Valera (español)
- 1871 Versión Revisada (español)
- 1879 Versión Reina-Valera (español)
- 1881 Versión Moderna (alemán)
- 1883 Traducción Literal de Young (alemán)
- 1909 Versión Moderna (alemán)
- 1948 Biblia de Berlín (alemán)
- 2000 Hoffnung für Alle (alemán)*

*Traducciones posteriores pueden incorporar actualizaciones críticas localizadas.

TRADUCCIONES AL ESPAÑOL

- 1569 Biblia del Oso (español)
- 1602 Biblia Reina-Valera (español)
- 1569 Biblia Reina-Valera (español)
- 1862 Biblia Reina-Valera (español)
- 1909 Biblia Reina-Valera (español, 1909)
- 1960 Biblia Reina-Valera (español, 1960)
- 1995 Biblia Reina-Valera Actualizada (RVR95)
- 2015 Biblia Reina-Valera Contemporánea (RVC)

TRADUCCIONES AL ITALIANO

- 1807 Biblia de Diodati (italiano)
- 1816 Conversión de Diodati (italiano)
- 1927 Nuova Diodati (italiano)
- 1954 Biblia Riveduta (italiano)
- 2008 Nuova Riveduta (NR)

TRADUCCIONES AL PORTUGUÉS

- 1801 Almeida Revista e Corrigida (ARC)
- 1723 Almeida Revista (AR)
- 1993 Almeida Revista e Atualizada (ARA)
- 2009 Almeida Século 21 (A21)

OTRAS TRADUCCIONES IMPORTANTES

- 1619 Biblia de Ginebra (inglés)
- 1881 Traducción de Smith (rumano)
- 1890 Versión Japonesa Unida (japones)
- 1906 Versión China Unida (chino)
- 1906 Línea Directa (chino)
- 1917 Biblia Hindú (urdu)
- 1926 Biblia de Diodati (en rodés)
- 1931 Biblia de Fenton (en rodés)
- 1938 Biblia de George (en rodés)
- 1947 Biblia de Diaglot (en rodés)
- 1957 Veterinaria Biblia (en rodés)

IMPACTO UNIVERSAL

Desde el siglo XVI hasta hoy, las traducciones basadas en el Textus Receptus han sido la base para la mayoría de las traducciones de la Biblia en el mundo.



TRADUCCIONES MODERNAS QUE AÚN TIENEN RAÍZ EN EL TR

Traducciones fieles y de gran uso actuales que siguen dependiendo del Textus Receptus o de manuscritos muy cercanos al TR

- ✓ Versión Bíblica Bereana (LB)
- ✓ Versión Literal Concordante (CLV)
- ✓ Versión Literal Estándar (LSV)
- ✓ Nueva Versión del Rey Jacobo (NKJV)
- ✓ Nueva Biblia Estándar Americana (NASB)
- ✓ Versión Estándar de Legado (LSB)
- ✓ Versión Septuaginta Británica (LXX)
- ✓ Biblia Tánaj (Jewish Publication Society)
- ✓ Biblia Literal Verde (TLB)
- ✓ Biblia Literal Emphática (ELB)
- ✓ Biblia Literal Young's (YLT)
- ✓ Biblia Griega 1550: Ediciones del Nuevo Testamento



LA PALABRA DE NUESTRO DIOS PERMANECERÁ PARA SIEMPRE.* — Isaías 40:8



ATLAS DE MAPAS: DESCUBRIMIENTOS DE MANUSCRITOS Y GRANDES MONASTERIOS

PARA LA PRESERVACIÓN Y DIFUSIÓN DEL TEXTO DEL NUEVO TESTAMENTO

1. PRINCIPALES DESCUBRIMIENTOS DE MANUSCRITOS

- 1 Papiro Rylands (P52)
Evangelio de Juan
c. 125-200 d. C.
- 2 Codex Vaticano (B)
Biblia | Texto completo
c. 325-350 d. C.
- 3 Códice Sinaitico (X)
Antiguo Testamento
c. 330-360 d. C.
- 4 Codex Alexandrino (A)
Antiguo Testamento
y Nuevo Testamento
c. 400-440 d. C.
- 5 Codex Bezae (D)
Evangelios y Hechos
c. 400-500 d. C.
- 6 Codex Ephraemi Rescriptus (C)
Evangelios y Hechos
c. 450 d. C.
- 7 Codex Washingtonianus (W)
Evangelios
c. 450 d. C.
- 8 Codex Freerianus (C)
Nuevo Testamento
c. 450 d. C.
- 9 Todt Wazmon (C)
Evangelios
c. 450 d. C.
- 10 Iodex Freerianus (C)
Nuevo Testamento
c. 450 d. C.
- 11 Minuscule 614
Nuevo Testamento
c. 600 d. C.
- 12 Minuscule 1739
Nuevo Testamento
c. 850 d. C.
- 13 Códice Chisiano (K)
Evangelios
c. 900 d. C.
- 14 Salterio de Utrecht
Salmos
c. 800 d. C.
- 15 Papiro Chester Beatty (P46)
Evangelios y Hechos
c. 200 d. C.
- 16 Papiro Bodmer (P66)
Evangelio de Juan
c. 175-225 d. C.
- 17 Códice de Leningrado (X)
Antiguo Testamento
c. 1008 d. C.



2. GRANDES MONASTERIOS Y SU LEGADO

- A Monasterio de Antioque
Egipto | c. siglo IV
Pionero en el ascetismo
cristiano y la copia
de manuscritos
- B Monasterio de San Demetrio de Constantinopla
Imperio bizantino |
c. siglo VI
Gran biblioteca y
centro de copistas
- C Monasterio de San Pacomio
Egipto | c. 320 d. C.
San Pacomio fundó el sistema
cenobítico (comunitario)
- D Monasterio de Santa Catalina
Monte Sinai | c. siglo VI
Lugar de descanso del
Arbusto Ardiente; alberga
manuscritos antiguos
- E Monasterio de Mar Saba
Israel/Judea | c. siglo V
Importante centro para
copiar y preservar
manuscritos
- F Monasterio de Tebaida
Egipto | c. siglo IV
Centro de la vida monástica
cristiana primitiva
- G Monasterio de San Juan
Estudiosos, Patmos
Grecia | c. siglo XI
Importante centro de
iluminación y copias
- H Monasterio de Vatopedi
Monte Athos | c. siglo X
Famoso por su tesoro
de manuscritos
- I Monasterio de San
Salvador en Chora
Constantinopla | c. siglo XI
Colección de manuscritos
y arte bizantino



3. TRADICIONES MANUSCRITAS ANTIGUAS

- Texto alejandrino
 - Texto antioqueno
 - Texto occidental
 - Texto bizantino
- Desde los primeros escritos cristianos, el texto fue copiado y compartido en muchas regiones por escribas fieles. Estas tradiciones confluyeron para formar el texto que tenemos hoy.



4. DESCUBRIMIENTOS TEMPRANOS DE PAPIROS EN EGIPTO

- 1 Oxirrincos
Hallazgos desde
finales del siglo XIX
- 2 Papiro Rylands (P52)
Evangelio de Juan
c. 125-200 d. C.
- 3 Tebtunis
Cartas paulinas
y otros textos
- 4 Nag Hammadi
Colección de textos
gnósticos |
Descubierto en
1945



5. CRONOLOGÍA DE LA PRESERVACIÓN DE MANUSCRITOS

Siglos I-II 30-200 d. C.	Siglos III-IV 200-300 d. C.	Siglos V-VI 300-600 d. C.	Siglos VII-IX 600-900 d. C.	Siglos X-XII 900-1100 d. C.	Siglos XIII-XVI 1100-1500 d. C.
- Autógrafos escritos a mano - Copias circulando en iglesias - Papiros	- Códices se vuelven comunes - Vellum (pergamino) - Copia de manuscritos en monasterios - Padres de la Iglesia	- Códices de lujo producidos - Uso de unciales - Monasterios fundados - Textos latinos y griegos preservados	- Bibliotecas de manuscritos - Trabajo en scriptoria - Expansión del texto bizantino - Iluminación - Escuela catedralicia	- Prensas de impresión - Biblias en lenguas vernáculas - Mayor acceso al texto - Erudición en auge	- Biblias estándar - Gran distribución - El texto fijado y difundido

LEYENDA Y SÍMBOLOS

- Descubrimientos de manuscritos
- Monasterios/Scriptoria
- Lugares de códices
- Lugares de papiros
- Rutas de tradiciones textuales
- ★ Ciudades/centros clave

MANUSCRITOS IMPORTANTES DE UN VISTAZO

P52	P45	P46	P66	P72	P75	Códice Sinaitico (X)	Códice Vaticano (B)	Códice Alexandrino (A)	Códice Bezae (D)
c. 125-150 d. C. Juan 18 Egipto	c. 175-225 d. C. Evangelios y Hechos Egipto	c. 175-225 d. C. Evangelios y Hechos Egipto	c. 200 d. C. Juan Egipto	c. 200-250 d. C. Romanos Egipto	c. 125-225 d. C. Lucas, Juan Egipto	c. 330-360 d. C. Antiguo y Nuevo Testamento Egipto	c. 325-350 d. C. Antiguo y Nuevo Testamento Italia	c. 400-440 d. C. Antiguo y Nuevo Testamento Egipto	c. 400-500 d. C. Evangelios, Hechos Italia

IDEA CLAVE

Estos documentos no son reliquias muertas de un pasado distante. Son testigos vivos del cuidado de Dios en preservar Su Palabra a través de cada generación.

"Para siempre, oh Jehová, permanece tu palabra".

Salmo 119:89



EL DESCUBRIMIENTO DEL CÓDICE SINAÍTICO

EL MANUSCRITO BÍBLICO COMPLETO MÁS ANTIGUO

Un precioso tesoro de la Palabra de Dios escondido
en un remoto monasterio—redescubierto en el siglo XIX
y ahora un testimonio de la fidelidad de Dios.

Monasterio de Santa Catalina
Monte Sinaí, Egipto
Fundado: 560 d. C.



UN REDESCUBRIMIENTO NOTABLE

1844
EL HALLAZGO



Germano (en griego: Germanos) von Tischendorf visita el Monasterio de Santa Catalina en busca de antiguos manuscritos bíblicos.

MAYO 28, 1844
EL DESCUBRIMIENTO



Mientras exploraba la biblioteca del monasterio, Tischendorf encontró el Código Sinaítico en una canasta oculta escondido en un estante.

EL MANUSCRITO
IDENTIFICADO



Reconoció que era un extraordinario manuscrito—que contenía los completos Antiguo y Nuevo Testamentos en griego.

RETIRADO EN TROZOS
(1844–1859)



Tischendorf fue autorizado para retirar porciones del manuscrito por varios viajes, que luego fueron transportados a Europa.

PRESENTADO
AL MUNDO



El manuscrito fue estudiado, fotografiado y publicado en una serie monumental titulada *Codex Sinaiticus Petropolitanus* comenzando en 1862.

PRESERVADO PARA LAS
GENERACIONES



El Código Sinaítico ahora se conserva en la Biblioteca Británica en Londres (Add. MS 43725) y sigue siendo uno de los testimonios más grandes del patrimonio cristiano.

ACERCA DEL CÓDICE SINAÍTICO

- Escrito alrededor del 330–360 d. C.
- Contiene los completos Antiguo y Nuevo Testamentos en griego uncial.
- 535 hojas (alrededor de 1,460 páginas).
- Uno de los primeros y más completos manuscritos bíblicos.
- Un poderoso testimonio de la exactitud y preservación de la Palabra de Dios.



CONSTANTIN VON TISCHENDORF (1815–1874)



- Erudito alemán, biblista y pionero en la crítica textual del Nuevo Testamento.
- Viajó extensamente para localizar y preservar antiguos manuscritos.
- Su descubrimiento del Código Sinaítico es considerado uno de los grandes eventos en la erudición bíblica.

“Este ciertamente es un descubrimiento para el cual las generaciones futuras nos bendecirán.”

—C. Tischendorf

LA IMPORTANCIA DEL DESCUBRIMIENTO

- Confirma la integridad de las Escrituras transmitidas por más de 1,500 años.
- Proporciona un valioso fundamento para el texto del Nuevo Testamento.
- Conecta a los creyentes de hoy con la misma Palabra que exhortó a los cristianos en los primeros siglos.
- Un testimonio de la fidelidad de Dios en preservar Su Palabra.

SALMO 119:105

*“Lámpara es a mis pies
tu palabra,
y lumbrera a mi camino.”*



† LA PALABRA DE DIOS PERMANECE POR LA PRESERVACIÓN FIEL—AYER, HOY Y POR SIEMPRE. †

CÓDICE SINAÍTICO

UN TESORO DEL SIGLO IV DE LA ESCRITURA

La Biblia completa más antigua conocida, escrita hacia el año 330–360 d. C.

Descubierta en el Monasterio de Santa Catalina del Monte Sinaí en 1844.



ESCRITO
c. 330–360 d. C.



ESCRITO EN
GRIEGO KOINÉ
DE LAS ESCRITURAS



535 HOJAS
(APROX. 1460 PÁGINAS)



DESCUBIERTO EN
EL MONASTERIO
EN 1844

Monasterio de Santa Catalina,
Monte Sinaí

LIBROS CANÓNICOS EN EL CÓDICE SINAÍTICO

ANTIGUO TESTAMENTO (39 LIBROS)

- Génesis
- Éxodo
- Levítico
- Números
- Deuteronomio
- Josué
- Jueces
- Rut
- 1 Samuel
- 2 Samuel
- 1 Reyes
- 2 Reyes
- 1 Crónicas
- 2 Crónicas
- Esdras
- Nehemías
- Ester
- Job
- Salmos
- Proverbios
- Eclesiastés
- Cantar de los Cantares
- Isaías
- Jeremías
- Lamentaciones
- Ezequiel
- Daniel
- Oseas
- Joel
- Amós
- Abdías
- Jonás
- Miqueas
- Nahúm
- Habacuc
- Sofonías
- Hageo
- Zacarías
- Malaquías

NUEVO TESTAMENTO (27 LIBROS)

- Mateo
- Marcos
- Lucas
- Juan
- Hechos
- Romanos
- 1 Corintios
- 2 Corintios
- Gálatas
- Efesios
- Filipenses
- Colosenses
- 1 Tesalonicenses
- 2 Tesalonicenses
- 1 Timoteo
- 2 Timoteo
- Tito
- Filemón
- Hebreos
- Santiago
- 1 Pedro
- 2 Pedro
- 1 Puzo
- 2 Juan
- 3 Juan
- Judas
- Apocalipsis



Estos 66 libros son los canónicos reconocidos por la comunidad cristiana primitiva.

LIBROS NO CANÓNICOS INCLUIDOS EN EL CÓDICE SINAÍTICO

ESCRITOS CRISTIANOS ADICIONALES

(Aceptados por algunos en la Iglesia primitiva pero no incluidos en el canon final)



LA EPÍSTOLA DE BARNABÁS

Una exhortación cristiana que enfatiza la ley y la exhortación.



EL PASTOR DE HERMAS

Una obra visionaria y ética cristiana. El Código Sinaitico contiene casi toda la obra completa.



Estos escritos se consideraron valiosos para la instrucción y la edificación, pero por diversas razones no sobreviven en la Escritura inspirada ni se incluyeron en el canon final.

OBRAS NO INCLUIDAS EN EL CÓDICE SINAÍTICO

Muchas otras obras cristianas escribieron en las primeras comunidades, pero las siguientes nunca se encontraron en el Código Sinaitico.



EVANGELIO DE LOS HEBREOS

(Conocido solo por citas de los Padres de la Iglesia)



EVANGELIO DE TOMÁS

(Descubierto en Nag Hammadi, Egipto, 1945)



EVANGELIO DE PEDRO

(Fragmentario; composición tardía)



EVANGELIO DE LOS EGIPCIOS

(Conocido solo por fragmentos de referencia)



EPISTOLA A LOS LAODICENSES

(Conocida solo por citas; no preservada en Sinaitico)



TERCER CORINTIOS

(Conocida solo por los Padres de la Iglesia)



ACTOS DE PABLO Y TÉCLA

(Popular en el cristianismo temprano; no en Sinaitico)



APOCALIPSIS DE PEDRO Y LAS EPISTOLAS DE PABLO

(Muchas escrituras cristianas tempranas (no incluidas))



La ausencia de estas obras en el Código Sinaitico demuestra las primeras distinciones cuidadosas entre Escritura inspirada y otros escritos.

DATOS SOBRE EL MANUSCRITO

- Escrito en pergamino en 4 columnas por página.
- Contiene las Escrituras completas del Antiguo y Nuevo Testamento en un solo manuscrito.
- Escrito en griego Uncial (manuscrito antiguo).
- Uno de los manuscritos más importantes para la erudición bíblica e historia.
- Ahora alojado en la Biblioteca Británica, Londres (Add. MS 43725).

UNA PÁGINA DEL CÓDICE SINAÍTICO



CARACTERÍSTICAS CLAVE



Manuscrito del siglo IV



Escrito en griego uncial



535 hojas (aprox. 1460 páginas)



Contiene 66 libros canónicos



Incluye 2 escritos cristianos adicionales

LEGADO PERDURABLE

El Código Sinaitico es un testigo inestimable del texto de las Escrituras en el siglo IV y una poderosa contribución al campo de la conservación de la Escritura.

*"Tu palabra es lámpara a mis pies,
y lumbrera a mi camino."*

— Salmo 119:105



LA PALABRA DE DIOS PERDURA POR FIEL PRESERVACIÓN—A TRAVÉS DE SIGLOS Y EN MUCHAS MANOS.



EL DESCUBRIMIENTO DEL CÓDICE VATICANO

UNO DE LOS MANUSCRITOS BÍBLICOS MÁS ANTIGUOS Y COMPLETOS

Un precioso tesoro de la Palabra de Dios, preservado durante siglos en la Biblioteca Vaticana, y ahora disponible para que lo estudie el mundo entero.

Ciudad del Vaticano
Sede del Códice Vaticano

EL DESCUBRIMIENTO

ANTES DEL SIGLO XV

El manuscrito se había encerrado en la Biblioteca Vaticana durante siglos, probablemente desde poco después del año 800 (siglo IX d. C.).

1475

Poggio Bracciolini, humanista italiano, visitó el Vaticano. En la Biblioteca Vaticana se encontró con textos antiguos. Descubrió el magnífico manuscrito de la Biblia.

FUE IDENTIFICADO COMO UN TESORO ÚNICO

Poggio reconoció que se trataba de una versión antigua del manuscrito de la Biblia. Más tarde se conoció como Códice Vaticano.

COPIAS POSTERIORES Y TRANSCRIPCIONES

Porciones fueron copiadas por escribas, incluyendo Erasmo, quien afirmó que no podía obtener toda la copia. El manuscrito completo permaneció en la Biblioteca Vaticana durante más de 1,500 años.

PRESERVADO EN LA BIBLIOTECA VATICANA

El Códice Vaticano ha permanecido en la Biblioteca Vaticana durante siglos, preservado durante más de 1,500 años.

DISPONIBLE PARA EL MUNDO

Hoy, esta joya digital permite que este antiguo manuscrito accesible a académicos y creyentes de todo el mundo.

LOS LIBROS DEL CÓDICE VATICANO

ANTIGUO TESTAMENTO (75 LIBROS)

- | | |
|----------------|--------------------------|
| • Génesis | • Job |
| • Éxodo | • Salmos |
| • Levítico | • Habacuc |
| • Números | • Proverbios |
| • Deuteronomio | • Sofonías |
| • Josué | • Eclesiastés |
| • Jueces | • Hageo |
| • Rut | • Cantar de los Cantares |
| • 1 Samuel | • Zacarías |
| • 2 Samuel | • Malaquías |
| • 1 Reyes | • Isaías |
| • 2 Reyes | • Jeremías |
| • 1 Crónicas | • Lamentaciones |
| • 2 Crónicas | • Ezequiel |
| • Esdras | • Daniel |
| • Nehemías | • Oseas |
| • Ester | • Joel |
| | • Amós |
| | • Abdías |
| | • Jonás |
| | • Miqueas |
| | • Nahum |

El Antiguo Testamento está en la Septuaginta (LXX), la traducción griega del Antiguo Testamento.

NUEVO TESTAMENTO (27 LIBROS)

- | | |
|--------------------|---------------|
| • Mateo | • 1 Timoteo |
| • Marcos | • 2 Timoteo |
| • Lucas | • Tito |
| • Juan | • Filemón |
| • Hechos | • Hebreos |
| • Romanos | • Santiago |
| • 1 Corintios | • 1 Pedro |
| • 2 Corintios | • 2 Pedro |
| • Galatas | • 1 Juan |
| • Efesios | • 2 Juan |
| • Filipenses | • 3 Juan |
| • Colosenses | • Judas |
| • 1 Tesalonicenses | • Apocalipsis |
| • 2 Tesalonicenses | |

El Nuevo Testamento está completo y en griego koiné.

DATOS DEL MANUSCRITO

Idioma: Griego koiné.

Fecha en: Siglo IV (aprox. 330-350 d. C.).

Contiene 759 hojas (aprox. 1,500 páginas).

Escrito en pergamino de alta calidad.

Uno de los manuscritos bíblicos más completos. (incluye ambas partes, junto con los Escritos Siríacos).

Considerado un testigo clave del texto alejandrino.

LA IMPORTANCIA DEL CÓDICE VATICANO

Es un recurso invaluable que atestigua el Texto Griego original de la Biblia.

Ayuda a los eruditos a restaurar el texto griego más preciso.

Confirma la notable preservación de las Escrituras a lo largo de los siglos.

Nos conecta con la fe de la Iglesia primitiva que atesoraba la Palabra de Dios.

"Toda la Escritura es inspirada por Dios y útil para enseñar, reprender, corregir y entrenar en la justicia".

- 2 Timoteo 3:16

† LA PALABRA DE DIOS HA SIDO PRESERVADA FIELMENTE PARA QUE PODAMOS TENER VIDA EN SU PALABRA †
DESDE EL SIGLO IV HASTA HOY — ¡SU PALABRA PERMANECE PARA SIEMPRE!



EL TEXTUS RECEPTUS (TR)

La traducción tradicional subyacente de la Reina-Valera, y la mayoría de las traducciones modernas de la Biblia actuales.

TEXTUS RECEPTUS vs. VATICANO y SINAÍTICO

TRES TESTIGOS MANUSCRITOS DEL TEXTO GRIEGO DEL NUEVO TESTAMENTO

Aunque todos son valiosos, pero proceden de épocas, lugares y circunstancias diferentes, y reflejan sus diferencias textuales.



CÓDICE VATICANO (B)
Siglo IV
(c. 325-350 d. C.)



CÓDICE SINAÍTICO (N)
Siglo IV
(c. 330-360 d. C.)

1. EL TEXTUS RECEPTUS (TR)

- FECHA:** 1516 d. C. (compilado por Erasmo)
Edición impresa: 1520-1611 (Elzevir)
- LUGAR:** Europa
- MANUSCRITOS USADOS:** Manuscritos mayormente de texto bizantino - 12^o-15^o siglos
- TIPO DE TEXTO:** Texto Bizantino
- CARACTERÍSTICAS:**
 - Más versos y lecturas
 - Suaviza pasajes doctrinales difíciles
 - Refleja el texto usado en las iglesias para su lectura
- INFLUENCIA:** Base para la Reina-Valera (1611) y la mayoría de las traducciones bíblicas tradicionales

2. CÓDICE VATICANO (B)

- FECHA:** c. 325-350 d. C.
- LUGAR:** Probablemente producido en Egipto (región de Alejandría)
- TIPO DE TEXTO:** Alejandrino Texto-Tipo
- CARACTERÍSTICAS:**
 - Menos versos y lecturas
 - A menudo omite armonizaciones
 - Otras lecturas más cercanas al estilo coherente de los originales
 - No importante en teología
- CONTENIDO:** Casi todo el Nuevo Testamento (con excepciones) y el Antiguo Testamento

ESCRITO BAJO UN RÉGIMEN POLÍTICO ARIANO

Durante el reinado del emperador arriano Constancio (c. 330-350), con tolerancia hacia el arrianismo (c. 311-361 d. C.). Muchos amigos arrianos influyeron en la iglesia.

Se consideraba que los textos que golpeaban sus creencias eran menos confiables.

Este contexto político explica mejor el énfasis del código sobre lecturas particulares.

3. CÓDICE SINAÍTICO (N)

- FECHA:** c. 330-360 d. C.
- LUGAR:** Probablemente producido en Egipto o Palestina
- TIPO DE TEXTO:** Alejandrino Texto-Tipo
- CARACTERÍSTICAS:**
 - Menos versos y lecturas
 - A menudo omite armonizaciones
 - Otras lecturas más cercanas al estilo coherente como los originales
 - No importante en teología
- CONTENIDO:** Casi toda la Biblia del Antiguo Testamento (excepto Job y el Nuevo Testamento); además secciones adicionales de cristianismo temprano (Carta de Bernabé, Pastor de Hermas)

ESCRITO BAJO UN RÉGIMEN POLÍTICO ARIANO

Producido durante el mismo período arriano-influenciado con tolerancia hacia el arrianismo.

El arrianismo negó la plena deidad de Cristo. Muchos historiadores creen que el clima teológico y político influyó en las lecturas incluso cuando los manuscritos fueron copiados o incluso omitidos.

DIFERENCIAS TEXTUALES CLAVE (EJEMPLOS)

PASAJE	TEXTUS RECEPTUS (Texto Bizantino)	CÓDICE VATICANO (Alejandrino)	CÓDICE SINAÍTICO (Alejandrino)	NOTAS
Mateo 7:13-14	"estrecha es la puerta, y angosto el camino..."	La omisión de la frase final "y son pocos los que la hallan"	La omisión de la frase final	TR la "frase corta" (más corta)
Juan 5:7-8 Piscina de Betesda	Presente	No presente	No presente	Sospecha de que fue añadido más tarde
1 Juan 5:7-8 El Coma Johanneum	"Porque tres son los que dan testimonio..."	No presente	No presente	No está en los más antiguos
Marcos 16:9-20 Final largo	Presente	No presente	No presente	Añadido más tarde en el Código Sinaitico
Lucas 22:43-44 Agonía en Getsemani	Presente	No presente	No presente	Añadido más tarde en ambos

Nota: Estos son solo ejemplos clave. Existen miles de diferencias textuales.

EL CONTEXTO POLÍTICO ARIANO (SIGLO IV)

- Constantino I (337-361 d. C.) – emperador arriano que promovió la tolerancia religiosa y patrocinó a la iglesia arriana.
- Valente (364-378 d. C.) – emperador arriano que persiguió ortodoxos cristianos.
- Obispos arrianos y teólogos influyeron en la copia de ambos códigos, particularmente en teología y posiciones clave.
- El acceso a recursos eclesiásticos permitió a los arrianos producir y distribuir sus manuscritos ampliamente.
- La historia muestra que las religiones y los gobernantes a veces influyen en lo que se escribe, se conserva o incluso se destruye.

POR QUÉ ESTO IMPORTA

- El TR refleja el texto preservado en las iglesias a través de los siglos.
- Los vaticano y sinaitico son antiguos, pero fueron producidos en un tiempo de influencia arriana.
- Las diferencias textuales pueden afectar el apoyo a la doctrina, las oraciones de Cristo y documentos cristianos clave.
- Debemos ponderar tanto las pruebas textuales como el clima teológico y doctrinal al evaluar manuscritos.

"Aférrate a la forma de las sanas palabras, que oíste de mí, en fe y amor que son en Cristo Jesús."
— 2 Timoteo 1:13



LA PALABRA DE DIOS HA SIDO CONSERVADA POR MUCHAS MANOS, A PESAR DE LA DEBILIDAD HUMANA Y LA PRESIÓN POLÍTICA.



"Lámpara es a mis pies tu palabra, y lumbrera a mi camino." — Salmo 119:105

"Lámpara es a
mis pies tu palabra,
y lumbrera a
mi camino".
— Salmo 119:105

EL ASOMBROSO VIAJE DE LA PALABRA DE DIOS

COPIADA FIELMENTE. PRESERVADA CUIDADOSAMENTE. DADA AL MUNDO.

De mano en mano... De generación en generación... Para todas las naciones.

¡MÁS DE 1,900 AÑOS COPIANDO Y PRESERVANDO LA PALABRA DE DIOS!

"Este evangelio del
reino será predicado
en todo el mundo,
para testimonio a
todas las naciones..."
— Mateo 24:14

1. LA ÉPOCA APOSTÓLICA (SIGLO I)

Los escritos originales del
Nuevo Testamento por los
apóstoles y sus compañeros.



Manuscritos en griego
circulaban de mano en mano.

2. LA IGLESIA PRIMITIVA (SIGLOS II-IV)

Los creyentes copiaban y
compartían las Escrituras
por todo el Imperio Romano
y más allá.



Se copiaron a mano miles de
manuscritos en griego, luego
en latín y en otros idiomas.

3. MONASTERIOS Y ESCRITORIOS (SIGLOS V-X)

Los monjes se convirtieron en
los fieles guardianes de
las Escrituras.



Monasterios en toda Europa
copiaron y preservaron la Biblia
con gran cuidado.

4. LA EDAD MEDIA (SIGLOS XI-XV)

La Biblia fue copiada en hermosos
manuscritos y estudiada en
las universidades.



Se produjeron millones de
manuscritos. La Palabra se
extendió por todas las tierras.

5. LA EDAD DE LOS DESCUBRIMIENTOS (SIGLOS XV-XVII)

Las imprentas y las misiones
globales llevaron la Biblia a
nuevas naciones.



La Biblia fue impresa, traducida
y llevada a América, África,
Asia y a las naciones.

6. LA ERA MODERNA (SIGLO XVIII-HOY)

La Biblia es hoy el libro más
publicado y disponible en
todo el mundo.



La Biblia en miles de idiomas.
Disponible para cada persona
en la tierra.

LA PALABRA SE HA EXTENDIDO POR TODO EL MUNDO

EUROPA
Los monasterios preservaron
y copiaron la Biblia en latín
y en otros idiomas.

AMÉRICAS
La Biblia fue llevada por
misioneros, traducida a
idiomas nativos y sembrada
en iglesias e impresa.

ÁFRICA
El Evangelio llegó a África.
Las Escrituras fueron
traducidas y se establecieron
iglesias.

ASIA
La Biblia llevó el Evangelio
a muchas naciones y
culturas de Asia.

OCEANÍA
La Palabra alcanzó las
islas del Pacífico a través
de misioneros fieles.

UNA MULTIPLICACIÓN MÁS ALLÁ DE TODA MEDIDA

- Más de 5,800 manuscritos griegos del Nuevo Testamento
 - Más de 10,000 manuscritos latinos de la Vulgata
 - Miles de traducciones y versiones parciales
 - Millones de vidas transformadas para siempre
- Dios ha preservado Su Palabra por medio de la fidelidad de innumerables personas en cada generación.

DESDE MILES DE MANUSCRITOS HASTA UNAS POCAS VERSIONES SENCILAS

MILES DE MANUSCRITOS

Copiados a mano durante
más de 18 siglos en
diferentes idiomas
y regiones.



COMPARADOS Y CORREGIDOS CON CUIDADO

Los eruditos compararon
manuscritos, eliminaron
errores de copia y
preservaron el texto fiel.



SURGEN TEXTOS ESTÁNDAR ANTIGUOS

Textos fieles del Antiguo
Testamento hebreo, del
Nuevo Testamento griego
y de la Vulgata latina.



VULGATA LATINA (SIGLO IV)

La Biblia estándar de la
Iglesia Occidental por
más de 1,000 años.



BIBLIA REY JAMES (1611)

Una hermosa traducción
que dio al inglés
clásico y fiel para muchas
generaciones.



VERSIONES REVISADAS (SIGLOS XIX-XX)

Traducciones más exactas
basadas en mejores
manuscritos.



TRADUCCIONES MODERNAS (SIGLOS XXI)

Biblias claras y fieles en
miles de idiomas para
todas las naciones.



LA PALABRA PARA CADA GENERACIÓN

Fácil de leer.
Fácil de compartir.
Cambiando corazones y
transformando vidas.



LA PROMESA DE DIOS. NUESTRA RESPONSABILIDAD. TU BENDICIÓN.
Por medio de cada mano que copió, cada voz que enseñó, cada vida que vivió la Palabra—
¡la Palabra de Dios permanece para siempre!

"El cielo y la tierra pasarán, pero mis palabras no pasarán jamás."

— Mateo 24:35

DESDE DESCUBRIMIENTOS ANTIGUOS HASTA LAS BIBLIAS DE CADA GENERACIÓN

¿CÓMO LOS VATICANOS Y, EN ESPECIAL, EL CÓDICE SINAÍTICO
HAN IMPULSADO LA PRODUCCIÓN DE BIBLIAS MÁS NUEVAS
Y MÁS LEGIBLES?

La recuperación de los manuscritos más antiguos y completos ha
transformado nuestra comprensión de la Escritura y las Biblias que leemos hoy.

PALABRA ANTIGUA. MANOS FIELES.
BIBLIAS MÁS CLARAS PARA EL MUNDO.

CÓDICE VATICANO (B)
c. 325–350 d. C.

CÓDICE SINAÍTICO (N)
c. 330–360 d. C.

DESCUBRIMIENTOS QUE CAMBIARON CADA ESCRITURA

ANTES DE LOS
DESCUBRIMIENTOS
(PRINCIPALES TEXTOS)



Durante siglos, los Textus Receptus (principalmente Erasmus 1516) fueron el texto de referencia para las Biblias en inglés, alemán, francés e italiano (incluida la Biblia del Rey Jacobo de 1611).

1475
DESCUBRIMIENTO DEL
CÓDICE VATICANO



Poggio Bracciolini descubrió este antiguo manuscrito en la Biblioteca Vaticana. Uno de los códices conservados más antiguos.

1844
DESCUBRIMIENTO DEL
CÓDICE SINAÍTICO



Constantin von Tischendorf encontró este extraordinario manuscrito en el Monasterio de Santa Catalina del Sinai. Contiene la mayoría del Nuevo Testamento y casi todo el Antiguo Testamento.

1862–1900
MANUSCRITOS PUBLICADOS
Y ESTUDIADOS



Tanto el códice Sinaitico como el Vaticano (y otros) fueron cuidadosamente publicados en ediciones facsimiles para el estudio y el análisis fieles de la Escritura.

CRÍTICA TEXTUAL MODERNA
SURGE



Académicos compararon miles de manuscritos—including manuscritos antiguos, versiones antiguas y citas de los Padres—para establecer las bases de las ediciones modernas del Nuevo Testamento en griego.

TRADUCCIONES MÁS
NUEVAS, MÁS PRECISAS



Las traducciones como la NIV (1952), la NBLA (1973), la ESV (2001), la CSB (2017) y muchas otras utilizan los manuscritos más fieles: el códice Sinaitico y el Vaticano, y situaciones.

BIBLIAS PARA TODOS,
EN TODAS PARTES



Hoy, la Palabra de Dios está más accesible que nunca, en idiomas accesibles para cada nación—en millas y en lenguaje y formatos digitales.

EL IMPACTO DE ESTOS DESCUBRIMIENTOS

- Restauraron las lecturas del texto y devolvieron el Nuevo Testamento.
- Corrigieron copias erróneas y añadidos posteriores en copias antiguas.
- Fortalecieron la confianza en la fiabilidad y preservación de la Escritura.
- Habilitaron traducciones más precisas en los idiomas de hoy.
- Empoderaron a la Iglesia global con Biblias que son fieles, comprensibles y aplicables.

EJEMPLOS DE BIBLIAS INFLUENCIADAS POR ESTOS MANUSCRITOS



Versión Estándar Revisada (1952)



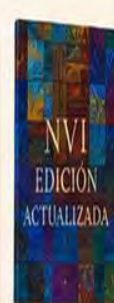
Nueva Biblia de las Américas (1970)



English Standard Version (2001)



Christian Standard Bible (2017)



Nueva Versión Internacional (Edición Actualizada)



Nueva Biblia Viviente (2022)

TODAS ESTAS TRADUCCIONES OBTIENEN DE LOS TESTIMONIOS MÁS ANTIGUOS:
EL CÓDICE SINAÍTICO Y LOS MANUSCRITOS MÁS ANTIGUOS Y COMPLETOS QUE TENEMOS.

UN LEGADO CONTINUO

- Más de 3,500 idiomas
- Se imprimen millones de Biblias
- Alcanzando cada nación con la Palabra de Dios

“La hierba se seca, las flores se marchitan, pero la palabra de nuestro Dios permanece para siempre.”

— Isaías 40:8



† DIOS HA PRESERVADO SU PALABRA A TRAVÉS DE LOS SIGLOS PARA QUE PODAMOS CONOCERLA HOY. †

“LÁMPARA ES A MIS PIES TU PALABRA, Y LUMBRERA A MI CAMINO.” — SALMO 119:105

SANTA
BIBLIA

LA PALABRA DE DIOS AVANZA EN TODO EL MUNDO

LOS ÚLTIMOS 100 AÑOS (1924-2024)

"El cielo y la tierra pasarán, pero mis palabras no pasarán." — Mateo 24:35

BIBLIAS IMPRESAS

(1924-2024)

5-6 MIL MILLONES

de copias de la Biblia se han
impreso en los últimos 100 años'

Eso es aproximadamente 1 Biblia
para cada 1,3 personas en la Tierra hoy.



IDIOMAS

(1924-2024)

700+

nuevos idiomas han recibido
la Biblia completa en los últimos 100 años.

Total: más de 3.700+ idiomas
tienen la Biblia en todo o en parte.



ACCESO A LAS ESCRITURAS HOY



Biblias disponibles:
3.700+ idiomas



Nuevas traducciones:
1.600+ idiomas



Biblias en audio:
2.000+ idiomas



Biblias digitales y aplicaciones:
En todos los países del mundo

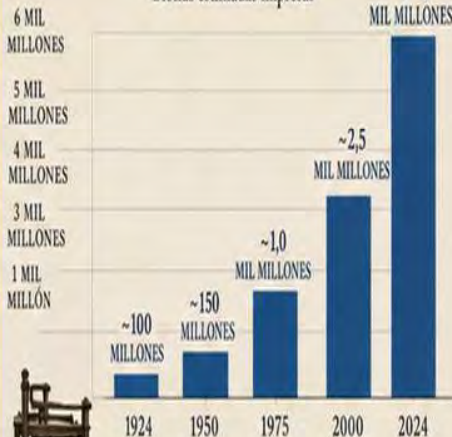
EXPLOSIÓN DE ACCESO EN LOS ÚLTIMOS 100 AÑOS

AÑO	BIBLIAS IMPRESAS ESTIMADAS
1924	~100 MILLONES
1950	~150 MILLONES
1975	~1,0 MIL MILLONES
2000	~2,5 MIL MILLONES
2024	~5-6 MIL MILLONES

Se imprimieron más Biblias en esos 100 años
que en todos los siglos anteriores combinados!

UN SIGLO DE CRECIMIENTO

Biblias estimadas impresas



La fidelidad del pueblo de Dios, el avance en la impresión,
las misiones y la tecnología han acelerado
drásticamente la difusión de las Escrituras.

LA BIBLIA LLEGA A LAS NACIONES

(1924-2024)

Desde Jerusalén hasta los confines de la Tierra.



ESTADO DE LA TRADUCCIÓN BÍBLICA POR PAÍS

Biblia completa (Verde) Nuevo Testamento (Azul) Porciones (Naranja) Aún no hay traducción (Púrpura)

CRECIMIENTO EN LA TRADUCCIÓN BÍBLICA

IDIOMAS CON LA BIBLIA COMPLETA



Un aumento constante en los idiomas con la Biblia completa
en los últimos 100 años!

HITOS PRINCIPALES (1924-2024)



1920s-1940s - Sociedades Bíblicas establecidas en todo el mundo.



1950s - Misiones extranjeras y distribución nacional creciendo dramáticamente.



1960s-1980s - Misiones cristianas y el avance en la traducción.



1990s - Herramientas digitales, software y computadoras
revolucionan la traducción.



2000s-2024 - Internet, móviles y aplicaciones de audio de la Biblia
llevan las Escrituras a cada nación.



Toda persona merece la Palabra de Dios
en un idioma que pueda entender.

He aquí, yo enviaré a Elías, y él restaurará todas las cosas;
y restituirá los corazones de los padres a los hijos,
y los corazones de los hijos a los padres..." — Malaquías 4:5-6



POR CONTINENTE (2024)

Idiomas con la Biblia completa

África 278+
Asia 230+
Europa 234+
Norteamérica 50+
Sudamérica 70+
Oceanía 30+



La Palabra de
Dios transforma
vidas, comunidades
y naciones en cada
idioma y cultura.

LA PALABRA DEL SEÑOR PERMANECE PARA SIEMPRE.

Impresas. Traducidas. Proclamadas.
Vidas transformadas. Eternidad impactada.

"Así que la fe viene por el oír, y el oír, por la palabra de Dios."
— Romanos 10:17

LA PALABRA DE DIOS, ALCANCE ILIMITADO: INVENTOS MODERNOS, IMPACTO ETERNO

Desde la prensa hasta lo digital y más allá: cómo la tecnología multiplica el alcance de la Biblia como nunca antes en la historia.

COPIA A MANO
Manuscritos
~100 d. C. por
ejemplar



PRESA DE
IMPRESIÓN
Siglo XV
Miles por año



IMPRESIÓN
INDUSTRIAL
Siglo XIX
Millones por año



ERA DIGITAL
2000-Presente
Billones de Escrituras
accesibles



EL FUTURO:
Alcance ilimitado.
Cada corazón.
Cada nación.
Cada corazón.



INVENTOS MODERNOS = IMPACTO EXPONENCIAL

COMPUTADORAS Y
PUBLICACIÓN DIGITAL

INTERNET Y SITIOS WEB

TÉLEFONOS
INTELIGENTES Y APPS

PODCASTS Y
MATERIALES DIGITALES

RADIO, PODCASTS Y
PLATAFORMAS DE VIDEO

RADIO, PODCASTS Y
PLATAFORMAS DE VIDEO
AVANZADA

IA, COMPUTACIÓN
EN LA NUBE Y TECNOLOGÍA
AVANZADA



Software potente
permite que las Escrituras
estén disponibles en
línea, sin conexión y en
cada dispositivo.

La Biblia está
disponible en miles
de idiomas y culturas,
al alcance de la mano
en todo el mundo.

Millones llevan la Biblia
en su bolsillo: leer,
escuchar, estudiar,
y compartir al instante
en cualquier lugar.

Enseñanza instantánea,
devocionales,
preguntas y respuestas.
Siempre disponible.
Sin límites físicos.

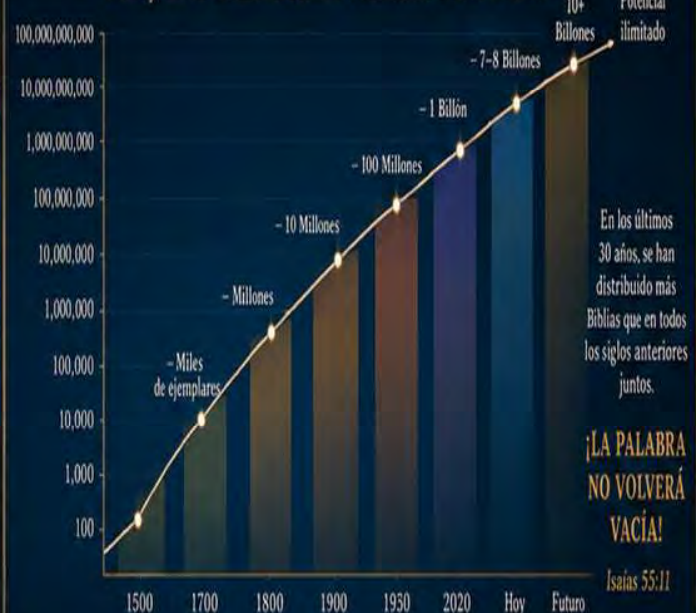
Escucha, mira, aprende:
participa al instante
y llega a las naciones
por todo el mundo.

Escucha, mira, aprende:
participa al instante
y llega a las naciones
por todo el mundo.

Traducciones
más rápidas, estudio
más profundo y alcance
global como nunca
antes en la historia.

LA EXPLOSIÓN MÁS GRANDE DE LA HISTORIA

Biblias y Nuevos Testamentos Estimados Distribuidos en Todo el Mundo.



MAYOR ACCESO. MAYOR IMPACTO.



7,000+
IDIOMAS

Porciones de la Biblia
disponibles



MÁS DE 10
MIL MILLONES

Distribuidos en todo
el mundo desde 1815



APLICACIONES
BÍBLICAS
DESCARGADAS MÁS
DE 10 MIL MILLONES
DE VECES



AUDIOLIBROS
DE LA BIBLIA
EN 2,000+
IDIOMAS



MÁS CONTENIDO
DE VIDEO BÍBLICO
QUE NUNCA
ANTES EN LÍNEA



COMPARTIDO,
PUBLICADO
Y TRANSMITIDO
EN TODO
EL MUNDO

*"Id por todo el mundo
y predicad el evangelio
a toda criatura."*

Marcos 16:15

ALCANZANDO A LOS INALCANZADOS

- ✓ Aldeas remotas
- ✓ Creyentes perseguidos
- ✓ Prisioneros
- ✓ Refugiados
- ✓ Niños
- ✓ Personas con discapacidad
- ✓ Los que aún no han escuchado
- ✓ ¡Y TÚ!



UNA PROMESA QUE PERMANECE

*"Para siempre permanece
la palabra de nuestro Dios.
Toda carne es como hierba."
Isaías 40:8*



DE GENERACIÓN EN GENERACIÓN, A TRAVÉS DE CADA INVENTO,
LA PALABRA DE DIOS SIGUE TRANSFORMANDO VIDAS.



EL FUTURO ES BRILLANTE

Nuevas tecnologías surgirán,
pero la misión permanece igual:
poner las Escrituras disponibles
para cada persona en el planeta.



MÁS BIBLIAS. MÁS PERSONAS. MÁS VIDAS TRANSFORMADAS. ¡PARA LA GLORIA DE DIOS!

LA ASOMBROSA HISTORIA ILUSTRADA DE EL NUEVO TESTAMENTO ADENDA

CONTENIDO Y RECURSOS COMPLEMENTARIOS

Esta adenda proporciona materiales adicionales que complementan el contenido principal de este libro.

Estas secciones incluyen información ampliada, referencias útiles y herramientas de estudio para un análisis más profundo.



Los materiales de esta adenda están diseñados para enriquecer su comprensión, fomentar una exploración más profunda y acompañarle en su continuo viaje de descubrimiento de la extraordinaria historia de la Palabra de Dios.

LOS MANUSCRITOS BÍBLICOS ILUMINADOS MÁS FAMOSOS

OBRAS MAESTRAS DE FE, ARTE Y DEVOCIÓN

Durante más de mil años, los escribas y artistas dedicaron sus vidas a copiar las Escrituras con una belleza impresionante. Estas preciosas obras maestras son tesoros del cristianismo, guías para los devotos en la fe y ventanas a siglos de fe en acción.

1
**LOS EVANGELIOS DE
LINDISFARNE**
c. 698–721 d.C.

2
EL LIBRO DE KELLS
c. 800 d.C.

3
**EL SALTERIO DE
UTRECHT**
c. 800–835 d.C.

4
**LOS EVANGELIOS
DE SAN GALO**
c. 830–850 d.C.

5
**LA BIBLIA
DE MACIEJOWSKI**
c. 1250 d.C.

6
**LA BIBLIA DORADA
DE SAN EMERAMO**
c. 870–893 d.C.

7
**LA BIBLIA DEL CRUZADO
(BIBLIA DE MORGAN)**
c. 1244 d.C.



Una obra maestra insular deslumbrante creada por monjes en Lindisfarne, Inglaterra. Combina un arte intrincado con la devoción.

El manuscrito más célebre de Irlanda. Su intrincado arte entrelazado y sus vívidos colores encierran profunda devoción.

Uno de los salterios iluminados más bellos. Presenta pinturas llenas de luz que reflejan el gozo y la expresión de la realeza.

Una obra maestra de la miniatura carolingia con ilustraciones a página completa.

Una de las Biblias completas más tempranas con extensas ilustraciones. Un pináculo del arte gótico.

Comisionada por un monje bávaro, notable por su oro suntuoso y su lujosa caligrafía insular y carolingia.

Una lujosamente ilustrada Biblia que probablemente perteneció a un cruzado noble, con escenas ricas y vividas.

Origen: Northumbria, Inglaterra

Origen: Irlanda, Escocia

Origen: Utrecht, Países Bajos

Origen: San Galo, Suiza

Origen: Francia (París)

Origen: Ratisbona, Alemania

Origen: Acre (Tierra Santa)

Escritura: Insular (latina)

Escritura: Insular (latina)

Escritura: Carolingia (latina)

Escritura: Carolingia (latina)

Escritura: Gótica (latina)

Escritura: Carolingia (latina)

Escritura: Gótica (latina)

Contenido: Evangelios

Contenido: Evangelios

Contenido: Salmos

Contenido: Evangelios

Contenido: Antiguo y Nuevo Testamento

Contenido: Evangelios

Contenido: Antiguo y Nuevo Testamento

Ahora en: Biblioteca Británica, Londres (Cotton MS Nero DIV)

Ahora en: Trinity College Library, Dublin

Ahora en: University Library Utrecht (MS 32)

Ahora en: St. Gallen Abbey Library (Cod. Sang. 51)

Ahora en: Pierpont Morgan Library, Nueva York (MS M.638)

Ahora en: Biblioteca Estatal de Baviera, Múnich (Cod. Clm 14000)

Ahora en: Pierpont Morgan Library, Nueva York (MS M.638)

POR QUÉ IMPORTAN

- Transmiten la profunda devoción y el deseo de honrar la Palabra de Dios con el más fino arte.
- Conservan la sabiduría bíblica en medio del paso de los siglos.
- Inspiran asombro y señalan la belleza de las Escrituras.

UN LEGADO EN ORO Y TINTA

Estos manuscritos nos recuerdan que la Palabra de Dios no solo se preservó, sino que se honró con los mayores tesoros humanos: el tiempo, el talento y el corazón más profundo.



«Toda la Escritura es inspirada por Dios y útil para enseñar, para reprender, para corregir, para instruir en justicia, a fin de que el siervo de Dios sea perfecto, enteramente preparado para toda buena obra».

— 2 Timoteo 3:16–17



LA PALABRA DE DIOS PERMANECE PARA SIEMPRE.

CONSERVADA POR LA FE.

ILUMINADA POR LA BELLEZA.

PROCLAMADA A CADA GENERACIÓN.



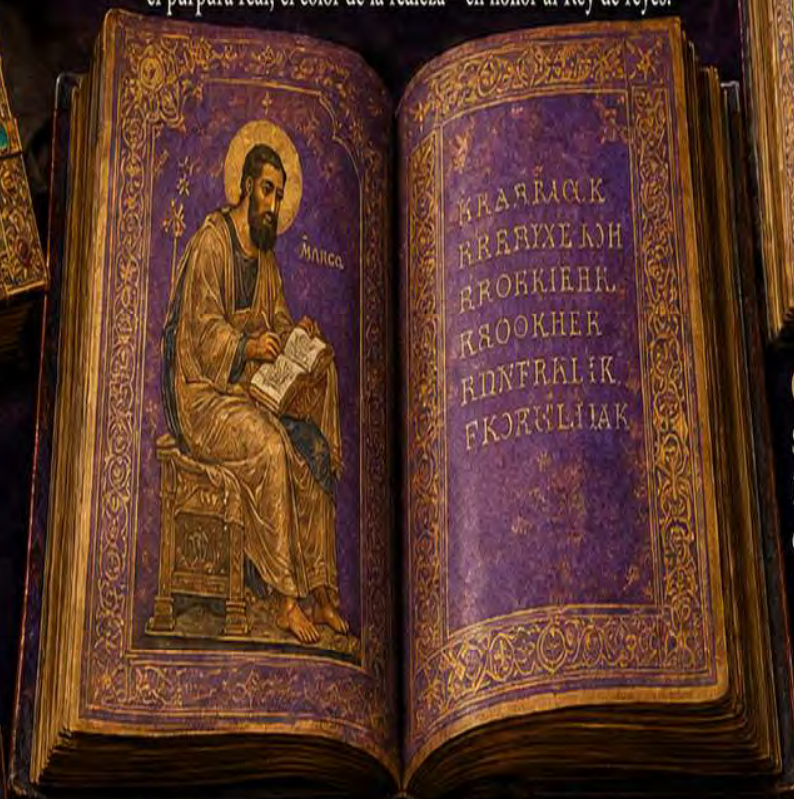
LA GLORIA DE LOS EVANGELIOS

TESOROS DE LA FE, ESCRITOS EN PÚRPURA Y ORO

En los primeros siglos, los Evangelios fueron copiados en los materiales más finos y adornados con oro, plata y colores preciosos—especialmente el púrpura real, el color de la realeza—en honor al Rey de reyes.

LOS EVANGELIOS DE LINDISFARNE

c. 700 d. C. - Northumbria (Inglaterra)
Famosos por sus intrincados diseños llenos de vida y su preciosa iluminación, esta obra maestra es un ejemplo excepcional de devoción medieval temprana.



CÓDICE PURPÚREO ROSANENSE (CÓDICE PÚRPURA)

Siglo VI-VII - Probablemente de Siria

Uno de los Evangelios más magníficos en púrpura.

Escrito en plata y oro sobre pergamino púrpura.

Contiene las cuatro evangelios con delicadas miniaturas a página completa.

CÓDICE ARGÉNTEO (EVANGELIOS DE PLATA)

Siglo VI - Probablemente de Italia

Escrito con tinta de plata sobre pergamino púrpura, que contiene los cuatro Evangelios en latín.

La plata se ha oscurecido con el tiempo, pero su belleza permanece.

¿POR QUÉ PÚRPURA?



El púrpura era sumamente exclusivo, reservado para emperadores y realeza.



Los primeros cristianos lo usaban para honrar a Cristo, el verdadero Rey.



Estos Evangelios eran más que libros: eran tesoros de adoración, reverenciados y preservados durante siglos.

LA GÉNESIS DE VIENA

Siglo VI - Constantinopla

Un llamativo libro imperial escrito con tinta de oro sobre púrpura.

Aunque incompleto, el Códice de Génesis refleja la misma tradición regia que los Evangelios.

OTROS EVANGELIOS DESTACABLES EN PÚRPURA Y DECORADOS



CÓDICE BEZA (D)

Siglo V - Armenia

Un Evangelio bilingüe (griego y latín) escrito con tinta púrpura y de oro.



CÓDICE AMIATINO

Siglo VI - Italia

Evangelios en latín con iniciales de oro y bellas iluminaciones.



EVANGELIOS DE EBRO

c. 820 d. C. - Francia

Uno de los manuscritos más bellos del Evangelio carolingio, ricamente decorado.



CÓDICE PETROPOLITANO

Siglo V - Egipto

Uno de los manuscritos completos de Evangelios más antiguos, escrito en oro sobre pergamino púrpura.



EVANGELIOS PURPÚREOS (N)

Siglo V - Egipto

Uno de los Evangelios más antiguos conservados completo, escrito en oro sobre pergamino púrpura.



"Tus testimonios son maravillosos; por eso los ama mi alma." — SALMO 119:129

FAMOSOS LECCIONARIOS

Libros sagrados que proclamaron la Palabra de Dios en la Iglesia

Los leccionarios son libros antiguos que contienen las lecturas de las Escrituras aprobadas para ser leídas en la Iglesia. Sirvieron para ayudar a la Iglesia primitiva a proclamar fielmente y de manera constante la Palabra de Dios.

NOTABLES LECCIONARIOS ANTIGUOS

EL LECCIONARIO DE JAROSLAV

Siglo XI (1086 d. C.)
Kievskaya Rus' (Ucrania)



- † Uno de los códices más antiguos del Evangelio.
- † Contiene lecturas litúrgicas de acuerdo con la tradición litúrgica común a varias iglesias.
- † Un ejemplo magistral del caligrafiado eslavo.
- † Ahora preservado en la Biblioteca Nacional de Ucrania.

EL LECCIONARIO DE SAN GALO

Siglo VIII-IX (ca. 800-900 d. C.)
San Galo, Suiza



- † Un leccionario franco utilizado en la Iglesia en la temprana Europa occidental.
- † Contiene lecturas litúrgicas para el año eclesiástico.
- † Ahora preservado en la Biblioteca de la Abadía de San Galo, Suiza.

EL LECCIONARIO DE DURHAM

Siglo VII (ca. 700 d. C.)
Durham, Inglaterra



- † Uno de los códices sobrevivientes más antiguos de las Cuatro Grandes Iglesias.
- † Contiene lecturas antiguas y textos introductorios.
- † Bellamente escrito en letra uncial inglesa antigua.
- † Ahora preservado en la Biblioteca de la Catedral de Durham, Inglaterra.

EL LECCIONARIO DE SAN BOBBIO

Siglo VIII (ca. 700-720 d. C.)
Bobbio, Italia



- † Usado en el monasterio de San Columbano en Italia.
- † Contiene lecturas litúrgicas para los domingos y fiestas.
- † Un importante ejemplo del arte del caligrafiado insular.
- † Ahora preservado en la Biblioteca Capitolare de Bobbio, Italia.

EL LECCIONARIO DE VERONA

Siglo VI (ca. 572-600 d. C.)
Verona, Italia



- † Un leccionario del siglo VI con miniaturas ornamentales.
- † Contiene lecturas para domingos y fiestas principales.
- † Testimonio temprano de la devoción cristiana.
- † Ahora preservado en la Biblioteca Capitolare de Verona, Italia.

EL PROPÓSITO

- † Preservar las lecturas de las Escrituras.
- † Servir de guía para la Iglesia a través de la tradición litúrgica.
- † Garantizar la proclamación fiel de la Palabra de Dios.

UN LEGADO DE FE Y ADORACIÓN

Estos antiguos leccionarios nos recuerdan el compromiso inquebrantable de la Iglesia de proclamar las Escrituras de generación en generación.

"La fe viene por el oír, y el oír por la palabra de Cristo."

— Romanos 10:17



Si ponemos nuestro corazón en la gracia, la Palabra de Dios permanece para siempre.

POR QUÉ IMPORTAN



Preservaron las lecturas más antiguas de la adoración y de las Escrituras en la Iglesia.



Conectaron a los fieles con la fe de nuestros antepasados en Cristo.



Reflejan la belleza de la Palabra de Dios y la dedicación de aquellos que la copiaron.



Guiaron a la Iglesia en la adoración en comunión a través de los siglos.



Permanecen como testigos vivientes del legado de las Escrituras, de la fe y de la adoración.



"Tu palabra es lámpara a mis pies, y lumbrera a mi camino." — Salmo 119:105





EL LIBRO DE KELLS

UNA OBRA MAESTRA DE FE, ARTE Y ESCRITURA

El Libro de Kells es uno de los manuscritos iluminados más famosos del mundo. Creado por monjes celtas hacia el año 800 d. C., contiene los cuatro Evangelios del Nuevo Testamento en latín.

DATOS CLAVE

	FECHA	hacia 800 d. C.
	LUGAR DE ORIGEN	Iona (Escocia) — Completado en Kells (Irlanda)
	ESCRITURA	Latín (Vulgata)
	MATERIAL	Pergamino (ternera)
	TAMAÑO	Aproximadamente 33 x 25 cm
	PÁGINAS	340 (incluye páginas decoradas)
	LUGAR DE CONSERVACIÓN	Trinity College Library, Dublin, Irlanda

UN TESORO SAGRADO

- ◆ Contiene los Evangelios en latín, escritos a mano.
- ◆ Ricamente decorado con intrincadas iluminaciones, dibujos y nudos celtas.
- ◆ Refleja la profunda fe, la paciencia y la maestría artística de los monjes celtas.
- ◆ Considerado una de las mayores conquistas del arte del libro cristiano y un poderoso testimonio de la fe celta temprana.

«El Libro de Kells no es solo un libro; es el trabajo de los ángeles.»

— George Bain



POR QUÉ IMPORTA

- ◆ Una unión deslumbrante de la Escritura y el arte sagrado.
- ◆ Conservado durante más de 1.200 años.
- ◆ Inspira asombro y nos recuerda el valor eterno de la Palabra de Dios.

BELLEZAS QUE APUNTAN A LA ETERNIDAD



RETRATOS DE EVANGELISTAS

Símbolos que representan a los cuatro Evangelistas, ricos en inspiración espiritual.



DISEÑOS INTRICADOS

Cada página está llena de asombrosos detalles y significados extraordinarios.



NUDOS CÉLTICOS

Nudos sin fin que simbolizan la eternidad y el amor divino.



HERMOSA CALIGRAFÍA

Elegante escritura latina con precisión y devoción.



COLORES RICOS Y ORO

Pigmentos naturales y oro que aportan vida a las páginas.



UN LEGADO VIVO

El Libro de Kells sigue inspirando al mundo hoy en día.

«Esta es la Palabra de Dios, que vive y permanece para siempre.»

— 1 Pedro 1:25

- La Hexapla ayudó a preservar los textos hebreos y las primeras traducciones griegas.
- Permitió a los estudiantes comparar variantes y corregir errores.
- Es un testimonio de la precisión y la erudición de Orígenes.
- Aunque se perdió, influyó en toda la erudición bíblica posterior.

TABLAS DE REFERENCE BÍBLICA DE EUSEBIO

La Primera Obra Sistemática de Concordancia de las Escrituras

❧ Creada por Eusebio de Cesarea (c. 260–339 d. C.) ❧

Eusebio fue obispo, historiador y erudito, y dedicó su vida a preservar la fe cristiana. En su obra monumental, la *Historia Eclesiástica*, incluyó tablas de referencia detalladas para ayudar a los lectores a encontrar pasajes relacionados en las Escrituras antes del estudio de la Biblia.

EJEMPLOS DE LAS TABLAS DE REFERENCE BÍBLICA DE EUSEBIO

Eusebio organizó palabras clave o temas y listó cada verso en el Antiguo y Nuevo Testamento donde aparecen.

TEMA/PALABRA CLAVE	ANTIGUO TESTAMENTO (Referencias)	NUEVO TESTAMENTO (Referencias)	TEMA ESPIRITUAL	TEMA ESCRITURAL
REINO DE DIOS	Gén. 49:10; Sal. 145:13; Sal. 145:11–13; Dan. 2:44; Dan. 7:14; Jer. 23:5	Mar. 3:22; 4:17; 6:33; 12:28; Luc. 17:20–21; Rom. 14:17	El reinado de Dios y Su reino en el corazón	Encontrado en ambos Testamentos, tanto en el Antiguo como en el Nuevo.
MESÍAS/CRISTO	Gén. 3:15; Isa. 7:14; 9:6–7; 53:1–12; Sal. 22:16; Dan. 9:25	Mat. 1:22–23; Luc. 2:11; Juan 4:25–26; Hech. 2:30–36; 1 Pe. 2:22	Profecías y cumplimiento del Ungido	El tema central del Antiguo y del Nuevo Testamento.
SACRIFICIO	Lev. 1:3; 4:27–31; Sal. 51:17; Isa. 53:10–12	Heb. 9:22; 10:1–14; Juan 1:29; Rom. 12:1	La necesidad del arrepentimiento y el sacrificio de Cristo	La base de la expiación y del sacrificio de Cristo.
FE	Hab. 2:4; Gén. 15:6; Ro. 3:75; Isa. 7:9	Mar. 11:23; Rom. 1:17; Gál. 3:26; Heb. 11:1	La justicia mediante la fe en Dios	La justicia se recibe por medio de la fe.
RESURRECCIÓN	Dan. 12:2; Hos. 6:2; Sal. 16:10	Mat. 28:6; Luc. 24:6–7; 1 Cor. 15:20–22; Hech. 2:24, 27–32	La esperanza de la vida eterna	El cumplimiento de la resurrección a través de Cristo.
LUZ	Gén. 1:3; Sal. 27:1; Isa. 9:2; 60:1–3	Juan 1:4–9; 8:12; Efes. 5:8; 1 Pe. 2:9	La revelación de Dios en Cristo, nuestra Luz	Dios es revelado como Cristo, nuestra Luz.

¿QUIÉN FUE EUSEBIO?



Obispo de Cesarea en Palestina



Escribió más de 80 obras, incluyendo la *Historia Eclesiástica*, la *Demostración del Evangelio* y el *Comentario sobre los Salmos*.



Conocido como “el Padre de la Historia de la Iglesia” y un sobresaliente defensor de la ortodoxia.



Preservó documentos cristianos originales y testimonios que de otro modo se habrían perdido en el tiempo.

UNA OBRA QUE PERDURA

Las tablas de referencia de Eusebio fueron usadas por siglos para estudiar la unidad de la fe, la profundidad de las Escrituras y la armonía del plan de Dios, mucho antes de las concordancias modernas, Biblias de referencia o herramientas digitales.

CARACTERÍSTICAS CLAVE DE LAS TABLAS DE REFERENCE DE EUSEBIO



Completas

Cubren tanto el Antiguo como el Nuevo Testamento



Temáticas

Organizadas por palabras clave y temas



Detalladas

Proporcionan las referencias exactas de cada verso



Prácticas

Diseñadas para maestros, predicadores y estudiantes



Duraderas

Siguen siendo valiosas para el estudio bíblico hoy en día

SOBRE ESTAS TABLAS

- Se encuentran en la *Historia Eclesiástica*, Libro 6, Capítulos 31–38
- Incluyen más de 2,000 referencias cruzadas en el Antiguo y el Nuevo Testamento
- Organizadas por palabras, temas e ideas, y son una herramienta importante para la concordancia
- Una de las primeras herramientas utilizadas por pastores, maestros y eruditos para estudiar la Palabra de Dios
- Demuestra la unidad de las Escrituras y el plan divino desde el principio hasta el fin

“No es posible para aquellos que están acquainted con las Escrituras ignorar la unidad de la verdad.”

— Eusebio (*Historia Eclesiástica*, Libro 6, Prefacio)

“Toda la Escritura es inspirada por Dios, y útil para enseñar, para redargüir, para corregir, para instruir en justicia.” — 2 Timoteo 3:16

SISTEMA DE REFERENCIA BÍBLICA DE PRISCILIANO

UN MÉTODO PIONERO PARA CITAR LAS ESCRITURAS CON PRECISIÓN

Prisciliano (c. 340–385 d. C.) – Español, obispo, teólogo y firme defensor de la verdad apostólica

Prisciliano desarrolló uno de los primeros métodos sistemáticos conocidos para referenciar y organizar las Escrituras en la literatura cristiana latina.

PRISCILIANO

c. 340 – 385 d. C.

Obispo de Ávila (Hispania)
Maestro, Escritor, Mártir

¿POR QUÉ IMPORTÓ?



Permitió la citación precisa de las Escrituras en la enseñanza, el debate y los escritos polémicos.



Demostró la autoridad de las Escrituras superando la tradición, la herejía y la opinión humana.



Aportó claridad y unidad a un mar de confusión doctrinal y división.



Ayudó a preservar el texto y el significado de la Biblia para las generaciones futuras.

EL SISTEMA DE REFERENCIA DE PRISCILIANO



LIBRO
(LIBER)

Nombra el libro bíblico.

Ejemplo:
Liber Iohannis
(Evanglio de Juan)



SECCIÓN
(CAPUT)

Divide el libro en grupos o capítulos.

Ejemplo:
Caput V
(Capítulo 5)



VERSÍCULO
(VERSUS)

Cita el versículo específico dentro del capítulo.

Ejemplo:
Versus VII
(Versículo 7)



RANGO
(A VERSU...
USQUE AD)

Indica un rango de versículos al citar múltiples versículos.

Ejemplo:
*A Versu VII
usque ad VIII*
(Desde el versículo 7 hasta el 8)

EJEMPLO: 1 JUAN 5:7-8

- Cita de Prisciliano:
*Liber Iohannis, Caput V,
Versus VII usque ad VIII*
- Equivalente moderno:
1 Juan 5:7-8



Este pasaje afirma la Trinidad: Padre, Verbo y Espíritu Santo, uno en esencia y uno en unidad.

“Tres testifican en la tierra: el Padre, el Verbo y el Espíritu Santo;
y estos tres son uno.”

– Prisciliano, *Tractate 1*, citando 1 Juan 5:7-8
(*Liber Iohannis, Caput V, Versus VII usque ad VIII*)

EVIDENCIA DE SU SISTEMA



Se encuentra en sus escritos auténticos:

- *Tractate 1*
- *Tractate 2*
- *Liber Apologeticus*

Los manuscritos muestran un uso coherente de *Liber* (Libro), *Caput* (Capítulo) y *Versus* (Versículo) para identificar las Escrituras.



UN LEGADO QUE PERDURA

El método de referencia de Prisciliano fue adoptado por muchos autores latinos posteriores y se convirtió en un estándar para la citación bíblica en la Iglesia Occidental durante siglos.



UN TESTIGO FIEL

Porque defendió la autoridad de las Escrituras y se opuso a la herejía, Prisciliano y sus seguidores fueron condenados y martirizados en Trier en el año 385 d. C.

El sistema de referencia bíblica de Prisciliano refleja su profunda reverencia por las Escrituras y su compromiso con la verdad.

SOLA SCRIPTURA – LA ESCRITURA SOLA COMO NORMA AUTORITATIVA.

EL TRATADO DE AGUSTÍN SOBRE LA COMA JOHÁNICA

UNA DEFENSA FUNDAMENTAL DE LA TRINIDAD

En su tratado *Sobre la Trinidad*, Agustín cita explícitamente
1 Juan 5:7-8 – la Coma Johánica –
como Escritura auténtica para probar la doctrina de la Trinidad.

CITA DE AGUSTÍN – SOBRE LA TRINIDAD 4.15.23 (ESCRITA c. 400 d. C.)

“Porque hay tres que dan testimonio en el cielo:
el Padre, la Palabra y el Espíritu Santo;
y estos **tres son uno.**”

— Agustín, *Sobre la Trinidad* 4.15.23
(PL 42: 959)

AGUSTÍN

354–430 d. C.
Obispo de Hipona
Doctor de la Iglesia

Autor de *Sobre la Trinidad*,
una de las obras más
influyentes de la historia
de la Iglesia, compuesta para
defender la fe cristiana contra
los adversarios y para explicar
el misterio de la Trinidad
de Dios.



Uno de los testigos
griegos más
antiguos

P46
c. 175 d. C.
Contiene
1 Juan 5:7-8



CÓDICE
CAVENSIS
Siglo VI
(Latín)

Incluye
1 Juan 5:7-8



**PADRES
DE LA IGLESIA**

Cipriano, Ambrosio,
Dídimo el Ciego,
Prisciliano y otros
también citan
este verso.

LA IMPORTANCIA DEL TESTIMONIO DE AGUSTÍN



Agustín cita 1 Juan 5:7-8
en apoyo de la doctrina
de la Trinidad.



Trata este pasaje como
Escritura inspirada y como
fundamento de la fe cristiana.



Escrito alrededor del 400 d. C.,
la obra de Agustín refleja
el uso de la Coma en la Iglesia
de Occidente.



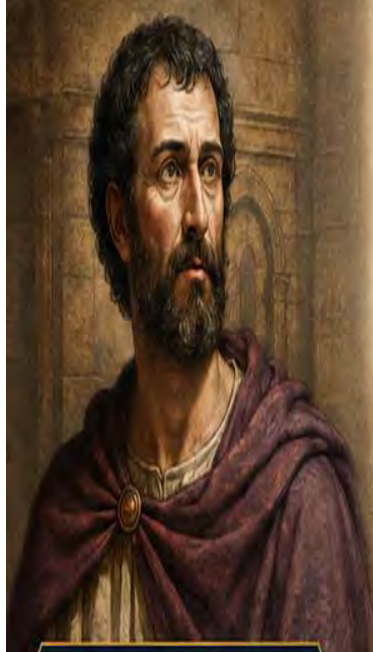
Su cita es evidencia de que
este verso fue recibido, leído
y honrado por una de las
mentes más grandes de
la teología cristiana.

“En lo esencial, unidad;
en lo no esencial, libertad;
en todo, caridad.”

— Agustín



La cita clara y directa de Agustín de 1 Juan 5:7-8 demuestra que la Coma Johánica
era conocida, leída y honrada en la Iglesia hace más de mil quinientos años.



PRISCILIANO

c. 340 – 385 d. C.

Teólogo ascético español y reformador que defendió firmemente la autoridad de las Escrituras y la unidad de la Trinidad. En sus escritos, compuso, según se sabe, en latín, se encuentra entre las fuentes más antiguas que citan 1 Juan 5:7-8 en su forma trinitaria.

PERSEGUIDO POR LA VERDAD

Prisciliano y sus seguidores fueron acusados de herejía, encarcelados y exiliados a las autoridades de la Iglesia en el año 380. Fueron condenados y ejecutados en Trier por orden del obispo Itacio de Mérida.

“Hemos seguido los errores de los ancianos, pero la verdad que aprendimos de los ancianos.”

— Prisciliano (*Tratado 1*)

CITAS DE PRISCILIANO

DE LA COMA JOHANINA (1 JUAN 5:7-8)

UN TESTIGO TEMPRANO Y PODEROSO QUE ATTESTIGUA EL TEXTO TRINITARIO

EL TESTIMONIO DE PRISCILIANO – CITAS DIRECTAS

Prisciliano cita repetidamente 1 Juan 5:7-8 en sus escritos, afirmando la Trinidad.

TRATADO 1 – Contra los Herejes



LATÍN (del Tratado 1)

Tres son: el testimonio, el agua, la sangre: el Verbo, el Espíritu Santo: y estos tres son uno.



TRADUCCIÓN AL ESPAÑOL

«Porque hay tres que dan testimonio en el cielo: el Padre, el Verbo y el Espíritu Santo; y estos tres son uno.»



FUENTE

Prisciliano, Tratado 1 (ca. 385 d. C.) PL 67:1413

TRATADO 2 – Contra los Herejes



LATÍN (del Tratado 2)

Tres son: el testimonio del Padre, el Verbo y el Espíritu Santo: y estos tres son uno.



TRADUCCIÓN AL ESPAÑOL

«Hay tres que dan testimonio: el Padre, el Verbo y el Espíritu Santo; y estos tres son uno.»



FUENTE

Prisciliano, Tratado 2 (ca. 385 d. C.) PL 67:1417

LIBER APOLOGETICUS – En Defensa



LATÍN (del Apologeticus)

Tres son, quien da testimonio en el cielo: Padre, Verbo y Espíritu Santo; y estos tres son uno.



TRADUCCIÓN AL ESPAÑOL

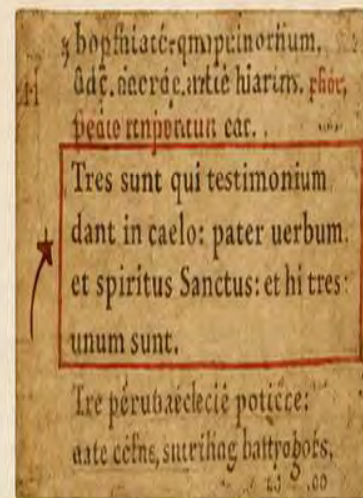
«Porque hay tres que dan testimonio en el cielo: el Padre, el Verbo y el Espíritu Santo; y estos tres son uno.»



FUENTE

Prisciliano, Liber Apologeticus (ca. 385 d. C.) PL 67:1421

LA COMA JOHANINA EN LA TRADICIÓN LATINA TEMPRANA



Manuscrito latino (siglo VI)
Contiene 1 Juan 5:7-8



TESTIGO TEMPRANO E INDEPENDIENTE

Prisciliano cita esta misma variación y defiende la Coma en sus controversias contra los arrianos.



FE TRINITARIA

Usó este texto para defender la plena deidad y unidad del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo.

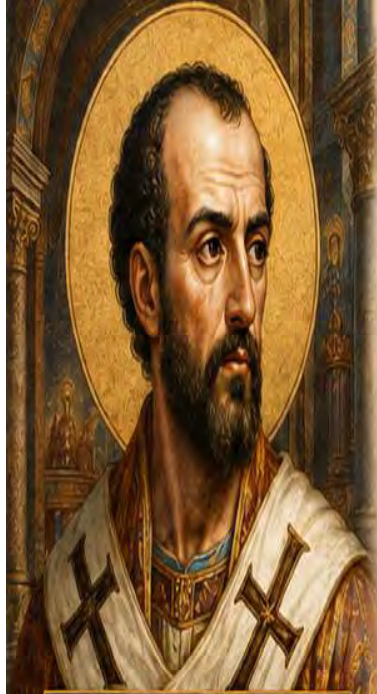


CONSECUENTE Y CLARO

En todos los lugares donde cita 1 Juan 5:7-8, Prisciliano incluye la Coma sin variación, demostrando que era parte del Texto escritural que él confiaba y enseñaba.

Prisciliano se encuentra entre los padres latinos más tempranos que cita 1 Juan 5:7-8 en su forma plena.

Su testimonio confirma que la Coma Johanna era conocida, leída y utilizada en la Iglesia desde una fecha temprana.



JUAN CRISÓSTOMO

LA BOCA DE ORO DE LA IGLESIA

PREDICADOR • MAESTRO BÍBLICO • DEFENSOR DE LA FE

Juan Crisóstomo (c. 347–407 d.C.) fue arzobispo de Constantinopla y uno de los Padres de la Iglesia más influyentes. Su elocuencia le valió el título de “Crisóstomo”, que significa “boca de oro”. Fue un predicador poderoso, campeón de las Escrituras y un valiente defensor de la verdad contra el error.

SU ALUSIÓN A LA COMA JOÁNICA

Juan Crisóstomo aludió al texto completo de la coma joánica en 1 Juan 5:7–8 en sus predicaciones y escritos.

*“Porque tres son los que dan testimonio:
el Padre, la Palabra y el Espíritu Santo;
y estos tres son uno”.*

– Juan Crisóstomo

Homilía 14 sobre 1 Juan 5:7–8 (c. 400 d.C.)

Las palabras de Crisóstomo reflejan la frase exacta de 1 Juan 5:7–8, que incluye el testimonio del Padre, la Palabra y el Espíritu Santo—estos tres son uno.

UN TESTIGO FIEL DE LA ESCRITURA



Predicó por todas partes las Escrituras, especialmente el Nuevo Testamento.



Defendió la deidad de Cristo y la plenitud de la fe bíblica ortodoxa.



Usó la Escritura como máxima autoridad en doctrina y vida.



Se mantuvo firme contra herejías y comprometió la integridad de la Iglesia.



Permanece como uno de los más grandes Padres de la Iglesia de todos los tiempos.

SUS PRINCIPALES APORTES



Predicador prolífico: predicó más de 700 homilias que sobrevive hasta hoy.



Escribió comentarios sobre muchos libros de la Biblia.



Sus enseñanzas moldearon la doctrina, la adoración y la vida cristiana.



Llamó al pueblo al arrepentimiento, generosidad y amor.

POR QUÉ SU ALUSIÓN IMPORTA

- ✓ Demuestra que la Trinitarian formulación ya era conocida y usada en la Iglesia a principios del siglo V.
- ✓ Confirma que la Iglesia creía en la deidad del Padre, la Palabra y el Espíritu Santo.
- ✓ Apoya la autoridad de las Escrituras y la unidad del texto cristiano.

UN LEGADO QUE PERDURA



La Iglesia lo honra como la “Crisóstomo”—la Boca de Oro. Su voz todavía habla a través de sus escritos, llamando a los creyentes a amar las Escrituras y a vivir para Cristo.

JUAN CRISÓSTOMO

c. 347 – 407 d.C.

Arzobispo de Constantinopla

UNA BREVE BIOGRAFÍA



Nació en Antioquía, Siria, en el seno de una familia cristiana.



Estudió las Escrituras a fondo y fue ordenado sacerdote.



Renombrado por sus predicaciones, especialmente sus exposiciones sobre la Biblia.



Se convirtió en arzobispo de Constantinopla en el 398 d.C.



Defendió a los pobres, confrontó la corrupción y defendió la verdad bíblica.



Exiliado por oponerse al abuso del poder en el 407 d.C.

*“La Palabra de Dios es viva y activa
y más afilada que toda espada de dos filos”.*

– Juan Crisóstomo

JUAN CRISÓSTOMO VIVIÓ Y ENSEÑÓ LA INSPIRACIÓN Y AUTORIDAD DE LA PALABRA DE DIOS.

“Santificalos en la verdad; tu palabra es verdad”. – Juan 17:17



AGUSTÍN EXPLICA

POR QUÉ SE ELIMINÓ LA **PERÍCOPA ADULTERAE** DE ALGUNOS MANUSCRITOS

“ En muchos ejemplares antiguos, al no haber este testimonio [Juan 7:53–8:11], no todo los católicos discrecionarios... Sin embargo, como hay quienes lo leen, influenciados por ello, no lo entienden, sino que piensan que debe estar en todos los ejemplares y condenan esos ejemplares que no lo contienen; por lo tanto, en esta ocasión de juicio apresurado pudo eliminarse de muchos ejemplares por quienes no analizaron tal cosa.

– Agustín, *De la Trinidad* 4.15.23 (escrito ca. 400 d. C.)

AGUSTÍN

354–430 d. C.

Obispo de Hipona

LO QUE DICE AGUSTÍN:



La historia de la mujer sorprendida en adulterio era conocida y leída por la Iglesia.



Algunas personas criticaban manuscritos que no la incluían.



Para evitar división y orgullo, es posible que se eliminara de ciertos ejemplares.

AGUSTÍN TESTIFICA QUE NO SE DUDA DE QUE EL PASAJE ESTABA PRESENTE, PERO QUE A VECES SE OMITIÓ PARA EVITAR DISPUTAS Y CONSERVAR LA UNIDAD.

HALLADO EN MANUSCRITOS ANTIGUOS



P66 (ca. 200 d. C.)



P75 (ca. 175–225 d. C.)



Códice W (s. V d. C.)

AUSENTE EN ALGUNOS MANUSCRITOS



Códice Sinaítico
(s. IV d. C.)



Códice Vaticano
(s. IV d. C.)

IDEA CLAVE

La ausencia de la perícopa en algunos manuscritos se explica por el contexto histórico, no por negación de su autenticidad.



“No creemos que el Evangelio pueda resultar dañado, porque en ciertos ejemplares antiguos no se encuentra esta narración. Creemos que debe estar en el Evangelio, pero no en todos los ejemplares.” – Agustín, *De la Trinidad* 4.15.24 (ca. 400 d. C.)

DIDIMO EL CIEGO

DEFENSOR DE LA TRADICIÓN QUE RECIBIÓ

DIDIMO INCLUYÓ EL PERÍCOPE ADÚLTERA (JUAN 7:53-8:11)

Didimo el Ciego (c. 313–c. 398 d. C.), un maestro reverenciado en Alejandría, incluyó la historia de la mujer tomada en adulterio en su comentario sobre Juan, mostrando que formaba parte del Evangelio que leía y enseñaba.

DIDIMO EL CIEGO

c. 313 – c. 398 d. C.

Maestro en Alejandría

Campeón de la Verdad Bíblica

“No he seguido los errores de los hombres, sino la verdad que yo aprendí de los ancianos.”

—Didimo

(Sobre la Trinidad 1.2)



Un exegeta y defensor confiable de la fe, Didimo preservó la Escritura tal como la recibió de la tradición apostólica.

“Y cuando siguieron preguntándole, él se irguió y les dijo: El que de vosotros esté sin pecado, que sea el primero en arrojarle una piedra. Y nuevamente se inclinó, y siguió escribiendo en la tierra.”

—Didimo el Ciego

Comentario sobre Juan 7:53-8:11

EVIDENCIA DEL MANUSCRITO GRIEGO DE DIDIMO

En su comentario sobre Juan, Didimo incluye explícitamente Juan 7:53-8:11, mostrando que este pasaje estaba en el manuscrito griego que usó y en el texto que enseñó.



ΙΩΑΝΝΟΥ Ζ', 53 - Η', 11

Ἐὰν οὖν τις ἐξ αὐτῶν εἰς σφάλμα, ὁ πρῶτος ἔσθ' ὁ ριπαῖός· λίθον ἐπ' αὐτήν. Καὶ πάλιν κλίνας ἔγραφεν ἐν τῇ γῇ. Ἐφούσιν δὲ ἀκούσαντες, ὑπὸ τῇ συνειδῆσει ἀπελθόντες εἰς ἐν εἰς ἔσχατα, ἀρχόμενοι ἀπὸ τῶν πρεσβυτέρων, ἔμειναν δὲ μόνος Ἰησοῦς καὶ ἡ γυνὴ παρβεβλημένη ἐν μέσῳ. Ἰησοῦς δὲ ἀνακύψας καὶ μὴθεν ἀποκριθεὶς εἶπεν αὐτῇ, Ἄν' ἡ γύναι, ποῦ εἰσίν οἱ κατηγοροί σου; οὐδεὶς σε κατεδίκασε; ἡ ἔφη, Οὐδεὶς, κύριε. λέγει αὐτῇ ὁ Ἰησοῦς, Οὐδὲ ἐγὼ σε κατακρίνω· ὑπάγε καὶ μὴ ἁμάρτανε ἔτι. Ὁ δὲ Ἰησοῦς πάλιν ἐλάλει πρὸς αὐτοὺς λέγων, Ἐγὼ εἰμι τὸ φῶς τοῦ κόσμου· ὁ ἀκολουθῶν ἐμοὶ οὐ μὴ περιπατήσει ἐν τῇ σκοτίᾳ ἀλλ' ἐξεῖ τὸ φῶς τῆς ζωῆς ἐν αὐτῷ.

Muestra del texto griego de la tradición bizantina que contiene Juan 7:53-8:11

QUÉ MUESTRA EL TESTIMONIO DE DIDIMO



El Pericope Adúltera estaba presente en los manuscritos griegos conocidos y usados en Alejandría durante el siglo IV.



Los padres de la Iglesia estimados como Didimo aceptaron y enseñaron este pasaje como Escritura inspirada.



Su inclusión en diversas tradiciones textuales de varias regiones y tiempos confirma su autenticidad.



El pasaje está en armonía con el carácter de Cristo y el mensaje de la Buena Nueva.

“Sea verdad lo que dijiste, pero cada uno es un mentiroso.”
(Romanos 3:4)



La historia de la mujer tomada en adulterio ha sido leída, creída y amada por los cristianos en todo el mundo durante siglos.

ES PARTE DE LA PALABRA DE DIOS.

JUAN 7:53-8:11

Didimo se mantuvo fiel a la tradición de la Iglesia, preservando el Evangelio completo que recibió para que las futuras generaciones pudieran escuchar todo el consejo de Dios.

QUIÉNES CITAN EL FINAL LARGO DE MARCOS

EVIDENCIA TEMPRANA Y CONTINUA (SIGLOS II AL V)

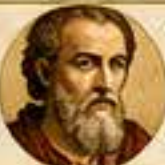
Estos escritores eclesiásticos citan o aluden claramente a Marcos 16:9-20 como Escritura inspirada y auténtica.

Marcos 16:9-20
"Y estas señales seguirán a los que creen: en mi nombre echarán fuera demonios; hablarán nuevas lenguas; tomarán serpientes; y si bebieren cosa mortífera, no les hará daño; sobre los enfermos pondrán las manos, y sanarán."

EL FINAL LARGO DE MARCOS: TESTIMONIADO A TRAVÉS DE LOS SIGLOS

Desde el siglo II, escritores de diversas regiones citaron o señalaron estos versículos como parte del Evangelio de Marcos.

Estas citas provienen de Siria, Asia Menor, África, Italia y Palestina, demostrando su aceptación universal en la Iglesia primitiva.

#	PERSONA	FECHA APROX.	REGIÓN / LUGAR	OBRA / FUENTE	CÓMO CITA O ALUDE MARCOS 16:9-20
1	 Aphrohat (El Sabio Persa)	c. 170-190	Siria (Edessa)	Demostraciones (5:34)	"Y después que el Señor Jesús hubo hablado con ellos, fue recibido arriba en el cielo, y se sentó a la diestra del Padre. Y ellos salieron y predicaron por todas partes, y el Señor cooperaba con ellos y confirmaba la palabra con las señales que seguían."
2	 Ireneo de Lyon	c. 180	Galia (Francia)	Contra las Herejías (3.10.6)	"Y estas señales seguirán a los que creen: en mi nombre echarán fuera demonios; hablarán nuevas lenguas..."
3	 Tertuliano	c. 200	Cartago, África	Sobre el Bautismo (17)	"El Señor... fue recibido en el cielo, y se sentó a la diestra de Dios; y ellos salieron y predicaron por todas partes, mientras el Señor cooperaba con ellos y confirmaba la palabra con las señales que seguían."
4	 Clemente de Alejandría	c. 200	Alejandro, Egipto	Stromata (7.16.106)	"Estas señales seguirán a los que creen: echarán fuera demonios, hablarán nuevas lenguas; tomarán serpientes..."
5	 Orígenes	c. 250	Alejandro, Egipto	Comentarios sobre Marcos (10.17)	"Estas [señales] están escritas: 'Echarán fuera demonios... sobre los enfermos pondrán las manos, y sanarán.'"
6	 Eusebio de Cesarea	c. 310	Palestina	Demostración Evangélica (3.39.16)	"...fue recibido arriba en el cielo, y se sentó a la diestra de Dios. Y ellos salieron, y predicaron por todas partes, y el Señor cooperaba con ellos."
7	 Atanasio el Grande	c. 330	Alejandro, Egipto	Cartas Festales (39)	"Y estas señales seguirán a los que creen... sobre los enfermos pondrán las manos, y sanarán."
8	 Cirilo de Jerusalén	c. 250	Jerusalén, Palestina	Catequesis (18.23)	"...el Señor cooperaba con ellos y confirmaba la palabra con las señales que seguían."
9	 Juan Crisóstomo	c. 390	Antioquía, Siria	Homilias sobre Mateo (90.2)	"Estas señales seguirán a los que creen: en mi nombre echarán fuera demonios; hablarán nuevas lenguas..."
10	 Teodoreto de Ciro	c. 450	Ciro, Siria	Comentario sobre Marcos (16)	"Y estas señales seguirán a los que creen... tomarán serpientes; y si bebieren cosa mortífera, no les hará daño."
11	 Severiano de Gabala	c. 460	Gabala, Palestina	Comentario sobre Marcos (16)	"...fue recibido arriba en el cielo, y se sentó a la diestra de Dios, y ellos salieron a predicar por todas partes."
12	 Víctor de Antioquía	c. 490	Antioquía, Siria	Comentario sobre Marcos (16)	"Estas señales seguirán a los que creen... y el Señor cooperaba con ellos, confirmando la palabra con las señales que seguían."

¿QUÉ ES EL FINAL LARGO DE MARCOS?

Marcos 16:9-20 es el pasaje que describe las apariciones del Señor resucitado, la Gran Comisión y las señales que seguirán a los creyentes.



Estos versículos fueron ampliamente aceptados, copiados y leídos en las Iglesias de todo el mundo durante más de mil años antes de que surgieran dudas sobre ellos.

¡UN TESTIMONIO PODEROSO DE LA PRESERVACIÓN DE LA PALABRA DE DIOS!



LA PALABRA DE DIOS FUE COPIADA FIELMENTE, PRESERVADA CUIDADOSAMENTE Y TRANSMITIDA FIELMENTE... A TODAS LAS NACIONES.

"El cielo y la tierra pasarán, pero mis palabras no pasarán jamás." — Mateo 24:35

FUENTES LITERARIAS UTILIZADAS PARA LA ASOMBROSA HISTORIA DEL NUEVO TESTAMENTO

Esta obra se ha construido durante siglos de erudición,
registros históricos y documentos de origen primario
desde la Iglesia primitiva hasta la investigación moderna.

1. FUENTES ANTIGUAS PRIMARIAS

Los escritos fundacionales de los primeros cristianos: testigos oculares de Jesús y el cristianismo primitivo.

- Manuscritos del Nuevo Testamento (P52, P46, P66, P75, P66, Códice SINÁITICO, Códice VATICANO, etc.)
- Papiros (P52, P66) (Chester Beatty, Bodmer, Siriaco, Copto, Armenio, Latino, etc.)
- Padres de la Iglesia (Ireneo, Clemente, Ignacio, Policarpo, Justino, Tertuliano, Clemente de Alejandría, Orígenes, Cipriano, Eusebio, Atanasio, Agustín, Jerónimo, Crisóstomo, Ireneo, Agustín, y otros.)
- Concilios Antiguos y Concilios (Nicea, Éfeso, Calcedonia, Concilio de Nicea, Constantinopla, Éfeso, Calcedonia)
- Inscripciones, Inscripciones y Papiros (Papiros, Inscripciones de Jonás Ryder, Papiros de Oxirrincio, Papiros de Magdala, etc.)

2. REGISTROS HISTÓRICOS

Escritos de historiadores seculares y contemporáneos que confirman los eventos y lugares del Nuevo Testamento.

- Josefo (Antigüedades judías, Guerras judías)
- Tácito (Anales)
- Suetonio (Vida de Claudio)
- Plinio el Joven (Cartas)
- Casio Dión
- Filón de Alejandría
- Luciano de Samósata
- Monedas e Inscripciones Romanas



3. CRÍTICA TEXTUAL Y ESTUDIOS MANUSCRITOS

Herramientas modernas usadas para estudiar, comparar y restaurar los textos originales.

- Bruce M. Metzger – *El Texto del Nuevo Testamento*
- Bart D. Ehrman – *El Texto del Nuevo Testamento*
- Kurt & Barbara Aland – *El Texto del Nuevo Testamento Griego*
- Maurice A. Robinson – *El Texto del Nuevo Testamento*
- El Instituto de Investigación sobre el Nuevo Testamento
- UBS Texto del Nuevo Testamento
- NA28 Texto del Nuevo Testamento
- El Texto Receptor (Stephanus, Beza, Elzevir)
- Scrivener – *Textus Receptus y los Testigos Mayoritarios*



4. OBRAS MODERNAS DE ERUDICIÓN E INVESTIGACIÓN

Estudios y trabajos contemporáneos que proporcionan contexto arqueológico, histórico y teológico.

- F. F. Bruce – *El Nuevo Testamento: Panorama de su mensaje*
- N. T. Wright – *El Nuevo Testamento y el Pueblo de Dios*
- Craig A. Evans – *Jesús y su mundo*
- D. A. Carson – *El Comentario de la Biblia Expositiva*
- J. Edward Miller – *En Busca del Texto*
- The Gospel According to John (John MacArthur – *Comentario del Nuevo Testamento*)
- Philips: Iglesia Cristiana
- Grace Vance – *Jesús Siglos de Luz*



5. FUENTES ARQUEOLÓGICAS Y HISTÓRICAS

Hallazgos arqueológicos y estudios geográficos que sitúan las Escrituras en el mundo bíblico real.

- Los Rollos del Mar Muerto
- Manuscritos de Qumrán
- Encuestas Arqueológicas de Jerusalén, Galilea, Éfeso, Corinto, Antioquía y Roma
- Atlases Bíblicos y Mapas Históricas
- Sitios Antiguos y Restos de Ciudades y Biosferas de la época
- E. Mary Smallwood – *El Mundo de los Mesías*
- James D. G. Dunn – *El Cristianismo en la Colombia de la Época Romana*
- Kenneth L. Barker – *Un Comentario Crítico y Comentario según el Evangelio de Juan*



“Escudriñad las Escrituras, porque pensáis que en ellas tenéis la vida eterna; y ellas son las que dan testimonio de mí.”
– Juan 5:39

“Porque todo lo que es nacido de Dios vence al mundo; y esta es la victoria que ha vencido al mundo: nuestra fe.”
Romanos 1:19

“Toda la Escritura es inspirada por Dios, y útil para enseñar, para redargüir, para corregir, para instruir en justicia,”
– 2 Timoteo 3:16

“Probad todas las cosas; retened lo que es bueno.”
– 1 Tesalonicenses 5:21

“Procura con diligencia presentar recto al obrero, que no tiene de qué avergonzarse, que usa bien la palabra de verdad.”
– 2 Timoteo 2:15

CON REVERENCIA POR LA OBRA DE DIOS, Y GRATITUD A AQUELLOS ERUDITOS Y SANTOS
QUE PRESERVARON LA VERDAD A TRAVÉS DE LOS SIGLOS.



UN LIBRO. DOS MIL AÑOS. MILLONES DE CREYENTES. UNA HISTORIA VERDADERA.

El Nuevo Testamento no llegó a nosotros por casualidad. Fue escrito por testigos oculares, preservado por creyentes fieles, protegido mediante persecución, copiado cuidadosamente por escribas, defendido por la Iglesia y, finalmente, impreso y traducido para que el mensaje de Cristo pudiera alcanzar al mundo.

ESTA ES ESA HISTORIA.



DESDE LOS APÓSTOLES HASTA LA IGLESIA PRIMITIVA

Vea cómo se escribió el Nuevo Testamento, se copió y se confió en él desde el primer siglo.



A TRAVÉS DE LA PERSECUCIÓN Y EL JUICIO

Descubra cómo los creyentes preservaron la Palabra de Dios incluso cuando sus vidas estaban en riesgo.



MANUSCRITOS, PADRES DE LA IGLESIA Y CONCILIOS

Explore antiguos manuscritos, los Padres de la Iglesia y los concilios clave que dieron forma a la Iglesia y guardaron las Escrituras.



TRADUCCIONES QUE CAMBIARON EL MUNDO

Siga el viaje desde las lenguas antiguas hasta la imprenta y hasta la Biblia del rey Jaime.



PRESERVADA PARA TODAS LAS NACIONES

Desde los misioneros medievales hasta hoy, vea cómo la Palabra de Dios ha llegado a todos los rincones de la tierra.



DENTRO DESCUBRIRÁ:

- Cientos de imágenes e ilustraciones a todo color
- Antiguos manuscritos y papiros
- Padres de la Iglesia y sus escritos
- Persecuciones y milagros de preservación
- Concilios eclesiásticos y credos importantes
- La historia de las traducciones de la Biblia
- La Biblia del rey Jaime y su legado
- Descubrimientos arqueológicos
- Más de 40 láminas a todo color
- Cronologías, gráficos y cientos de datos

LA PALABRA DE DIOS PERMANECE.
ESTA ES LA HISTORIA DE CÓMO ÉL LA HIZO POSIBLE.



EDICIONES PALABRA DE VIDA

